



GB	Medium Crown Stapler Wide Crown Stapler	Instruction Manual
F	Agrafeuse pour agrafes à dos moyen Agrafeuse pour agrafes à dos large	Manuel d'instructions
D	Mittelkronenhefter Breitkronenhefter	Betriebsanleitung
I	Cucitrice a corona media Cucitrice a corona ampia	Istruzioni per l'uso
NL	Nietpistool voor middelgrote kronen Nietpistool voor brede kronen	Gebruiksaanwijzing
E	Grapadora de corona mediana Grapadora de corona ancha	Manual de instrucciones
P	Agrafador de coroa média Agrafador de coroa ampla	Manual de instruções
DK	Hæftemaskine med mellemstor krone Hæftemaskine med stor krone	Brugsanvisning
S	Klammermaskin, medium Klammermaskin, bred	Bruksanvisning
N	Stiftespistol for stifter med middels ryggbredde Stiftespistol for stifter med stor ryggbredde	Bruksanvisning
FIN	Keskikokoinen poranaulain Leveä poranaulain	Käyttöohje
GR	Μεσαίο συρραπτικό της Crown Πλατύ συρραπτικό της Crown	Οδηγίες χρήσεως

WARNING: Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury.

AVERTISSEMENT : Veuillez lire attentivement les instructions et les avertissements pour cet outil avant utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

WARNUNG: Bitte lesen Sie die Anweisungen und Warnungen für dieses Werkzeug vor Gebrauch aufmerksam durch. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

AVVERTIMENTO: Leggere con attenzione tutte le istruzioni e le avvertenze relative al presente utensile prima dell'uso. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe portare a gravi lesioni personali.

WAARSCHUWING: Lees vóór gebruik de instructies en waarschuwingen voor dit gereedschap zorgvuldig door. Als u dit niet doet, kan dat leiden tot ernstig letsel.

ADVERTENCIA: Por favor, lea las instrucciones y advertencias para esta herramienta atentamente antes de utilizarla. En caso contrario podrá dar lugar a heridas graves.

AVISO: Leia atentamente as instruções e avisos relativos a esta ferramenta antes de utilizá-la. Caso não o faça pode causar lesões graves.

ADVARSEL: Læs instruktionerne og advarselne for denne maskine grundigt inden brugen. Undladelse af dette kan medføre alvorlig personskade.

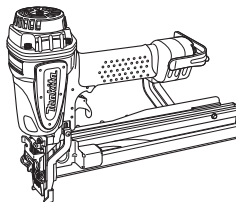
WARNING: Läs instruktionerna och varningarna för denna maskin noga innan användning. Om du inte gör det kan det leda till allvarliga personskador.

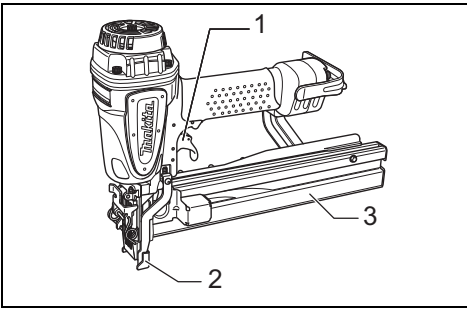
ADVARSEL: Les nøye gjennom anvisningene og advarselne for verktøyet før bruk. Hvis ikke, kan det føre til alvorlig personskade.

VAROITUS: Lue tämän työkalun käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti läpi ennen työkalun käyttöä. Ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

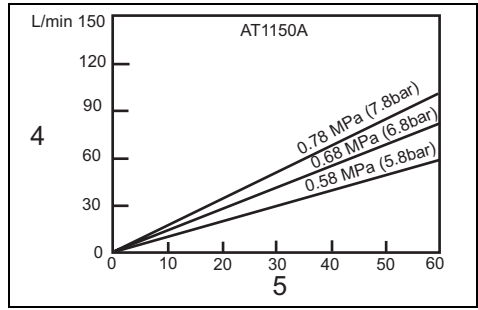
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις για αυτό το εργαλείο πριν από τη χρήση. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

**AT1150A
AT2550A**

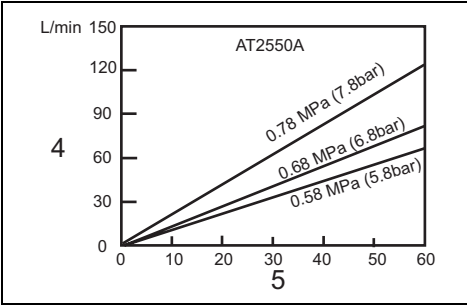




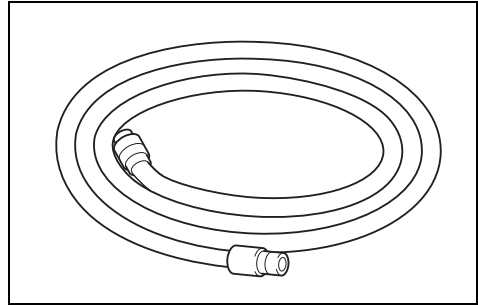
1



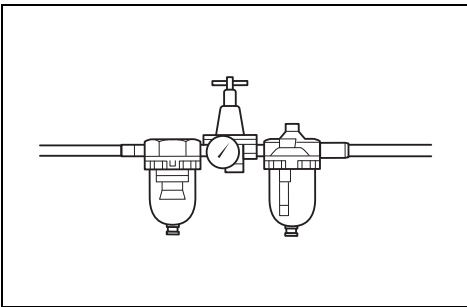
2



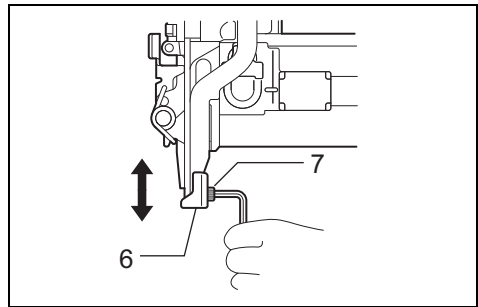
3



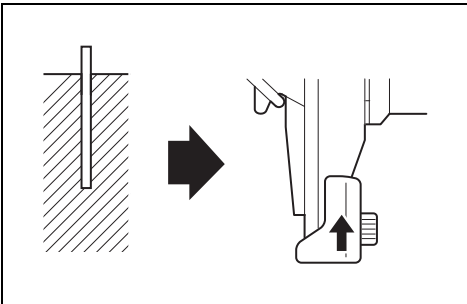
4



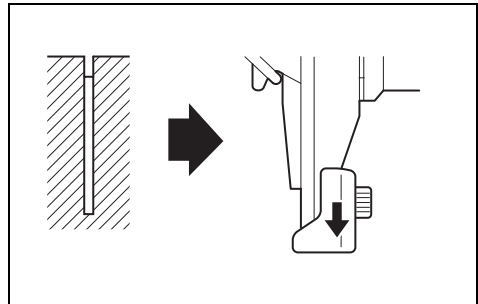
5



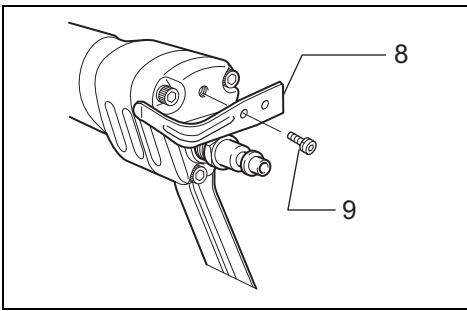
6



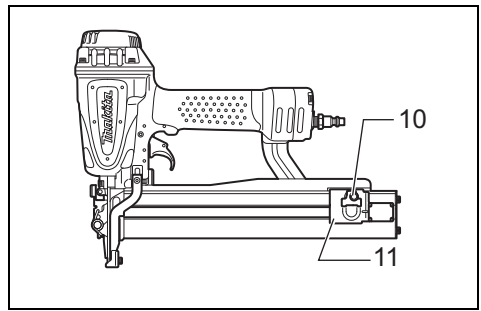
7



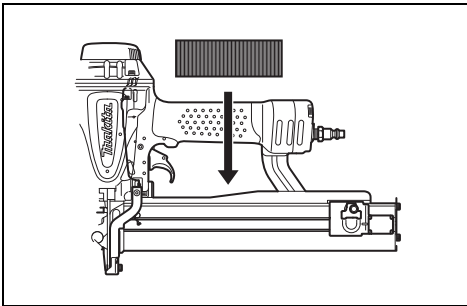
8



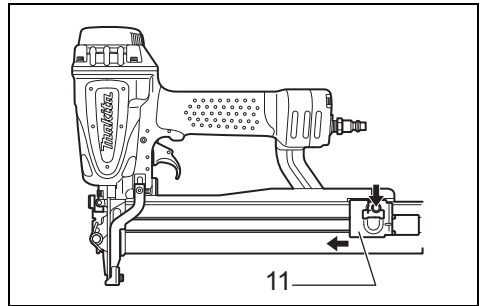
9



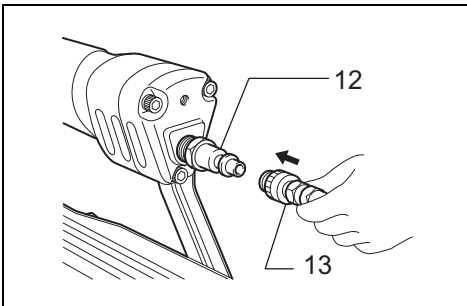
10



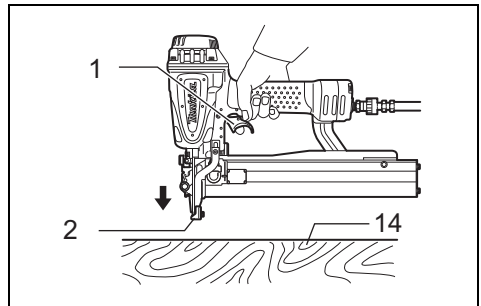
11



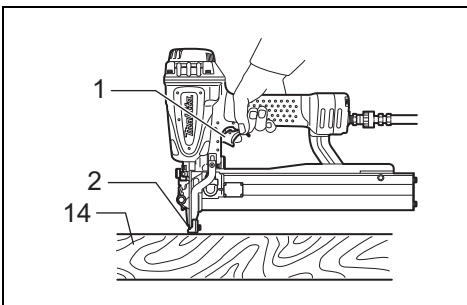
12



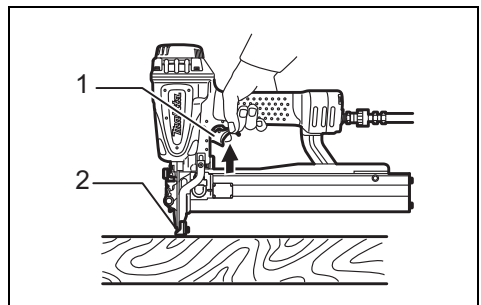
13



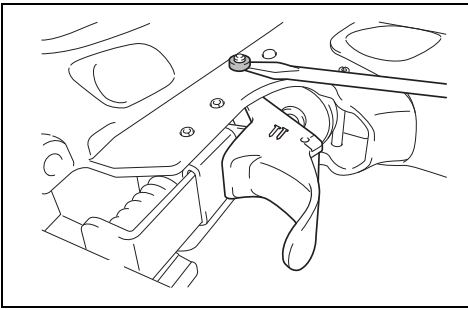
14



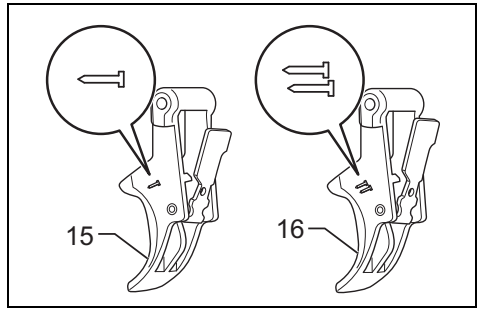
15



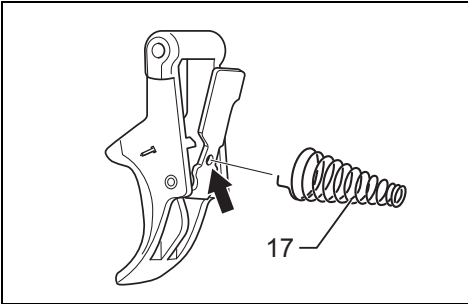
16



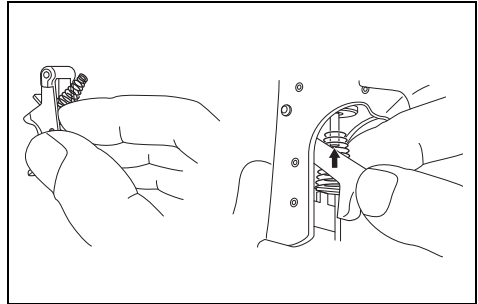
17



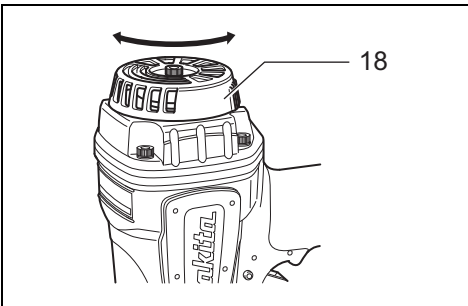
18



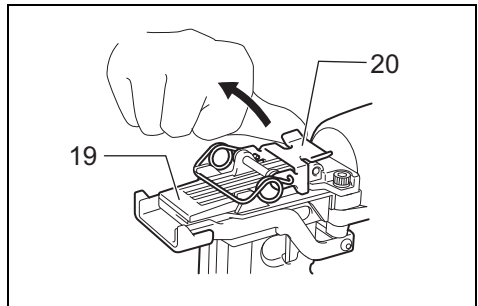
19



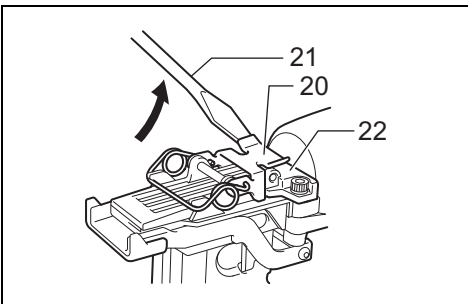
20



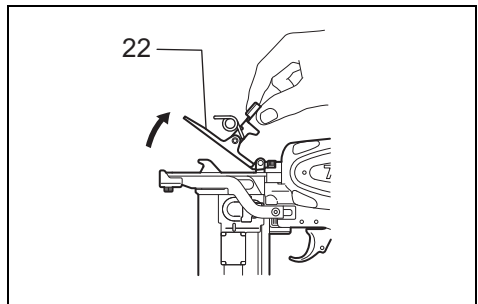
21



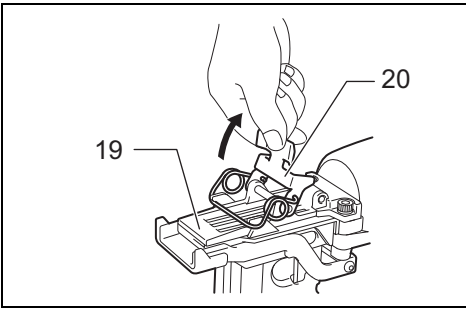
22



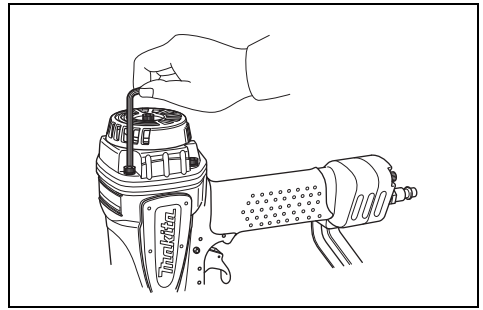
23



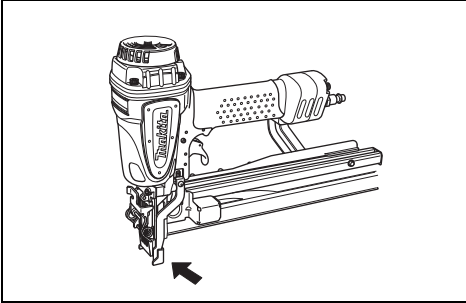
24



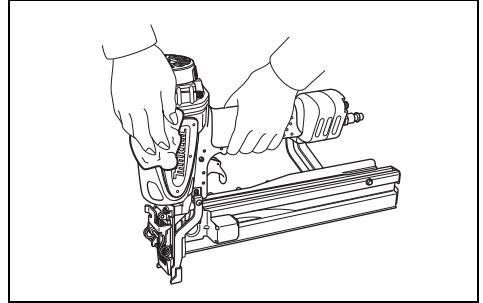
25



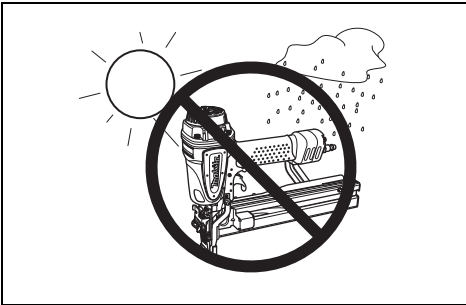
26



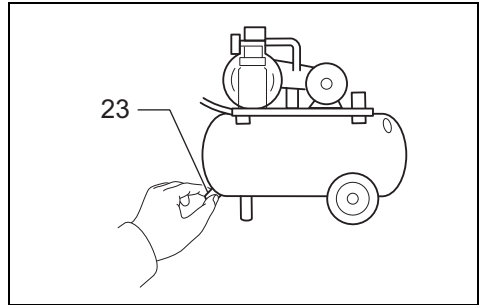
27



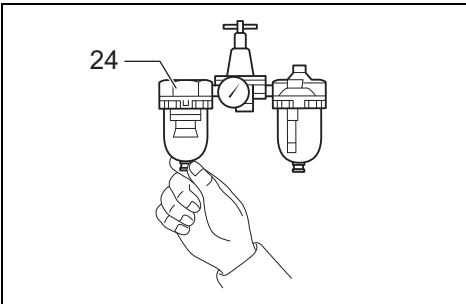
28



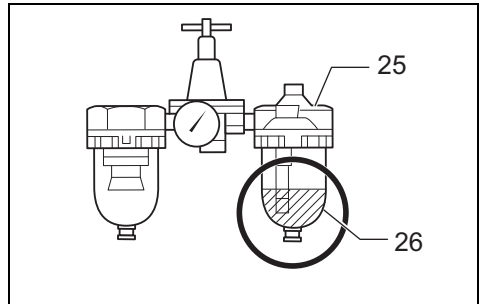
29



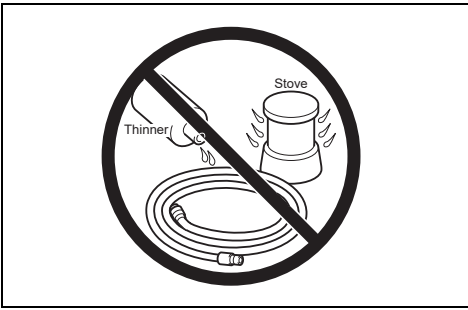
30



31



32



33

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'outil.

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

Simboli

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

Symolen

De onderstaande symbolen worden gebruikt voor het gereedschap. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

Simbolos

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.

Símbolos

Em seguida são apresentados os símbolos utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes de utilizar o equipamento.

Symboler

Følgende viser de symboler, der anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder bormaskinen.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- Read instruction manual.
- Lire le mode d'emploi.
- Betriebsanleitung lesen.
- Leggere il manuale d'uso.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Lea el manual de instrucciones.

- Leia o manual de instruções.
- Læs brugsanvisningen.
- Läs igenom bruksanvisningen.
- Les bruksanvisningen.
- Lue käyttöohje.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



- Wear safety glasses.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Schutzbrille tragen.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Draag een veiligheidsbril.
- Póngase gafas de seguridad.

- Use óculos de segurança.
- Bær sikkerhedsbriller.
- Använd skyddsglasögon.
- Bruk vernebriller.
- Käytä suojalaseja.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



- Wear ear protection.
- Portez un dispositif de protection auditive.
- Einen Gehörschutz tragen.
- Indossare protezioni per le orecchie.
- Draag gehoorbescherming.
- Póngase protección para los oídos.

- Utilize proteção auditiva.
- Bær høreværn.
- Använd hörselskydd.
- Bruk hørselsvern.
- Käytä kuulosuojaimia.
- Φοράτε ωτοασπίδες.



- The tool has the capability of operating in contact actuation mode.
- L'outil peut fonctionner en mode de commande par contact.
- Das Werkzeug besitzt die Fähigkeit, im Kontaktauslösungsmodus zu arbeiten.
- L'utensile ha la capacità di funzionare in modalità di azionamento a contatto.
- Het gereedschap heeft de mogelijkheid om te werken in de functie voor herhaalbaar schieten.
- La herramienta tiene funcionalidad para ser operada en modo de accionamiento por contacto.

- A ferramenta possui a capacidade de operar no modo de atuação de contacto.
- Maskinen kan fungere i kontakttaktiveringsstilstand.
- Maskinen har kapacitet att användas i kontakttutlösningssläge.
- Verktøyet kan brukes i kontakttavfyringsmodus.
- Työkälua voidaan käyttää kertanaulaustilassa.
- Το εργαλείο έχει την ικανότητα να λειτουργεί σε τρόπο ενεργοποίησης επαφής.



- Do not use on scaffoldings, ladders.
- Ne pas utiliser sur un échafaudage ou une échelle.
- Werkzeug nicht auf Gerüsten oder Leitern verwenden.
- Non utilizzare su impalcature o scale a pioli.
- Gebruik het gereedschap niet op een steiger of ladder.
- No utilizar en andamios, escaleras de mano.
- Não utilize em andaimes, escadotes.
- Brug ikke på stilladser eller stiger.
- Använd inte på stegar, ställningar.
- Må ikke brukes på stillas eller stiger.
- Älä käytä telineillä tai tikkailla.
- Απαγορεύεται η χρήση σε σκαλωσιές, σκάλες.

Explanation of general view

1 Trigger	10 Lock pin	19 Driver guide
2 Contact element	11 Pusher	20 Latch
3 Magazine	12 Air fitting	21 Slotted bit screwdriver
4 Compressor air output per minute	13 Air socket	22 Door
5 Stapling frequency (times/min)	14 Workpiece	23 Drain cock
6 Depth adjusting plate	15 Sequential trip trigger (SINGLE SHOT PART)	24 Air filter
7 Hex wrench	16 Continuous shot trigger	25 Oiler
8 Hook	17 Conical	26 Pneumatic oil
9 Screw	18 Exhaust cover	

SPECIFICATIONS

Model		AT1150A	AT2550A
Air pressure		0.44 – 0.83 MPa (4.4 – 8.3 bar)	
Fastener	Type	16 Ga Staple Medium Crown	16 Ga Staple Wide Crown
	Length	25 - 50 mm (1" - 2")	
	Diameter	16 Ga	
	Width	11 mm (7/16")	25 mm (1")
Applicable staples		25 mm – 50 mm	
Staple capacity		140 pcs.	
Min. hose diameter		6.5 mm	
Pneumatic tool oil		ISO VG32 or equivalent	
Dimensions (L x W x H)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Net weight		1.8 kg	2.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

ENE073-3

Intended use

The tool is intended for fastening on interior work and furniture work.

The tool is for high-volume professional application only. Do not use it for any other purpose. It is not designed to drive fasteners on a hard surface like steel and concrete.

ENB132-1

PNEUMATIC NAILER/STAPLER SAFETY WARNINGS

⚠️WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury, electric shock and/or fire.

Save all warnings and instructions for future reference.

For personal safety and proper operation and maintenance of the tool, read this instruction manual before using the tool.

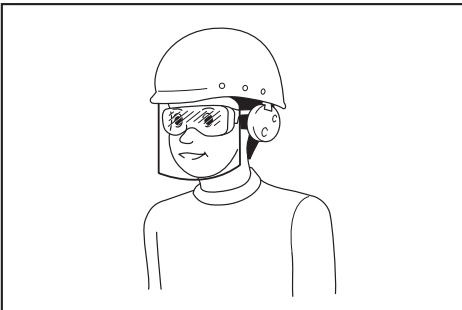
General safety

1. **Any other use except for intended use of this tool is forbidden. Fastener driving tools with continual contact actuation or contact actuation shall only be used for production applications.**
2. **Keep fingers away from trigger when not operating this tool and when moving from one operating position to another.**
3. **Multiple hazards. Read and understand the safety instructions before connecting, disconnecting, loading, operating, maintaining, changing accessories on, or working near the tool. Failure to do so can result in serious bodily injury.**
4. **Keep all body parts such as hands and legs etc. away from firing direction and ensure fastener cannot penetrate workpiece into parts of the body.**
5. **When using the tool, be aware that the fastener could deflect and cause injury.**
6. **Hold the tool with a firm grasp and be prepared to manage recoil.**
7. **Only technically skilled operators should use the fastener driving tool.**
8. **Do not modify the fastener driving tool. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator and/or bystander.**
9. **Do not discard the instruction manual.**
10. **Do not use a tool if the tool has been damaged.**

11. Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading, as the fasteners have sharp points which could cause injury.
12. Always check the tool before use for broken, misconnected or worn parts.
13. Do not overreach. Only use in a safe working place. Keep proper footing and balance at all times.
14. Keep bystanders away (when working in an area where there is a likelihood of through traffic of people). Clearly mark off your operating area.
15. Never point the tool at yourself or others.
16. Do not rest your finger on the trigger when picking up the tool, moving between operating areas and positions or walking, as resting finger on trigger can lead to inadvertent operation. For tools with selective actuation, always check the tool before use to ascertain the correct mode is selected.
17. Only wear gloves that provide adequate feel and safe control of triggers and any adjusting devices.
18. When resting the tool, lay it down on the flat surface. If you use the hook equipped with the tool, hook the tool securely on the stable surface.
19. Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or the like.

Projectile hazards

1. The fastener driving tool shall be disconnected when unloading fasteners, making adjustments, clearing jams or changing accessories.
2. During operation be careful that fasteners penetrate material correctly and cannot be deflected/misfired towards operator and/or any bystanders.
3. During operation, debris from workpiece and fastening/collation system may be discharged.
4. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

5. The risks to others shall be assessed by the operator.
6. Be careful with tools without workpiece contact as they can be fired unintentionally and injure operator and/or bystander.
7. Ensure tool is always safely engaged on the workpiece and cannot slip.
8. Wear hearing protection to protect your ears against exhaust noise and head protection. Also wear light but not loose clothing. Sleeves should be buttoned or rolled up. No necktie should be worn.

Operating hazards

1. Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements such as recoil.
2. Maintain a balanced body position and secure footing.
3. Appropriate safety glasses shall be used and appropriate gloves and protective clothing are recommended.
4. Appropriate hearing protection shall be worn.
5. Use the correct energy supply as directed in the instruction manual.
6. Do not use the tool on moving platforms or back of trucks. Sudden movement of the platform may lose control of the tool and cause injury.
7. Always assume that the tool contains fasteners.
8. Do not rush the job or force the tool. Handle the tool carefully.
9. Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations, and secure the air hose to prevent danger if there is sudden jerking or catching.
10. On rooftops and other high locations, drive fasteners as you move forward. It is easy to lose your footing if you drive fasteners while inching backward. When driving fasteners against perpendicular surface, work from the top to the bottom. You can perform driving operations with less fatigue by doing so.
11. A fastener will be bent or the tool can become jammed if you mistakenly drive fastener on top of another fastener or strike a knot in the wood. The fastener may be thrown and hit someone, or the tool itself can react dangerously. Place the fasteners with care.
12. Do not leave the loaded tool or the air compressor under pressure for a long time out in the sun. Be sure that dust, sand, chips and foreign matter will not enter the tool in the place where you leave it setting.
13. Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.

Repetitive motions hazards

1. When using a tool for long periods, the operator may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
2. While using a tool, the operator should adopt a suitable but ergonomic posture. Maintain secure footing and avoid awkward or off-balanced postures.

3. If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator should consult a qualified health professional regarding overall activities.
 4. The continuous use of the tool may cause repetitive strain injury due to recoil produced by the tool.
 5. To avoid repetitive strain injury, the operator should not overreach or use excessive force. Additionally, the operator should take a rest when feeling fatigue.
 6. Conduct a risk assessment regarding repetitive motion hazards. It should focus on muscular-skeletal disorders and be preferentially based on the assumption that decreasing fatigue during work is effective in reducing disorders.
3. Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from "ringing".
 4. Use appropriate hearing protection.
 5. Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in noise levels.
 6. Take noise reduction measures, for example placing workpieces on sound damping supports.

Vibration hazards

1. The vibration emission during operation depends on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support. Conduct a risk assessment regarding vibration hazards and implement appropriate controls for these hazards.
2. Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
3. Wear warm clothing when working in cold conditions, keep your hands warm and dry.
4. If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, seek medical advice from a qualified occupational health professional regarding overall activities.
5. Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
6. Hold the tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.

Accessory and consumable hazards

1. Disconnect the energy supply to the tool, such as air or gas or battery as applicable, before changing/replacing accessories such as workpiece contact, or making any adjustments.
2. Use only the sizes and types of accessories that are provided by the manufacturer.
3. Use only lubricants recommended in this manual.

Workplace hazards

1. Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the air line hose.
2. Proceed with additional care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
3. This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electric power.
4. Make sure there are no electrical cables, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.
5. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
6. There may be local regulations concerning noise which must be complied with by keeping noise levels within prescribed limits. In certain cases, shutters should be used to contain noise.

Dust and exhaust hazards

1. Always check your surroundings. The air exhausted from the tool may blow dust or objects and hit operator and/or bystanders.
2. Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust filled environment.
3. If dust or objects are emitted in the work area, reduce the emission as much as possible to reduce the health hazards and risk of injury.

Noise hazards

1. Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
2. Conduct a risk assessment regarding noise hazards in the work area and implement appropriate controls for these hazards.

Additional warnings for pneumatic tools

1. Compressed air can cause severe injury.
2. Always shut off air supply, and disconnect tool from air supply when not in use.
3. Always disconnect the tool from the compressed air supply before changing accessories, making adjustments and/or repairs, when moving away from an operating area to a different area.
4. Keep fingers away from trigger when not operating the tool and when moving from one operating position to another.
5. Never direct compressed air at yourself or anyone else.
6. Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses or fittings.
7. Never carry a pneumatic tool by its hose.
8. Never drag a pneumatic tool by its hose.
9. When using pneumatic tools, do not exceed the maximum operating pressure ps max.
10. Pneumatic tools should only be powered by compressed air at the lowest pressure required for the work process to reduce noise and vibration, and minimize wear.
11. Using oxygen or combustible gases for operating pneumatic tools creates a fire and explosion hazard.
12. Be careful when using pneumatic tools as the tool could become cold, affecting grip and control.

Additional warnings for tools with contact actuation capability



1. Do not rest your finger on the trigger when picking up the tool, moving between operating areas and positions or walking, as resting finger on trigger can lead to inadvertent operation. For tools with selective actuation, always check the tool before use to ascertain the correct mode is selected.
2. This tool has either selective actuation for contact actuation or continuous contact actuation by actuation mode selectors or is a contact actuation or continuous actuation contact tool and has been marked with the symbol above. Its intended uses are for production applications such as pallets, furniture, manufactured housing, upholstery and sheathing.
3. If using this tool in selective actuation mode, always ensure it is in the correct actuation setting.
4. Do not use this tool in contact actuation for applications such as closing boxes or crates and fitting transportation safety systems on trailers and lorries.
5. Be careful when changing from one driving location to another.

Safety devices

1. **Make sure all safety systems are in working order before operation.** The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact arm is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with fasteners unloaded and the pusher in fully pulled position.
2. **Securing the trigger in the ON position is very dangerous.** Never attempt to fasten the trigger.
3. **Do not attempt to keep the contact element depressed with tape or wire.** Death or serious injury may occur.
4. **Always check contact element as instructed in this manual.** Fasteners may be driven accidentally if the safety mechanism is not working correctly.

Service

1. **Perform cleaning and maintenance right after finishing the job.** Keep the tool in tip-top condition. Lubricate moving parts to prevent rusting and minimize friction-related wear. Wipe off all dust from the parts.
2. **Ask Makita authorized service center for periodical inspection of the tool.**
3. **To maintain product SAFETY and RELIABILITY, maintenance and repairs should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.**
4. **Follow local regulations when disposing of the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠️WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

PARTS DESCRIPTION (Fig. 1)

INSTALLATION

Selecting compressor (Fig. 2 & 3)

Select a compressor that has ample pressure and air output to assure cost-efficient operation. The graph shows the relation between stapling frequency, applicable pressure and compressor air output.

Thus, for example, if stapling takes place at a rate of approximately 60 times per minute at a compression of 0.68 MPa (6.8 bar), a compressor with an air output over 90 L/minute is required.

Pressure regulators must be used to limit air pressure to the rated pressure of the tool where air supply pressure exceeds the tool's rated pressure. Failure to do so may result in serious injury to tool operator or persons in the vicinity.

Selecting air hose (Fig. 4)

Use an air hose as large and as short as possible to assure continuous, efficient stapling operation. With an air pressure of 0.49 MPa (4.9 bar), an air hose with an internal diameter of over 8.5 mm (5/16") and a length of less than 20 m (66 ft.) is recommended when the interval between each stapling is 0.5 seconds. Air supply hoses shall have a minimum working pressure rating of 1.0 MPa (10 bar) or 150 percent of the maximum pressure produced in the system whichever is higher.

CAUTION:

- Low air output of the compressor, or a long or smaller diameter air hose in relation to the stapling frequency may cause a decrease in the driving capability of the tool.

Lubrication (Fig. 5)

To insure maximum performance, install an air set (oil, regulator, air filter) as close as possible to the tool. Adjust the oiler so that one drop of oil will be provided for every 50 staples.

When an air set is not used, oil the tool with pneumatic tool oil by placing 2 (two) or 3 (three) drops into the air fitting. This should be done before and after use. For proper lubrication, the tool must be fired a couple of times after pneumatic tool oil is introduced.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always disconnect the hose before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of stapling

To adjust the depth of stapling, loosen the bolt by using the hex wrench provided with the tool and then slide the depth adjusting plate up or down. (Fig. 6)

If staples cannot be driven deep enough, slide the adjusting plate in the direction of arrow as shown in the figure. (Fig. 7)

If the staples are driven too deep, slide the adjusting plate in the direction of arrow as shown in the figure. (Fig. 8)

The depth can be adjusted 5 mm to the maximum. Tighten the bolt securely at the right position after adjusting.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always disconnect the hose before carrying out any work on the tool.

Hook

CAUTION:

- Always disconnect the hose from the tool.
- Never hook the tool at high location or on potentially unstable surface.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily. Secure the hook on the tool with the provided screw using either of two holes in the hook as shown in the figure. (Fig. 9)

Loading stapler

CAUTION:

- Always disconnect the hose before loading the tool.
- Do not use deformed staples or staple strip. Failure to do so causes poor staple feeding.
- Always use staples specified in this instruction manual. Failure to do so causes poor staple feeding.
- Always return the pusher slowly and gently while holding it with a hand.

Select staples suitable for your work. Make sure that the hose is disconnected from the tool.

1. Pull the pusher to the rear of magazine and hook the groove in the pusher on the lock pin. (Fig. 10)
2. Insert strip of staples into the magazine. Two strips of staples can be loaded. (Fig. 11)
3. Depress the lock pin lightly and pull the pusher to unhook it.

With the lock pin depressed, return the pusher slowly and gently to the original position. Keep depressing the lock pin until it passes through. (Fig. 12)

Connecting air hose (Fig. 13)

Slip the air socket of the air hose onto the air fitting on the stapler. Be sure that the air socket locks firmly into position when installed onto the air fitting. A hose coupling must be installed on or near the tool in such a way that the pressure reservoir will discharge at the time the air supply coupling is disconnected.

OPERATION

CAUTION:

- Make sure all safety systems are in working order before operation.

Checking proper action before operation

Before operation, always check following points.

- Make sure that the tool does not operate only by connecting the air hose.
- Make sure that the tool does not operate only by pulling the trigger.
- Make sure that the tool does not operate only by placing the contact element against the workpiece without pulling the trigger.

- In single sequential actuation mode, make sure that the tool does not operate when pulling the trigger first and then placing the contact element against the workpiece.

Driving nails



1. Pull the trigger first and then place the contact element against the workpiece. (Fig. 14 & 15)
2. To drive a staple, you may place the contact element against the workpiece and pull the trigger, or
No. 1 method is for continuous stapling.
No. 2 method is for intermittent stapling, when you wish to drive a staple carefully and very accurately.

For sequential trip trigger (accessory)

To drive a staple you may place the contact element against the workpiece and pull the trigger. (Fig. 16)

Setting the sequential trip trigger

1. To remove trigger, remove retainer and pull out pin. (Fig. 17)
2. Difference between sequential trip trigger and continuous shot trigger is shown in the figure below. (Fig. 18)
3. Insert the bigger hook of the conical into a hole into the idler. (Fig. 19)
4. To install the sequential trip trigger, hold the trigger with your fingers and pass the top of the conical through the trigger valve stem as shown in the figures. (Fig. 20)
5. Place the pin that has been removed in No. 1 above and lock it with the retainer.

CAUTION:

- WITH THE TRIGGER HELD IN A HALFPULLED POSITION, an unexpected stapling could occur, if contact element is allowed to re-contact against the workpiece or the other surface under the influence of recoil. In order to avoid this unexpected stapling, perform as follows;
A. Do not place the contact element against the workpiece with excessive force.
B. Pull the trigger fully and hold it on for 1-2 seconds after stapling.

Direction of exhaust air (Fig. 21)

The direction of exhaust air can be changed 360 degrees of angle by turning the exhaust cover with a hand.

Removing jammed staples

WARNING:

- Always disconnect the hose before removing staples.

Remove the staples from the magazine.

Lift up the latch on the top of driver guide by hand. (Fig. 22)

If the latch cannot be lift up by hand, insert a slotted bit screwdriver in the gap between the latch and the door and force it up. (Fig. 23)

Open the door and take out staples. (Fig. 24)

Place the latch spring on two hooks of the driver guide and return it to its original position by pressing it. (Fig. 25)

CAUTION:

- If the tip of staple driver has worn, staple jamming and shallow driving will tend to occur. When this occurs, have it repaired by Makita Authorized or Factory Service Centers.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always disconnect the air hose from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Maintenance of stapler

Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required. (Fig. 26)

With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of the contact element and trigger. Do not use tool if the contact element or trigger sticks or binds. (Fig. 27)

When the tool is not to be used for an extended period of time, lubricate the tool using pneumatic tool oil and store the tool in a safe place. Avoid exposure to direct sunlight and/or humid or hot environment. (Fig. 28 & 29)

Maintenance of compressor, air set and air hose (Fig. 30 & 31)

After operation, always drain the compressor tank and the air filter. If moisture is allowed to enter the tool, it may result in poor performance and possible tool failure. Check regularly to see if there is sufficient pneumatic oil in the oiler of the air set. Failure to maintain sufficient lubrication will cause O-rings to wear quickly. (Fig. 32)

Keep the air hose away from heat (over 60°C, over 140°F), away from chemicals (thinner, strong acids or alkalis). Also, route the hose away from obstacles which it may become dangerously caught on during operation. Hoses must also be directed away from sharp edges and areas which may lead to damage or abrasion to the hose. (Fig. 33)

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Staples
- Air hoses

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN ISO 11148-13:

Model AT1150A

Sound pressure level (L_{pA}): 102 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 115 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Model AT2550A

Sound pressure level (L_{pA}): 101 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 114 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

ENG907-1

NOTE:

- The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- **Wear ear protection.**
- **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**
- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

ENG904-1

Vibration

The vibration emission value determined according to EN ISO 11148-13:

Model AT1150A

Vibration emission (a_h): 5.3 m/s²

Uncertainty (K): 1.6 m/s²

Model AT2550A

Vibration emission (a_h): 5.5 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-2

NOTE:

- The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**
- **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

EC DECLARATION OF CONFORMITY

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

Descriptif

1 Gâchette	9 Vis	17 Cône
2 Élément de contact	10 Broche de verrouillage	18 Couvre-cle de sortie
3 Magasin	11 Poussoir	19 Guide d'entraînement
4 Sortie d'air du compresseur par minute	12 Raccord à air	20 Verrou
5 Fréquence d'agrafage (agrafes/min)	13 Douille à air	21 Tournevis à tête fendue
6 Plaque de réglage de la profondeur	14 Pièce	22 Porte
7 Clé hexagonale	15 Gâchette de déclenchement à répétition (PARTIE AGRAFAGE SIMPLE)	23 Robinet de vidange
8 Crochet	16 Gâchette de déclenchement continu	24 Filtre à air
		25 Réservoir d'huile
		26 Huile à outil pneumatique

SPÉCIFICATIONS

Modèle		AT1150A	AT2550A
Pression d'air		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Clou	Type	Agrafes à dos moyen 16 Ga	Agrafes à dos large 16 Ga
	Longueur	25 - 50 mm	
	Diamètre	16 Ga	
	Largeur	11 mm	25 mm
Agrafes prises en charge		25 mm – 50 mm	
Capacité d'agrafage		140 pcs.	
Diamètre min. du tuyau		6,5 mm	
Huile pour outil pneumatique		ISO VG32 ou équivalent	
Dimensions (L x l x H)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Poids net		1,8 kg	2,2 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

ENE073-3

Utilisations

L'outil est conçu pour les travaux d'intérieur et d'ameublement.

L'outil est conçu pour des applications professionnelles à grande échelle uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins. Il n'est pas conçu pour enfoncer des fixations dans une surface dure comme l'acier ou le béton.

ENB132-1

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR
CLOUEUSE/AGRAFEUSE PNEUMATIQUE**

⚠️ AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Ignorer les avertissements et les instructions peut entraîner de graves blessures, une électrocution et/ou un incendie.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Pour votre propre sécurité et pour un fonctionnement et un entretien adéquats de l'outil, veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil.

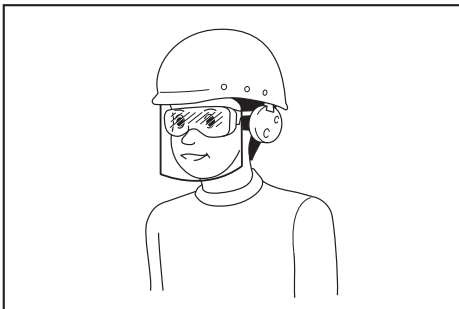
Sécurité générale

1. **Toute autre utilisation que celle prévue pour cet outil est interdite. Les outils destinés à enfoncer des fixations avec commande par contact en continu ou commande par contact ne doivent être utilisés que pour les applications productives.**
2. **Éloignez les doigts de la gâchette lorsque vous n'utilisez pas l'outil et lorsque vous vous déplacez d'un point à un autre.**
3. **Risques multiples. Lisez et comprenez les consignes de sécurité avant de brancher, débrancher, charger, utiliser, entretenir l'outil ou de changer des accessoires ou travailler à proximité de l'outil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures corporelles.**
4. **Éloignez les parties du corps comme les mains ou les jambes du sens d'éjection des fixations et assurez-vous qu'elles ne peuvent pas pénétrer par la pièce dans des parties de votre corps.**
5. **Lorsque vous utilisez l'outil, soyez conscient que la fixation peut dévier et vous blesser.**
6. **Maintenez fermement l'outil et soyez prêt à affronter un mouvement de recul.**
7. **Seuls les utilisateurs aux compétences techniques avancées doivent utiliser un outil destiné à enfoncer des fixations.**

8. Ne modifiez pas un outil destiné à enfoncer des fixations. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur et/ou les badauds.
9. Ne jetez pas le manuel d'instructions.
10. N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé.
11. Prenez garde lorsque vous manipulez des fixations, particulièrement lors de leur insertion et retrait, étant donné qu'elles présentent des bouts pointus susceptibles de vous blesser.
12. Inspectez toujours l'outil avant de l'utiliser pour s'assurer qu'il n'a pas de pièces cassées, mal branchées ou usées.
13. Ne vous penchez pas trop loin. N'utilisez l'outil que dans un lieu de travail sécuritaire. Maintenez constamment une bonne assise et un bon équilibre.
14. Écartez les badauds (lorsque vous travaillez dans un endroit au flux incessant de personnes). Marquez clairement votre zone de travail.
15. Ne dirigez jamais l'outil vers vous-même ou quelqu'un d'autre.
16. Ne posez pas le doigt sur la gâchette lorsque vous ramassez l'outil, vous déplacez d'une zone ou position de travail à une autre ou en marchant, étant donné que cela peut entraîner un déclenchement inopiné. Pour les outils avec commande sélective, inspectez toujours l'outil avant utilisation afin de vous assurer que le bon mode est sélectionné.
17. Portez uniquement des gants garantissant une sensation adéquate et une maîtrise sûre des gâchettes et de tout autre dispositif de réglage.
18. Lorsque vous posez l'outil, placez-le sur une surface plane. Si vous utilisez le crochet prévu sur l'outil, accrochez solidement l'outil à une surface stable.
19. N'utilisez pas l'outil si vous avez consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments, etc.

Risques de projection

1. Un outil destiné à enfoncer des fixations doit être débranché lorsque vous retirez les fixations, effectuez des réglages, enlevez les fixations coincées ou changez d'accessoires.
2. Pendant le fonctionnement, assurez-vous que les fixations pénètrent correctement le matériau et ne peuvent pas être déviées ou éjectées en direction de l'utilisateur et/ou des badauds.
3. Pendant le fonctionnement, des débris provenant de la pièce et du système de serrage/collationnement peuvent être expulsés.
4. Pour protéger vos yeux des blessures lorsque vous utilisez un outil électrique, portez toujours des lunettes de protection, lesquelles doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis, EN 166 en Europe ou AS/NZS 1336 en Australie/Nouvelle-Zélande. En Australie/Nouvelle-Zélande, la loi exige également le port d'un écran facial pour se protéger le visage.



L'employeur est responsable d'imposer le port d'équipements de sécurité appropriés par les utilisateurs de l'outil et par les autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

5. Les risques pour autrui doivent être évalués par l'utilisateur.
6. Prenez garde avec les outils sans contact de la pièce, car ils peuvent être déclenchés brusquement et blesser l'utilisateur et/ou les badauds.
7. Assurez-vous que l'outil est toujours bien engagé sur la pièce et ne peut pas glisser.
8. Portez des protège-tympons pour protéger vos oreilles contre le bruit d'échappement et portez un casque de sécurité. En outre, les vêtements portés doivent être légers et ne doivent pas être amples. Boutonnez ou reprenez vos manches. Ne portez pas de cravate.

Risques liés au fonctionnement

1. Tenez correctement l'outil : soyez prêt à neutraliser des mouvements habituels ou brusques comme un recul.
2. Conservez un bon équilibre général et une bonne assise.
3. Des lunettes de sécurité appropriées doivent être utilisées et il est recommandé de porter des gants et des vêtements de protection adéquats.
4. Portez des protège-tympons adéquats.
5. Utilisez une source d'énergie correcte comme indiqué dans le manuel d'instructions.
6. N'utilisez pas l'outil sur une plateforme mobile ou à l'arrière d'un camion. Un mouvement brusque de la plateforme pourrait vous faire perdre le contrôle de l'outil et vous blesser.
7. Supposez toujours que l'outil contient des vis.
8. Ne travaillez pas trop vite, ni ne forcez l'outil. Manipulez l'outil avec précaution.
9. Regardez où vous posez les pieds et maintenez votre équilibre pendant l'utilisation de l'outil. Assurez-vous qu'il n'y a personne au-dessous de vous lorsque vous travaillez en hauteur et fixez le tuyau d'air afin d'éviter une situation dangereuse s'il est brusquement secoué ou coincé.
10. Sur les toits et sur d'autres emplacements en hauteur, procédez au vissage tout en avançant. Il est facile de perdre l'équilibre en procédant au vissage sur une surface perpendiculaire, travaillez de haut en bas. De cette façon, le travail de vissage sera moins fatigant.

11. La vis se pliera ou l'outil peut se bloquer si vous vissez par inadvertance sur une autre vis ou heurtez un nœud dans le bois. La vis peut être projetée et frapper quelqu'un, ou bien l'outil lui-même peut réagir de manière dangereuse. Choisissez l'emplacement des vis avec soin.
12. Ne laissez pas l'outil chargé ou le compresseur d'air sous pression pendant une période prolongée dehors au soleil. Assurez-vous de toujours déposer l'outil dans un endroit où la poussière, le sable, les copeaux et les corps étrangers ne risquent pas d'y pénétrer.
13. Ne tentez jamais de visser de l'intérieur et de l'extérieur simultanément. Les vis pourraient se fendre et/ou voler en éclats, ce qui présente un danger grave.
2. Redoublez de précaution dans les environnements inconnus. Des dangers cachés comme les lignes électriques ou d'autres services publics peuvent exister.
3. Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé en cas de contact avec le courant électrique.
4. Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques, de conduites de gaz, etc., présentant un risque s'ils sont endommagés suite à l'utilisation de l'outil.
5. Conservez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail en désordre ou mal éclairées sont propices aux accidents.
6. Il se peut que des réglementations locales s'appliquent concernant les niveaux de bruit permis. Veuillez les respecter. Dans certains cas, des volets doivent être installés pour réduire le bruit.

Risques de mouvements répétitifs

1. Lors de l'utilisation d'un outil pendant des périodes prolongées, l'utilisateur peut ressentir une gêne dans les mains, les bras, les épaules, le cou ou d'autres parties du corps.
2. Pendant qu'il se sert d'un outil, l'utilisateur doit adopter une posture à la fois adéquate et ergonomique. Conservez une bonne assise et évitez les postures incommodes ou déséquilibrées.
3. Si vous ressentez des symptômes comme une gêne persistante ou récurrente, une douleur, des palpitations, des courbatures, des fourmillements, un engourdissement, une sensation de brûlure ou une raideur, n'ignorez pas ces signes avant-coureurs. L'utilisateur doit consulter un professionnel des soins de santé qualifié concernant l'ensemble des activités.
4. L'utilisation continue de l'outil peut provoquer des microtraumatismes répétés en raison du recul produit par l'outil.
5. Pour éviter des microtraumatismes répétés, l'utilisateur ne doit pas se pencher trop loin ou utiliser une force excessive. De plus, l'utilisateur doit faire une pause lorsqu'il se sent fatigué.
6. Réalisez une évaluation du risque à propos des dangers liés aux mouvements répétitifs. Elle doit se concentrer sur les troubles musculo-squelettiques et reposer de préférence sur l'hypothèse que la réduction de la fatigue pendant le travail diminue efficacement les troubles.

Risques présentés par les accessoires et les pièces consommables

1. Déconnectez la source d'énergie de l'outil, à savoir l'air, le gaz ou une batterie selon le cas, avant de changer/remplacer des accessoires avec un contact de la pièce ou avant d'effectuer des réglages.
2. Utilisez uniquement les tailles et types d'accessoires fournis par le fabricant.
3. Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés dans ce manuel.

Risques sur le lieu de travail

1. Glisser, trébucher et tomber sont les principales causes de blessures sur le lieu de travail. Utilisez garde aux surfaces glissantes résultant de l'utilisation de l'outil et prenez soin également de ne pas trébucher dans le tuyau de la ligne d'air.

Risques présentés par la poussière et les dégagements

1. Soyez toujours vigilant à ce qui vous entoure. L'air sortant de l'outil peut souffler de la poussière ou des objets et frapper l'utilisateur et/ou les badauds.
2. Dirigez le dégagement de sorte à minimiser la perturbation des poussières dans un environnement poussiéreux.
3. Si de la poussière ou des objets sont soufflés dans la zone de travail, réduisez autant que possible les émissions pour diminuer les dangers pour la santé et les risques de blessures.

Risques liés au bruit

1. L'exposition non protégée à des niveaux de bruit élevés peut entraîner une perte auditive permanente handicapante et d'autres problèmes comme des acouphènes (tintement, sifflement ou bourdonnement dans les oreilles).
2. Réalisez une évaluation du risque à propos des risques liés au bruit dans la zone de travail et mettez en place des contrôles adéquats pour ces dangers.
3. Des contrôles appropriés pour réduire le risque peuvent inclure des mesures comme des matériaux amortissant pour empêcher les pièces de « tinter ».
4. Utilisez des protège-tympan appropriés.
5. Faites fonctionner et entretenez l'outil comme recommandé dans ces instructions pour éviter une hausse inutile des niveaux de bruit.
6. Prenez des mesures de réduction du bruit, par exemple en plaçant les pièces à travailler sur des supports atténuant le bruit.

Risques liés aux vibrations

1. L'émission de vibration pendant le fonctionnement dépend de la tension d'adhérence, de la force de pression par contact, du sens de travail, du réglage de l'alimentation, de la pièce à travailler et de son support. Réalisez une évaluation du risque à propos des risques liés aux vibrations et mettez en place des contrôles adéquats pour ces dangers.

2. L'exposition à des vibrations peut provoquer des lésions nerveuses handicapantes et nuire à l'approvisionnement en sang des mains et des bras.
3. Portez des vêtements chauds lorsque vous travaillez dans un environnement froid et maintenez vos mains au chaud et au sec.
4. Si vous ressentez un engourdissement, des fourmillements, une douleur ou remarquez un blanchiment de la peau de vos doigts ou mains, demandez conseil à un professionnel des soins de santé qualifié concernant l'ensemble des activités.
5. Faites fonctionner et entretenez l'outil comme recommandé dans ces instructions pour éviter une hausse inutile des niveaux de vibration.
6. Serrez légèrement l'outil en le tenant bien en main, car le risque de vibration est généralement plus important lorsque la force de préhension est plus élevée.

Avertissements supplémentaires pour outils pneumatiques

1. L'air comprimé peut provoquer de graves blessures.
2. Coupez toujours l'alimentation en air et débranchez l'outil de l'alimentation en air lorsque vous ne l'utilisez pas.
3. Débranchez toujours l'outil de l'alimentation en air comprimé avant de changer des accessoires, d'effectuer des réglages et/ou des réparations, lorsque vous passez d'une zone de travail à une autre zone.
4. Éloignez les doigts de la gâchette lorsque vous n'utilisez pas l'outil et lorsque vous vous déplacez d'un point à un autre.
5. Ne dirigez jamais l'air comprimé vers vous-même ou quelqu'un d'autre.
6. Les coups de fouet des tuyaux peuvent provoquer de graves blessures. Vérifiez toujours que les tuyaux ou raccords ne sont pas endommagés ou lâches.
7. Ne transportez jamais un outil pneumatique par son tuyau.
8. Ne traînez jamais un outil pneumatique par son tuyau.
9. Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, ne dépassez pas la pression de service maximum ps max.
10. Les outils pneumatiques ne doivent être alimentés par de l'air comprimé qu'à la plus basse pression requise pour la tâche afin de réduire le bruit et les vibrations, et de limiter l'usure au minimum.
11. L'utilisation d'oxygène ou de gaz combustibles pour faire fonctionner les outils pneumatiques présente un risque d'incendie et d'explosion.
12. Prenez garde lorsque vous utilisez un outil pneumatique, étant donné que l'outil peut devenir froid, affectant la prise et la maîtrise.

Avertissements supplémentaires pour outils avec commande par contact



1. Ne posez pas le doigt sur la gâchette lorsque vous ramassez l'outil, vous déplacez d'une zone ou position de travail à une autre ou en marchant, étant donné que cela peut entraîner un déclenchement inopiné. Pour les outils avec commande sélective, inspectez toujours l'outil avant utilisation afin de vous assurer que le bon mode est sélectionné.
2. Cet outil intègre la commande sélective pour commande par contact ou commande par contact en continu via des sélecteurs de mode de commande ou est un outil de contact avec commande par contact ou commande par contact en continu et est marqué du symbole ci-dessus. Il est prévu pour les applications productives, comme les palettes, les meubles, les préfabriqués, le tissu d'ameublement et le gainage.
3. Si vous utilisez cet outil en mode de commande sélective, assurez-vous toujours que le réglage correct de commande est sélectionné.
4. N'utilisez pas cet outil en mode de commande par contact pour fermer des cartons ou des caisses et poser des systèmes de sécurité des transports sur des remorques et des camions, par exemple.
5. Prenez garde lorsque vous passez d'un point d'enfoncement à un autre.

Dispositifs de sécurité

1. Assurez-vous que tous les systèmes de sécurité sont en état de marche avant d'utiliser l'outil. L'outil ne doit pas fonctionner si vous enclenchez uniquement la gâchette ou si vous appuyez simplement le bras de contact contre le bois. Il ne doit fonctionner que si ces deux actions sont réalisées. Faites un essai pour détecter un possible fonctionnement défectueux en retirant les vis de l'outil et en tirant à fond l'enfonceur.
2. Bloquer la gâchette sur la position marche est très dangereux. N'essayez jamais de serrer la gâchette.
3. N'essayez pas de maintenir en position enfoncée l'élément de contact avec du ruban adhésif ou un fil de fer. Cela présente un risque de blessures graves voire mortelles.
4. Vérifiez toujours l'élément de contact, tel qu'indiqué dans ce manuel. Des vis peuvent être projetées accidentellement si le mécanisme de sécurité ne fonctionne pas correctement.

Dépannage

1. Procédez au nettoyage et à l'entretien juste après avoir terminé la tâche. Maintenez l'outil en parfait état. Lubrifiez les pièces mobiles pour éviter qu'elles ne rouillent et pour limiter l'usure due à la friction. Retirez toute la poussière déposée sur les pièces.
2. Sollicitez une inspection régulière de l'outil auprès d'un centre de service après-vente Makita agréé.

3. Pour conserver la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par un centre de service après-vente Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.
4. Suivez les réglementations locales lors de la mise au rebut de l'outil.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠️ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1)

INSTALLATION

Sélection du compresseur (Fig. 2 et 3)

Choisissez un compresseur dont la capacité de pressurisation et de sortie d'air assurera un bon rapport qualité/coût. Le graphique indique la relation entre la fréquence d'agrafage, la pression applicable et la sortie d'air du compresseur.

Ainsi, par exemple, un agrafage à raison d'environ 60 agrafes par minute avec une pression de 0,68 MPa (6,8 bar) nécessite une sortie d'air supérieure à 90 litres/min.

Un régulateur de pression doit être utilisé si la pression d'air fournie dépasse la capacité nominale de l'outil. Autrement, l'utilisateur et les personnes présentes courent un risque de blessure grave.

Sélection du tuyau d'air (Fig. 4)

Le tuyau d'air utilisé doit être le plus gros et le plus court possible, pour assurer un travail d'agrafage continu et efficace. Avec une pression d'air de 0,49 MPa (4,9 bar), nous recommandons un tuyau d'air d'un diamètre interne supérieur à 8,5 mm (5/16 po) et d'une longueur inférieure à 20 m (66 pi) pour un intervalle de 0,5 seconde entre chaque agrafe. Les tuyaux d'adduction d'air doivent avoir une pression de service minimale de 1,0 MPa (10 bar) ou de 1,5 fois la pression maximale produite par le système, la valeur la plus élevée parmi les précédentes s'appliquant.

ATTENTION :

- La capacité d'entraînement de l'outil risque de diminuer si la sortie d'air du compresseur est faible ou si le tuyau d'air est trop long ou d'un diamètre trop petit pour la fréquence d'agrafage.

Lubrification (Fig. 5)

Pour assurer un fonctionnement optimal, installez une chambre à air (réservoir d'huile, régulateur, filtre à air) le plus près possible de l'outil. Ajustez le réservoir d'huile de sorte qu'une goutte d'huile soit fournie à intervalles de 50 agrafes.

Si vous n'utilisez pas de chambre à air, graissez l'outil avec 2 (deux) ou 3 (trois) gouttes d'huile pour outil pneumatique dans le raccord à air. Effectuez cette opération avant et après l'utilisation. Pour assurer une lubrification adéquate, il faut faire déclencher l'outil à quelques reprises après l'insertion de l'huile pour outil pneumatique.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Déconnectez toujours le tuyau avant de régler l'outil ou de vérifier son fonctionnement.

Réglage de la profondeur d'agrafage

Pour régler la profondeur d'agrafage, desserrez le bouton à l'aide de la clé hexagonale fournie avec l'outil, puis faites glisser la plaque de réglage de la profondeur vers le haut ou le bas. (Fig. 6)

Si les agrafes ne pénètrent pas assez profondément, faites glisser la plaque de réglage dans le sens de la flèche, tel qu'indiqué sur la figure. (Fig. 7)

Si les agrafes pénètrent trop profondément, faites glisser la plaque de réglage dans le sens de la flèche, tel qu'indiqué sur la figure. (Fig. 8)

La profondeur est réglable sur une plage maximale de 5 mm. Après le réglage, serrez fermement le boulon sur la bonne position.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Déconnectez toujours le tuyau avant d'effectuer tout travail sur l'outil.

Crochet

ATTENTION :

- Déconnectez toujours le tuyau de l'outil.
- N'accrochez jamais l'outil dans un emplacement élevé ou sur une surface instable.

Le crochet est pratique pour suspendre l'outil temporairement. Fixez le crochet sur l'outil avec la vis fournie, à l'aide de l'un ou l'autre des deux orifices du crochet, comme indiqué sur la figure. (Fig. 9)

Charger l'agrafeuse

ATTENTION :

- Déconnectez toujours le tuyau avant de charger l'outil.
- N'utilisez ni agrafes déformées, ni bandes d'agrafes. Autrement l'alimentation en agrafes sera médiocre.
- Utilisez toujours les agrafes spécifiées dans ce manuel. Autrement l'alimentation en agrafes sera médiocre.
- Retournez toujours le poussoir lentement et doucement tout en le tenant avec une main.

Sélectionnez des agrafes adéquates pour le type de travail à effectuer. Assurez-vous que le tuyau est déconnecté de l'outil.

1. Tirez le poussoir vers l'arrière du magasin et accrochez la rainure dans le poussoir sur la broche de verrouillage. (Fig. 10)
2. Insérez une bande d'agrafes dans le magasin. Vous pouvez charger deux bandes d'agrafes. (Fig. 11)

3. Enfoncez la broche de verrouillage et tirez sur le poussoir pour le décrocher. Avec la broche de verrouillage enfoncée, remettez le poussoir lentement et doucement sur sa position initiale. Gardez la broche de verrouillage enfoncée jusqu'à ce qu'il traverse. (Fig. 12)

Connexion du tuyau à air (Fig. 13)

Glissez la douille à air du tuyau d'air dans le raccord à air de l'agrafeuse. Assurez-vous que la douille à air est verrouillée fermement en position lorsque vous installez le raccord à air. Un raccord à tuyau doit être installé sur ou près de l'outil de sorte que le réservoir de pression se vide au moment de la déconnexion du raccord d'adduction d'air.

UTILISATION

ATTENTION :

- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en état de fonctionner avant d'utiliser l'outil.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'outil avant de l'utiliser

Avant d'utiliser l'outil, vérifiez toujours les points suivants.

- Vérifiez que l'outil ne fonctionne pas lorsqu'il est uniquement connecté au tuyau à air.
- Vérifiez que l'outil ne fonctionne pas lorsque vous appuyez uniquement sur la gâchette.
- Vérifiez que l'outil ne fonctionne pas lorsque vous placez uniquement l'élément de contact contre la pièce, sans appuyer sur la gâchette.
- En mode agrafage à répétition simple, vérifiez que l'outil ne fonctionne pas lorsque vous appuyez d'abord sur la gâchette et que vous placez ensuite l'élément de contact contre la pièce.

Pour clouer



1. Appuyez d'abord sur la gâchette puis placez l'élément de contact contre la pièce. (Fig. 14 et 15)
2. Vous pouvez placer l'élément de contact contre la pièce et appuyer sur la gâchette pour insérer une seule agrafe, ou utiliser la méthode N° 1 pour un agrafage continu. La méthode N° 2 convient bien à l'agrafage intermittent, lorsque vous désirez enfoncer une agrafe soigneusement, avec une grande précision.

Pour utiliser la gâchette de déclenchement à répétition (accessoire)

Pour insérer une agrafe, placez l'élément de contact contre la pièce et appuyez sur la gâchette. (Fig. 16)

Réglage de la gâchette de déclenchement à répétition

1. Pour retirer la gâchette, retirez la pièce de retenue et tirez sur la broche. (Fig. 17)
2. La différence entre la gâchette de déclenchement à répétition et la gâchette de déclenchement continu est illustrée sur la figure ci-dessous. (Fig. 18)
3. Insérez le plus gros crochet du cône dans l'orifice du tendeur. (Fig. 19)

4. Pour installer la gâchette de déclenchement à répétition, tenez la gâchette avec vos doigts et faites passer la partie supérieure du cône à travers la valve de la gâchette, comme illustré sur les figures. (Fig. 20)
5. Remplacez la broche retirée à l'étape 1 ci-dessus et verrouillez-la avec la pièce de retenue.

ATTENTION :

- LA GÂCHETTE ÉTANT À MOITIÉ ACTIONNÉE, un agrafage accidentel peut se produire si l'élément de contact est remis en contact avec la pièce ou l'autre surface sous l'effet du recul. Pour éviter que cela se produise, procédez comme suit ;
- A. N'appliquez pas une force excessive en plaçant l'élément de contact contre la pièce.
- B. Appuyez à fond sur la gâchette et gardez cette position pendant 1 ou 2 secondes après l'agrafage.

Sens de la sortie d'air (Fig. 21)

Vous pouvez changer le sens de la sortie d'air sur une plage de 360 degrés en tournant manuellement le couvercle de sortie.

Retrait des agrafes coincées

AVERTISSEMENT :

- Déconnectez toujours le tuyau avant de retirer les agrafes.

Retirez les agrafes du magasin.

Soulevez manuellement le verrou sur le dessus du guide d'entraînement. (Fig. 22)

S'il n'est pas possible de soulever le verrou manuellement, insérez un tournevis à tête fendue entre le verrou et la porte, et forcez-le à monter. (Fig. 23)

Ouvrez la porte et retirez les agrafes. (Fig. 24)

Posez le ressort de fermeture sur les deux crochets du guide d'entraînement et remettez-le sur sa position initiale en appuyant dessus. (Fig. 25)

ATTENTION :

- Lorsque le bout de l'agrafeuse s'use, les agrafes ont tendance à se coincer et à ne pas pénétrer profondément dans la pièce. Si cela se produit, faites-la réparer dans un centre de service après-vente agréé Makita.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- Déconnectez toujours le tuyau d'air de l'outil avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Entretien de l'agrafeuse

Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous qu'il est en bon état et qu'aucune de ses vis n'est desserrée. Serrez-les si nécessaire. (Fig. 26)

En débranchant l'outil, inspectez-le quotidiennement pour vous assurer que l'élément de contact et la gâchette se déplacent librement. N'utilisez pas l'outil si l'élément de contact ou la gâchette se bloque ou se coince. (Fig. 27)

Si vous prévoyez laisser l'outil inutilisé pour une période prolongée, graissez-le avec de l'huile à outil pneumatique et rangez-le dans un endroit sûr. Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil et/ou de le laisser dans un environnement humide ou chaud. (Fig. 28 et 29)

Entretien du compresseur, de la chambre à air et du tuyau d'air (Fig. 30 et 31)

Après l'utilisation, videz toujours le réservoir du compresseur et le filtre à air. L'outil risque de mal fonctionner ou de tomber en panne si l'humidité y pénètre. Vérifiez régulièrement la chambre à air pour vous assurer que le réservoir d'huile contient assez d'huile à outil pneumatique. Les joints toriques s'useront rapidement s'ils ne sont pas toujours bien graissés. (Fig. 32)

Gardez le tuyau d'air à l'écart de la chaleur (plus de 60°C ou 140°F) et des produits chimiques (diluants, acides puissants ou substances alcalines). Il faut également faire courir le tuyau à l'écart des obstacles où il risquerait de se coincer pendant l'utilisation de l'outil. Les tuyaux doivent également être placés à l'écart des bords tranchants et de toute surface pouvant entraîner l'endommagement ou l'abrasion du tuyau. (Fig. 33)

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, travaux d'entretien et autres réglages doivent être effectués dans un centre de service après-vente agréé Makita ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Agrafes
- Tuyaux d'air

NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

ENG905-1

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN ISO 11148-13 :

Modèle AT1150A

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 102 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 115 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Modèle AT2550A

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 101 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 114 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

NOTE :

- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Portez un serre-tête antibruit.**
- **L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

ENG904-1

Vibrations

Valeur d'émission de vibrations déterminée selon EN ISO 11148-13 :

Modèle AT1150A

Émission de vibrations (a_{h1}) : 5,3 m/s²
Incertitude (K) : 1,6 m/s²

Modèle AT2550A

Émission de vibrations (a_{h1}) : 5,5 m/s²
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTE :

- La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.
- La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- **L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.**
- **Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Pour les pays d'Europe uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

Übersicht

1 Auslöser	9 Schraube	18 Auslassabdeckung
2 Kontaktfuß	10 Arretierstift	19 Treiberführung
3 Magazin	11 Drücker	20 Klinke
4 Kompressor-Luftleistung pro Minute	12 Anschlussnippel	21 Schlitzschraubenzieher
5 Heftfrequenz (Auslösungen/ Minute)	13 Anschlussmuffe	22 Klappe
6 Tiefeneinstellplatte	14 Werkstück	23 Ablasshahn
7 Inbusschlüssel	15 Folgeauslöser	24 Luftfilter
8 Haken	16 (EINZELSCHUSSTEIL) Dauerschussauslöser	25 Öl
	17 Kegelfeder	26 Druckluftöl

TECHNISCHE DATEN

Modell		AT1150A	AT2550A
Luftdruck		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Befestigungselement	Typ	16 Ga Heftklammer mit mittelbreiter Krone	16 Ga Heftklammer mit breiter Krone
	Länge	25 - 50 mm	
	Durchmesser	16 Ga	
	Breite	11 mm	25 mm
Verwendbare Heftklammern		25 mm – 50 mm	
Heftkapazität		140 Stk.	
Min. Schlauchdurchmesser		6,5 mm	
Druckluftwerkzeugöl		ISO VG32 oder gleichwertiges Öl	
Abmessungen (L x B x H)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Nettogewicht		1,8 kg	2,2 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

ENE073-3

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für Befestigung an Inneneinrichtung und Möbeln vorgesehen.

Das Werkzeug ist nur für professionelle Massenanwendung vorgesehen. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke. Es ist nicht dazu ausgelegt, Befestigungselemente auf einer harten Oberfläche, wie z. B. Stahl und Beton, einzutreiben.

ENB132-1

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR DRUCKLUFTNAGLER-/TACKER

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Stromschlag und/oder Brand führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Um Ihre persönliche Sicherheit und sachgerechten Betrieb und Wartung des Werkzeugs zu gewährleisten, sollten Sie diese Betriebsanleitung vor der Benutzung des Werkzeugs durchlesen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

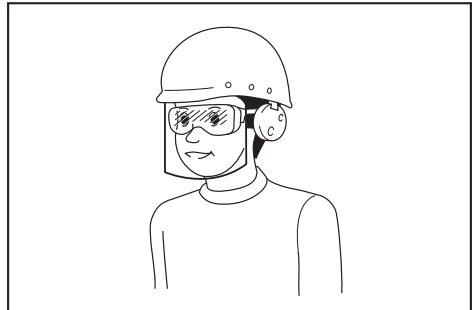
1. **Jeder andere Gebrauch außer dem beabsichtigten Gebrauch dieses Werkzeugs ist verboten.** Eintreibgeräte mit ständiger Kontaktauslösung oder Kontaktauslösung dürfen nur für Produktionsanwendungen verwendet werden.
2. **Halten Sie die Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Werkzeug nicht benutzen, und wenn Sie von einer Arbeitsposition zu einer anderen wechseln.**
3. **Mehrfache Gefahren.** Lesen und verstehen Sie die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie Zubehör am Werkzeug anschließen, abtrennen, laden, betreiben, das Werkzeug warten, oder Zubehör am Werkzeug wechseln. Anderenfalls kann es zu schweren Körperverletzungen kommen.
4. **Halten Sie alle Körperteile, wie Hände und Beine usw., aus der Schussrichtung fern, und stellen Sie sicher, dass das Befestigungselement nicht durch das Werkstück hindurch in Teile des Körpers eindringen kann.**
5. **Beachten Sie bei Benutzung des Werkzeugs, dass das Befestigungselement abgelenkt werden und Verletzungen verursachen kann.**
6. **Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff, und richten Sie sich darauf ein, Rückstoß abzufangen.**

7. Nur technisch versierte Bediener sollten das Eintreibgerät benutzen.
8. Unterlassen Sie jegliche Abänderung des Eintreibgeräts. Abänderungen können die Effektivität der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Gefahren für den Bediener und/oder Umstehende erhöhen.
9. Werfen Sie die Betriebsanleitung nicht weg.
10. Benutzen Sie ein Werkzeug nicht, wenn es beschädigt worden ist.
11. Lassen Sie bei der Handhabung von Befestigungselementen, besonders beim Beladen und Entladen, Vorsicht walten, da die Befestigungselemente scharfe Spitzen aufweisen, die Verletzungen verursachen können.
12. Überprüfen Sie das Werkzeug vor Gebrauch immer auf beschädigte, falsch angeschlossene oder verschlissene Teile.
13. Strecken Sie sich bei der Arbeit nicht zu weit vor. Benutzen Sie das Werkzeug nur an einem sicheren Arbeitsplatz. Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.
14. Halten Sie Umstehende fern (wenn Sie in einem Bereich arbeiten, wo die Wahrscheinlichkeit von Passanten-Durchgangsverkehr hoch ist). Grenzen Sie Ihren Arbeitsbereich klar ab.
15. Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere Personen.
16. Legen Sie Ihren Finger nicht auf den Auslöser, wenn Sie das Werkzeug aufheben, sich zwischen Arbeitsbereichen und -positionen bewegen oder gehen, weil das zu einer unbeabsichtigten Betätigung führen kann. Werkzeuge mit selektiver Betätigung sind vor Gebrauch stets zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der korrekte Modus gewählt ist.
17. Tragen Sie nur Handschuhe, die ein angemessenes Gefühl und sichere Kontrolle von Auslösern und Einstellvorrichtungen gewähren.
18. Legen Sie das Werkzeug im Ruhezustand auf einer ebenen Fläche ab. Wenn Sie den am Werkzeug angebrachten Aufhänger verwenden, hängen Sie das Werkzeug sicher an einer stabilen Oberfläche auf.
19. Benutzen Sie das Werkzeug nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder dergleichen.

Gefahren von Geschossen

1. Das Eintreibgerät ist grundsätzlich von der Druckluftquelle zu trennen, wenn Befestigungselemente entladen, Einstellungen vorgenommen, Nagelstaub beseitigt oder Zubehörteile gewechselt werden.
2. Achten Sie während der Arbeit darauf, dass die Befestigungselemente das Material korrekt durchdringen und nicht fälschlicherweise auf den Bediener und/oder Umstehende abgelenkt/abgeschossen werden können.
3. Während der Arbeit können Bruchstücke vom Werkstück und Befestigungs-/Sammelsystem abgegeben werden.

4. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen vor Verletzung zu schützen. Die Brille muss der Vorschrift ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland entsprechen. In Australien/Neuseeland ist das Tragen eines Gesichtsschutzes gesetzlich vorgeschrieben, um auch Ihr Gesicht zu schützen.



Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, den Gebrauch von angemessener Schutzausrüstung für die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

5. Die Gefahren für andere Personen sind vom Bediener zu beurteilen.
6. Lassen Sie bei Werkzeugen ohne Werkstückkontakt Vorsicht walten, weil sie unbeabsichtigt ausgelöst werden können und den Bediener und/oder Umstehende verletzen können.
7. Vergewissern Sie sich stets, dass das Werkzeug sicher auf dem Werkstück aufsitzt und nicht abrutschen kann.
8. Tragen Sie einen Gehörschutz, um Ihre Ohren vor dem Auslassgeräusch zu schützen, und einen Kopfschutz. Tragen Sie außerdem leichte, aber keine weite Kleidung. Ärmel müssen zugeknöpft oder hochgerollt sein. Das Tragen einer Krawatte ist unzulässig.

Gefahren beim Betrieb

1. Halten Sie das Werkzeug korrekt: richten Sie sich darauf ein, normalen oder plötzlichen Bewegungen, wie z. B. Rückstoß, entgegenzuwirken.
2. Behalten Sie eine ausbalancierte Körperhaltung und sicheren Stand bei.
3. Tragen Sie eine geeignete Schutzbrille; außerdem wird das Tragen geeigneter Handschuhe und Schutzkleidung empfohlen.
4. Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.
5. Verwenden Sie die korrekte Energiequelle gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung.
6. Benutzen Sie das Werkzeug nicht auf beweglichen Plattformen oder auf der Ladefläche von Lastwagen. Eine plötzliche Bewegung der Plattform kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen und Verletzungen verursachen.
7. Gehen Sie stets davon aus, dass sich Befestigungsmittel im Werkzeug befinden.

8. **Arbeiten Sie nicht überhastet, und verwenden Sie das Werkzeug nicht mit zu hohem Kraftaufwand. Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgfältig um.**
9. **Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und auf Ihr Gleichgewicht.** Stellen Sie sicher, dass sich bei Arbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen unterhalb Ihres Standorts aufhalten, und sichern Sie den Druckluftschlauch, um Gefahren durch plötzliches Rucken oder Hängenbleiben zu vermeiden.
10. **Bewegen Sie sich beim Eintreiben von Befestigungsmitteln auf Dächern und anderen hochgelegenen Orten in Vorwärtsrichtung.** Wenn Sie sich beim Arbeiten rückwärts bewegen, können Sie leicht den Stand verlieren. Arbeiten Sie beim Eintreiben von Befestigungsmitteln an senkrechten Flächen von oben nach unten. Das Arbeiten auf diese Weise ist weniger ermüdend.
11. **Wenn Sie versehentlich auf ein anderes Befestigungsmittel oder auf einen Ast im Holz treffen, kann sich das Befestigungsmittel verbiegen oder im Werkzeug verklemmen.** Das Befestigungsmittel kann herausgeschleudert werden und Personen treffen, oder das Werkzeug selbst kann gefährliche Bewegungen machen. Setzen Sie die Befestigungsmittel mit Sorgfalt.
12. **Das mit Befestigungsmitteln geladene Werkzeug und den Kompressor nicht längere Zeit der Sonneneinstrahlung aussetzen - insbesondere, wenn sie unter Druck stehen.** Achten Sie darauf, dass am Ablageplatz des Werkzeugs keine Fremdkörper wie Staub, Sand, Späne oder sonstige Materialien in das Werkzeug eindringen.
13. **Treiben Sie Befestigungsmittel niemals gleichzeitig von innen und außen ein.** Die Befestigungsmittel können durchschießen und/oder umher fliegen und stellen eine große Gefahr dar.

RSI-Syndrom verursachende Gefahren

1. **Wird ein Werkzeug über längere Zeitspannen benutzt, kann der Bediener Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen verspüren.**
2. **Bei der Benutzung eines Werkzeugs sollte der Bediener eine geeignete, aber ergonomische Haltung annehmen. Behalten Sie sicheren Stand bei, und vermeiden Sie unbehagliche oder unausbalancierte Haltungen.**
3. **Falls der Bediener Symptome, wie z. B. anhaltende oder immer wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, Pochen, Reißen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifigkeit verspürt, sollten diese Warnzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte einen qualifizierten Gesundheitsexperten in Bezug auf allgemeine Aktivitäten konsultieren.**
4. **Fortgesetzter Gebrauch des Werkzeugs kann RSI-Syndrom durch den vom Werkzeug erzeugten Rückstoß verursachen.**
5. **Um RSI-Syndrom zu vermeiden, sollte sich der Bediener nicht übernehmen oder übermäßige Kraft anwenden. Darüber hinaus sollte der Bediener eine Pause einlegen, wenn er Müdigkeit verspürt.**

6. **Führen Sie eine Gefährdungsabschätzung bezüglich Gefahren durch wiederholte Beanspruchung durch. Diese sollte sich auf Muskel-Skelett-Erkrankungen konzentrieren und vorzugsweise auf der Annahme basieren, dass geringere Ermüdung während der Arbeit effektiv zur Reduzierung von Erkrankungen ist.**

Durch Zubehör und Verbrauchsmaterial verursachte Gefahren

1. **Trennen Sie das Werkzeug von seiner jeweiligen Energiequelle, wie z. B. Luft oder Gas oder Batterie, wo anwendbar, bevor Sie Zubehörteile, wie z. B. den Werkstückkontakt, austauschen oder Einstellungen vornehmen.**
2. **Verwenden Sie nur Zubehörteile der vom Hersteller gelieferten Größen und Typen.**
3. **Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung empfohlenen Schmiermittel.**

Gefahren am Arbeitsplatz

1. **Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptsachen für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf schlüpfrige Oberflächen, die durch den Gebrauch des Werkzeugs verursacht werden, und auch auf Stolpergefahren, die durch den Druckluftschlauch verursacht werden.**
2. **Lassen Sie in fremden Umgebungen zusätzliche Sorgfalt walten. Verborgene Gefahren, wie z. B. Stromkabel oder andere Versorgungsleitungen, können vorhanden sein.**
3. **Dieses Werkzeug ist nicht für den Einsatz in potenziell explosiven Atmosphären vorgesehen und ist nicht gegen Kontakt mit Strom isoliert.**
4. **Vergewissern Sie sich, dass keine Stromkabel, Gasrohre usw. vorhanden sind, die bei Beschädigung durch den Einsatz des Werkzeugs eine Gefahr darstellen können.**
5. **Der Arbeitsplatz muss sauber, aufgeräumt und gut beleuchtet sein. Unordnung und Dunkelheit am Arbeitsbereich bringen Unfallgefahren mit sich.**
6. **Befolgen Sie etwaige örtliche Lärmschutzvorschriften, und halten Sie die vorgeschriebenen Grenzen für Geräuschpegel ein. In bestimmten Fällen muss der Lärmpegel mit Hilfe von Schallschutzwänden/-lamellen gedämpft werden.**

Durch Staub und Abgase verursachte Gefahren

1. **Überprüfen Sie stets Ihre Umgebung. Die vom Werkzeug ausgeblasene Luft kann Staub oder Objekte aufwirbeln und den Bediener und/oder Umstehende treffen.**
2. **Lenken Sie die Abluft so, dass Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung minimiert wird.**
3. **Werden Staub oder Objekte im Arbeitsbereich emittiert, reduzieren Sie die Emissionen so weit wie möglich, um Gesundheitsrisiken und Verletzungsgefahr zu verringern.**

Gefahren durch Lärm

1. **Ungeschützte Einwirkung von hohen Geräuschpegeln kann permanente, behindernde Gehörschädigung und andere Probleme wie Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) verursachen.**

2. Führen Sie eine Gefährdungsabschätzung bezüglich Lärmgefahren im Arbeitsbereich durch, und realisieren Sie angemessene Kontrollen für diese Gefahren.
3. Geeignete Kontrollen zur Verringerung des Risikos können Maßnahmen, wie Dämpfungsmaterial, beinhalten, um „Klingeln“ von Werkstücken zu verhindern.
4. Verwenden Sie einen geeigneten Gehörschutz.
5. Betreiben und warten Sie das Werkzeug gemäß den Empfehlungen in dieser Anleitung, um eine unnötige Zunahme von Geräuschpegeln zu verhindern.
6. Ergreifen Sie Lärmreduzierungsmaßnahmen, indem Sie beispielsweise Werkstücke auf Schalldämpfungsstützen legen.
7. Tragen Sie ein Druckluftwerkzeug niemals an seinem Schlauch.
8. Ziehen Sie ein Druckluftwerkzeug niemals an seinem Schlauch.
9. Bei Benutzung von Druckluftwerkzeugen darf der maximale Betriebsdruck ps max. nicht überschritten werden.
10. Druckluftwerkzeuge sollten nur mit Druckluft bei der niedrigsten für den Arbeitsvorgang erforderlichen Druckeinstellung betrieben werden, um Lärm und Vibrationen zu verringern und Verschleiß zu minimieren.
11. Die Verwendung von Sauerstoff oder brennbaren Gasen für den Betrieb von Druckluftwerkzeugen erzeugt eine Brand- und Explosionsgefahr.
12. Lassen Sie bei der Benutzung von Druckluftwerkzeugen Vorsicht walten, weil das Werkzeug kalt werden könnte, wodurch Griff und Kontrolle beeinflusst werden.

Gefahren durch Vibrationen

1. Die Schwingungsemission während der Arbeit hängt von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Energieversorgung, dem Werkstück und der Werkstückauflage ab. Führen Sie eine Gefährdungsabschätzung bezüglich Vibrationsgefahren durch, und realisieren Sie angemessene Kontrollen für diese Gefahren.
2. Einwirkung von Vibrationen kann behindernde Schäden an den Nerven und Blutgefäßen der Hände und Arme verursachen.
3. Tragen Sie beim Arbeiten unter kalten Bedingungen warme Kleidung, und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
4. Wenn Sie Taubheit, Kribbeln, Schmerzen oder Bleichwerden der Haut an Ihren Fingern oder Händen erleben, holen Sie sich medizinischen Rat von einem qualifizierten Berufsmediziner in Bezug auf allgemeine Aktivitäten.
5. Betreiben und warten Sie das Werkzeug gemäß den Empfehlungen in dieser Anleitung, um eine unnötige Zunahme von Vibrationspegeln zu verhindern.
6. Halten Sie das Werkzeug mit leichtem, aber sicherem Griff, weil die Gefährdung durch Vibrationen bei höherer Greifkraft im Allgemeinen größer ist.

Zusätzliche Warnungen für Druckluftwerkzeuge

1. Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
2. Stellen Sie immer die Druckluftversorgung ab, und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, wenn es nicht benutzt wird.
3. Trennen Sie das Werkzeug immer von der Druckluftversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln, Einstellungen und/oder Reparaturen vornehmen, und wenn Sie sich von einem Arbeitsbereich zu einem anderen bewegen.
4. Halten Sie die Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Werkzeug nicht benutzen, und wenn Sie von einer Arbeitsposition zu einer anderen wechseln.
5. Richten Sie Druckluft niemals auf sich selbst oder andere Personen.
6. Peitschende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Prüfen Sie stets, ob beschädigte oder lockere Schläuche oder Anschlussstutzen vorhanden sind.

Zusätzliche Warnungen für Werkzeuge mit Kontaktauslösungsvermögen



1. Legen Sie Ihren Finger nicht auf den Auslöser, wenn Sie das Werkzeug aufheben, sich zwischen Arbeitsbereichen und -positionen bewegen oder gehen, weil das zu einer unbeabsichtigten Betätigung führen kann. Werkzeuge mit selektiver Betätigung sind vor Gebrauch stets zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der korrekte Modus gewählt ist.
2. Dieses Werkzeug verfügt entweder über selektive Betätigung für Kontaktauslösung oder ständige Kontaktauslösung durch einen Auslösemoduswähler, oder es handelt sich um ein Werkzeug mit Kontaktauslösung oder ständiger Kontaktauslösung, das mit dem obigen Symbol markiert worden ist. Es ist für Produktionsanwendungen, wie z. B. Paletten, Möbel, Fertighäuser, Polstermöbel und Verschalung, vorgesehen.
3. Wenn Sie dieses Werkzeug im Modus für selektive Betätigung verwenden, stellen Sie stets sicher, dass die korrekte Betätigungseinstellung gewählt ist.
4. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht in Kontaktauslösung für Anwendungen, wie z. B. Schließen von Kisten oder Verschlägen und Anbringen von Transport-Sicherheitsystemen an Anhängern und Lastwagen.
5. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie von einem Eintreibort zu einem anderen wechseln.

Sicherheitsvorrichtungen

1. **Stellen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs sicher, dass alle Sicherheitssysteme in funktionsfähigem Zustand sind.** Das Werkzeug darf nicht auslösen, wenn nur der Auslöser betätigt oder nur der Kontaktarm gegen das Holz gedrückt wird. Es darf nur dann auslösen, wenn beides gleichzeitig erfolgt. Überprüfen Sie das Werkzeug ohne Befestigungselemente und bei voll angezogenem Drücker auf mögliche Funktionsfehler.
2. **Die Arretierung des Auslösers in der EIN-Stellung ist sehr gefährlich.** Versuchen Sie niemals, den Auslöser zu arretieren.
3. **Versuchen Sie nicht, das Kontaktelement mit Klebeband oder Draht in gedrücktem Zustand zu fixieren.** Es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr.
4. **Überprüfen Sie das Kontaktelement stets gemäß der Anweisung in dieser Anleitung.** Wenn der Sicherheitsmechanismus nicht ordnungsgemäß funktioniert, können Befestigungselemente versehentlich aus dem Werkzeug geschossen werden.

Wartung

1. **Reinigen und warten Sie das Werkzeug direkt nach Beendigung der Arbeiten.** Halten Sie das Werkzeug in einwandfreiem Zustand. Schmieren Sie bewegliche Teile, um Rostbildung zu verhindern und reibungsbedingten Verschleiß zu minimieren. Wischen Sie sämtlichen Staub von den Teilen ab.
2. **Lassen Sie das Werkzeug regelmäßig bei einem autorisierten Makita-Servicecenter überprüfen.**
3. **Um die SICHERHEIT und die ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparatur- und Wartungsarbeiten nur von autorisierten Makita-Servicecentern durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile von Makita verwendet werden.**
4. **Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung des Werkzeugs.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich **NICHT** durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. **MISSBRAUCH** oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Personenschäden verursachen.

BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. 1)

INSTALLATION

Auswählen des Kompressors (Abb. 2 und 3)

Wählen Sie einen Kompressor mit reichlicher Luftdruck- und Luftmengenleistung, um kosteneffizienten Betrieb zu gewährleisten. Das Diagramm zeigt die Beziehung zwischen Heftfrequenz, anwendbarem Druck und Kompressor-Luftleistung.

Wenn der Heftbetrieb beispielsweise mit einer Rate von ca. 60 Auslösungen pro Minute bei einem Druck von 0,68 MPa (6,8 bar) erfolgt, ist ein Kompressor mit einer Luftmengenleistung von über 90 Liter/Minute erforderlich.

Druckregler müssen verwendet werden, um den Luftdruck auf den Nenndruck des Werkzeugs zu begrenzen, wenn der Luftquellendruck den Nenndruck des Werkzeugs überschreitet. Eine Missachtung dieses Punkts kann zu schweren Verletzungen des Werkzeugbenutzers oder in der Nähe befindlicher Personen führen.

Auswählen des Luftschauchs (Abb. 4)

Verwenden Sie einen möglichst dicken und kurzen Luftschlauch, um kontinuierlichen, effizienten Heftbetrieb zu gewährleisten. Bei einem Luftdruck von 0,49 MPa (4,9 bar) wird ein Luftschlauch mit einem Innendurchmesser von über 8,5 mm und einer Länge von unter 20 m empfohlen, wenn das Heftintervall 0,5 Sekunden beträgt. Der Luftschlauch muss eine minimale Arbeitsdruckleistung von 1,0 MPa (10 bar) oder 150 Prozent des im System erzeugten Maximaldrucks haben, je nachdem, welcher Wert höher ist.

VORSICHT:

- Eine zu geringe Luftleistung des Kompressors oder ein Luftschlauch mit einer zu großen Länge oder einem zu kleinen Durchmesser in Bezug auf die Heftfrequenz kann eine Abnahme der Eintreibleistung des Werkzeugs verursachen.

Schmierung (Abb. 5)

Um maximale Leistung zu gewährleisten, sollte der Luftsatz (Öler, Regler, Luftfilter) möglichst nahe am Werkzeug installiert werden. Stellen Sie den Öler so ein, dass er einen Tropfen Öl für jeweils 50 Heftklammern liefert.

Wenn kein Luftsatz verwendet wird, ölen Sie das Werkzeug mit Druckluftwerkzeugöl, indem Sie 2 (zwei) bis 3 (drei) Tropfen in den Anschlussnippel geben. Dies sollte vor und nach dem Gebrauch erfolgen. Für eine einwandfreie Schmierung muss das Werkzeug ein paar Mal ausgelöst werden, nachdem das Druckluftwerkzeugöl eingegeben worden ist.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT:

- Trennen Sie den Schlauch stets ab, bevor Sie eine Einstellung oder Überprüfung am Werkzeug vornehmen.

Einstellen der Hefttiefe

Um die Hefttiefe einzustellen, lösen Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel, und schieben Sie dann die Tiefeneinstellplatte nach oben oder unten. (Abb. 6)

Falls die Heftklammern nicht tief genug eingetrieben werden, schieben Sie die Einstellplatte in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 7)

Falls die Heftklammern zu tief eingetrieben werden, schieben Sie die Einstellplatte in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 8)

Die Tiefe kann von 5 mm bis Maximaltiefe eingestellt werden. Ziehen Sie die Schraube nach der Einstellung an der korrekten Position sicher fest.

MONTAGE

VORSICHT:

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Haken

VORSICHT:

- Trennen Sie stets den Schlauch vom Werkzeug ab.
- Hängen Sie das Werkzeug auf keinen Fall an hoch gelegenen Stellen oder an einer potentiell instabilen Fläche auf.

Der Haken ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen. Befestigen Sie den Haken am Werkzeug mit der mitgelieferten Schraube unter Verwendung eines der beiden Löcher im Haken, wie in der Abbildung gezeigt. **(Abb. 9)**

Laden des Hefters

VORSICHT:

- Trennen Sie vor dem Laden des Werkzeugs stets den Schlauch ab.
- Verwenden Sie keine verformten Heftklammern oder Heftklammerstreifen. Anderenfalls kann es zu Transportstörungen der Heftklammern kommen.
- Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Heftklammern. Anderenfalls kann es zu Transportstörungen der Heftklammern kommen.
- Führen Sie den Drücker stets langsam und sachte zurück, während Sie ihn mit der Hand halten.

Wählen Sie für Ihre Arbeit geeignete Heftklammern aus. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch vom Werkzeug abgetrennt ist.

1. Ziehen Sie den Drücker zur Rückseite des Magazins, und hängen Sie ihn mit der Nut in den Arretierstift ein. **(Abb. 10)**
2. Legen Sie den Heftklammerstreifen in das Magazin ein. Zwei Heftklammerstreifen können eingelegt werden. **(Abb. 11)**
3. Drücken Sie den Arretierstift leicht hinein, und ziehen Sie den Drücker, um ihn auszurasten. Führen Sie den Drücker bei gedrücktem Arretierstift langsam und sachte in seine Ausgangsstellung zurück. Halten Sie den Arretierstift gedrückt, bis er hindurchgeht. **(Abb. 12)**

Anschließen des Luftschlauchs (Abb. 13)

Schieben Sie die Anschlussmuffe des Luftschlauchs auf den Anschlussnippel des Hefters. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussmuffe fest einrastet, wenn sie auf den Anschlussnippel geschoben wird. Eine Schlauchkupplung muss so am Werkzeug oder in dessen Nähe installiert werden, dass der Druckvorrat abgelassen wird, wenn die Luftquellenkupplung abgetrennt wird.

BEDIENUNG

VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Sicherheitssysteme in gutem Betriebszustand sind.

Funktionsprüfung vor dem Betrieb

Überprüfen Sie vor dem Betrieb stets die folgenden Punkte.

- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug nicht durch bloßes Anschließen des Druckluftschlauchs betätigt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug nicht durch bloßes Ziehen des Auslösers betätigt wird.

- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug nicht durch bloßes Drücken des Kontaktfußes gegen das Werkstück betätigt wird, ohne den Auslöser zu ziehen.
- Vergewissern Sie sich im Einzelauslösungsmodus, dass das Werkzeug nicht betätigt wird, wenn zuerst der Auslöser gezogen und dann der Kontaktfuß gegen das Werkstück gehalten wird.

Eintreiben von Nägeln



1. Ziehen Sie zuerst den Auslöser, und setzen Sie dann den Kontaktfuß auf das Werkstück. **(Abb. 14 und 15)**
2. Um eine Heftklammer einzutreiben, können Sie den Kontaktfuß auf das Werkstück setzen und den Auslöser ziehen, oder verwenden Sie die Methode Nr. 1 für Dauerheften. Die Methode Nr. 2 eignet sich für absatzweises Heften, wenn Sie eine Heftklammer sorgfältig und sehr genau eintreiben wollen.

Für Folgeauslöser (Zubehör)

Um eine Heftklammer einzutreiben, setzen Sie den Kontaktfuß auf das Werkstück und ziehen den Auslöser. **(Abb. 16)**

Einstellen des Folgeauslösers

1. Zum Entfernen des Auslösers demontieren Sie den Halter und ziehen den Stift heraus. **(Abb. 17)**
2. Der Unterschied zwischen dem Folgeauslöser und dem Dauerschussauslöser ist in der nachstehenden Abbildung dargestellt. **(Abb. 18)**
3. Führen Sie den größeren Haken der Kegelfeder in ein Loch des Gleitstücks ein. **(Abb. 19)**
4. Um den Folgeauslöser zu montieren, halten Sie den Auslöser mit Ihren Fingern fest, und führen Sie die Spitze der Kegelfeder durch den Auslöserventilschaft ein, wie in den Abbildungen gezeigt. **(Abb. 20)**
5. Platzieren Sie den in der obigen Nr. 1 entfernten Stift, und verriegeln Sie ihn mit dem Halter.

VORSICHT:

- BEI HALB GEDRÜCKTEM AUSLÖSER kann eine unerwartete Auslösung erfolgen, falls der Kontaktfuß unter dem Einfluss des Rückpralls erneut mit dem Werkstück oder einer anderen Oberfläche in Berührung kommt. Um eine solche unerwartete Auslösung zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
 - A. Drücken Sie den Kontaktfuß nicht mit übermäßiger Kraft gegen das Werkstück.
 - B. Drücken Sie den Auslöser ganz durch, und halten Sie ihn nach dem Heften noch 1–2 Sekunden lang gedrückt.

Abluftrichtung (Abb. 21)

Die Abluftrichtung kann durch Drehen der Auslassabdeckung von Hand innerhalb von 360° eingestellt werden.

Entfernen gestauter Heftklammern

WARNUNG

- Trennen Sie stets den Schlauch ab, bevor Sie Heftklammern entfernen.

Nehmen Sie die Heftklammern aus dem Magazin heraus.

Heben Sie die Klinke an der Oberseite der Treiberführung von Hand an. **(Abb. 22)**

Falls sich die Klinke nicht von Hand anheben lässt, führen Sie einen Schlitzschraubenzieher in den Spalt zwischen Klinke und Klappe ein, um die Klinke hochzudrücken. **(Abb. 23)**

Öffnen Sie die Klappe, und nehmen Sie die Heftklammern heraus. **(Abb. 24)**

Hängen Sie die Klinkenfeder in die zwei Haken der Treiberführung ein, und bringen Sie die Klinke durch Rücken wieder in ihre Ausgangsstellung. **(Abb. 25)**

VORSICHT:

- Falls die Spitze des Heftklammertreibers abgenutzt ist, ist die Wahrscheinlichkeit von Heftklammerstaus und zu flachem Eintreiben größer. Wenn dies eintritt, lassen Sie das Werkzeug von einer Makita-Vertragswerkstatt oder einer Makita-Kundendienststelle reparieren.

WARTUNG

VORSICHT:

- Trennen Sie stets den Luftschlauch vom Werkzeug ab, bevor Sie Inspektions- oder Wartungsarbeiten ausführen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Wartung des Hefters

Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Benutzung stets auf seinen Allgemeinzustand und lockere Schrauben. Erforderlichenfalls anziehen. **(Abb. 26)**

Führen Sie die tägliche Inspektion bei abgetrenntem Werkzeug durch, um sicherzustellen, dass sich Kontaktfuß und Auslöser ungehindert bewegen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, falls der Kontaktfuß oder der Auslöser klemmt oder blockiert. **(Abb. 27)**

Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden soll, schmieren Sie es mit Druckluftwerkzeugöl, und lagern Sie es an einem sicheren Ort. Vermeiden Sie Orte, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind und/oder feuchte oder heiße Umgebungen. **(Abb. 28 und 29)**

Wartung von Kompressor, Luftsatz und Luftschlauch (Abb. 30 und 31)

Nach jedem Betrieb sollten Kompressortank und Luftfilter entleert werden. In das Werkzeug eingedrungene Feuchtigkeit kann eine Verschlechterung der Leistung und ein mögliches Versagen des Werkzeugs verursachen. Prüfen Sie regelmäßig nach, ob genügend Druckluftöl im Öl des Luftsatzes vorhanden ist. Eine Vernachlässigung der Schmierung führt zu schnellem Verschleiß der O-Ringe. **(Abb. 32)**

Halten Sie den Luftschlauch von Wärmequellen (über 60°C) und Chemikalien (Verdünnern, starken Säuren oder Laugen) fern. Achten Sie auch darauf, dass sich der Schlauch nicht an Hindernissen verfängt, was während des Betriebs gefährlich sein kann. Der Schlauch darf auch nicht mit scharfen Kanten oder Gegenständen in Berührung kommen, die eine Beschädigung oder Abrieb des Schlauchs verursachen können. **(Abb. 33)**

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Heftklammern
- Luftschläuche

HINWEIS:

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

ENG905-1

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN ISO 11148-13:

Modell AT1150A

Schalldruckpegel (L_{pA}): 102 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 115 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Modell AT2550A

Schalldruckpegel (L_{pA}): 101 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 114 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

ENG907-1

HINWEIS:

- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG:

- **Einen Gehörschutz tragen.**
- **Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.**

- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

ENG904-1

Vibration

Vibrationsemissionswert ermittelt gemäß EN ISO 11148-13:

Modell AT1150A

Vibrationsemission (a_h): 5,3 m/s²

Ungewissheit (K): 1,6 m/s²

Modell AT2550A

Vibrationsemission (a_h): 5,5 m/s²

Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

HINWEIS:

- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

Visione generale

1 Grilletto	9 Vite	18 Coperchio di scarico
2 Elemento di contatto	10 Perno di blocco	19 Guida conduttore
3 Caricatore	11 Dispositivo di spinta	20 Chiusura
4 Uscita aria compressore al minuto	12 Raccordo aria	21 Cacciavite a punta piatta
5 Frequenza di chiodatura (volte/min.)	13 Presa d'aria	22 Sportello
6 Piastrina di regolazione profondità	14 Pezzo	23 Rubinetto di scarico
7 Chiave esagonale	15 Interruttore a disinnesto sequenziale (PARTE CHIODO SINGOLO)	24 Filtro aria
8 Gancio	16 Grilletto a colpo continuo	25 Oliatore
	17 Molla conica	26 Olio pneumatico

DATI TECNICI

Modello		AT1150A	AT2550A
Pressione aria		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Elemento di fissaggio	Tipo	Punto metallico da 16 Ga a corona media	Punto metallico da 16 Ga a corona larga
	Lunghezza	25 - 50 mm	
	Diametro	16 Ga	
	Larghezza	11 mm	25 mm
Punti utilizzabili		25 mm – 50 mm	
Capacità chiodi		140 pcs.	
Diametro minimo tubo		6,5 mm	
Olio per utensili pneumatici		ISO VG32 o equivalente	
Dimensioni (L x P x A)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Peso netto		1,8 kg	2,2 kg

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

ENB073-3

Utilizzo previsto

L'utensile è destinato a operazioni di fissaggio per lavori in interni e su arredamenti.

L'utensile è destinato esclusivamente ad applicazioni professionali per volumi elevati. Non utilizzarlo per altri scopi di alcun genere. Non è progettato per applicare elementi di fissaggio su superfici dure, quali acciaio e calcestruzzo.

ENB132-1

AVVISI DI SICUREZZA RELATIVI ALLA CHIODATRICE/GRAFFATRICE PNEUMATICA

⚠ AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe risultare in lesioni personali gravi, scosse elettriche e/o incendi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Per la sicurezza personale e il funzionamento e la manutenzione corretti dell'utensile, leggere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'utensile.

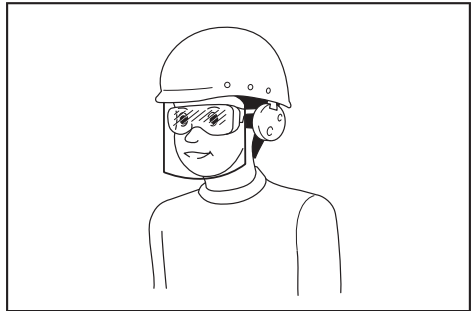
Sicurezza generale

1. **Qualsiasi altro utilizzo eccettuato quello a cui è destinato questo utensile è vietato. Gli utensili di applicazione di elementi di fissaggio con azionamento a contatto continuo o con azionamento a contatto vanno utilizzati solo per applicazioni di produzione.**
2. **Tenere le dita lontane dal grilletto quando non si utilizza il presente utensile e quando si intende passare da una posizione di utilizzo a un'altra.**
3. **Pericoli multipli. Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di collegare, scollegare, caricare, utilizzare e sottoporre a manutenzione l'utensile, nonché prima di sostituire gli accessori o lavorare in prossimità dell'utensile. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe risultare in gravi lesioni corporee.**
4. **Tenere tutte le parti del corpo, quali mani, gambe, e così via, lontane dalla direzione di sparo, e assicurare che l'elemento di fissaggio non possa trapassare il pezzo in lavorazione penetrando in parti del corpo.**
5. **Quando si utilizza l'utensile, tenere presente che l'elemento di fissaggio potrebbe venire deviato e causare lesioni personali.**
6. **Mantenere l'utensile con una presa salda ed essere preparati a gestire un contraccolpo.**

7. Solo operatori dotati di esperienza tecnica dovrebbero utilizzare l'utensile di applicazione di elementi di fissaggio.
8. Non modificare l'utensile di applicazione di elementi di fissaggio. Le modifiche potrebbero ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e incrementare i rischi nei confronti dell'operatore e/o degli astanti.
9. Non smaltire il manuale d'uso.
10. Non utilizzare un utensile qualora quest'ultimo sia stato danneggiato.
11. Fare attenzione nel maneggiare i elementi di fissaggio, specialmente quando nel caricarli e scaricarli, in quanto i elementi di fissaggio hanno delle punte acuminata che possono causare lesioni personali.
12. Controllare sempre l'utensile prima dell'uso alla ricerca di parti rotte, collegate male o usurate.
13. Non sporgersi. Utilizzare solo in un luogo di lavoro sicuro. Mantenere una posizione corretta sui piedi e l'equilibrio in qualsiasi momento.
14. Tenere lontani gli astanti (quando si lavora in un'area in cui sussiste la probabilità di traffico di passaggio di persone). Contrassegnare in modo chiaro l'area di utilizzo.
15. Non puntare mai l'utensile verso se stessi o altri.
16. Non tenere appoggiato il dito sul grilletto quando si prende l'utensile, quando ci si sposta tra aree e posizioni operative o quando si cammina, in quanto l'appoggio del dito sul grilletto può portare a un funzionamento accidentale. Per gli utensili con azionamento selettivo, controllare sempre l'utensile prima di utilizzarlo per verificare che la modalità corretta sia selezionata.
17. Indossare solo guanti che forniscano una sensibilità adeguata e un controllo sicuro dei grilletti e di qualsiasi dispositivo di regolazione.
18. Quando si intende appoggiare l'utensile, appoggiarlo sulla superficie piana. Se si utilizza il gancio in dotazione con l'utensile, agganciare l'utensile saldamente a una superficie stabile.
19. Non utilizzare l'utensile sotto l'effetto di alcool, droghe o simili.

Pericoli propulsivi

1. L'utensile per l'applicazione di elementi di fissaggio va scollegato quando si intende scaricare elementi di fissaggio, effettuare regolazioni, eliminare inceppamenti o sostituire accessori.
2. Durante il funzionamento, fare attenzione affinché i elementi di fissaggio penetrino correttamente nel materiale e non possano venire deviati o sparati per errore verso l'operatore e/o eventuali astanti.
3. Durante il funzionamento, potrebbero venire scaricati detriti dal pezzo in lavorazione e dal sistema di fissaggio/raccolta.
4. Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da lesioni personali, quando si utilizzano utensili elettrici. Gli occhiali devono essere conformi allo standard ANSI Z87.1 negli Stati Uniti, allo standard EN 166 in Europa o allo standard AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, è obbligatorio per legge indossare anche una visiera per proteggere il volto.



È responsabilità del datore di lavoro far rispettare l'utilizzo delle attrezzature protettive di sicurezza appropriate da parte degli operatori degli utensili e di altre persone nell'area di lavoro e nelle immediate vicinanze.

5. I rischi nei confronti di altre persone devono essere valutati dall'operatore.
6. Fare attenzione agli utensili privi di elemento di contatto con il pezzo in lavorazione, in quanto possono sparare accidentalmente e causare lesioni all'operatore e/o agli astanti.
7. Accertarsi che l'utensile sia sempre saldamente in contatto con il pezzo in lavorazione e non possa scivolare.
8. Indossare protezioni per l'udito, per proteggere le orecchie dal rumore dello scarico, e una protezione per la testa. Inoltre, indossare indumenti leggeri ma non abbondanti. Le maniche vanno abbottonate o arrotolate sul braccio. Non indossare cravatte.

Pericoli d'uso

1. Mantenere correttamente l'utensile: prepararsi a contrastare movimenti normali o improvvisi, ad esempio i contraccolpi.
2. Mantenere una posizione del corpo bilanciata e una posizione salda sui piedi.
3. È necessario utilizzare occhiali di protezione appropriati, ed è consigliato l'utilizzo di guanti e indumenti protettivi appropriati.
4. È necessario utilizzare protezioni per l'udito appropriate.
5. Utilizzare la fonte di energia corretta, come illustrato nel manuale d'uso.
6. Non utilizzare l'utensile su piattaforme mobili o sul retro dei camion. Un movimento improvviso della piattaforma potrebbe far perdere il controllo dell'utensile e causare lesioni personali.
7. Dare sempre per scontato che l'utensile contenga elementi di fissaggio.
8. Non affrettare il lavoro né forzare l'utensile. Maneggiare l'utensile con attenzione.
9. Fare attenzione al punto di appoggio dei piedi e mantenere l'equilibrio con l'utensile. Accertarsi che non sia presente alcuna persona sotto di sé quando si lavora in ubicazioni elevate, e fissare il tubo flessibile dell'aria per evitare pericoli qualora si verifichi uno strappo o un inceppamento improvviso.

10. **Sui tetti e su altre ubicazioni elevate, avvitare gli elementi di fissaggio man mano che si procede in avanti.** È facile perdere l'appoggio con i piedi se si avvitano gli elementi di fissaggio mentre si procede poco a poco all'indietro. Quando si intende avvitare elementi di fissaggio su una superficie perpendicolare, lavorare dall'alto verso il basso. In tal modo è possibile effettuare operazioni di avvittatura con uno sforzo fisico minore.
11. **Qualora per errore si avviti un elemento di fissaggio al di sopra di un altro elemento di fissaggio o si colpisca un nodo nel legno, un elemento di fissaggio verrà piegato o l'utensile potrebbe incepparsi.** L'elemento di fissaggio potrebbe venire scagliato via e colpire qualcuno, oppure l'utensile stesso potrebbe reagire in modo pericoloso. Posizionare gli elementi di fissaggio con cura.
12. **Non lasciare l'utensile carico o il compressore d'aria sotto pressione per un periodo di tempo prolungato all'aperto al sole.** Accertarsi che polvere, sabbia, schegge e materiale estraneo non penetrino nell'utensile nell'ubicazione in cui lo si lascia a riposo.
13. **Non tentare mai di avvitare gli elementi di fissaggio sia dall'interno che dall'esterno allo stesso tempo.** Gli elementi di fissaggio potrebbero distruggere il materiale e/o volare via, costituendo un grave pericolo.

Pericoli dovuti ai movimenti ripetuti

1. Quando si utilizza un utensile per periodi di tempo prolungati, l'operatore potrebbe provare disagio alle mani, alle braccia, alle spalle, al collo o in altre parti del corpo.
2. Quando si utilizza un utensile, l'operatore dovrebbe adottare una postura idonea ma ergonomica. Mantenere un equilibrio saldo sui piedi ed evitare posture innaturali o sbilanciate.
3. Qualora l'operatore provi sintomi quali disagi persistenti o ricorrenti, dolori, palpitazioni, dolenzie, formicolii, intorpidimenti, sensazioni di bruciore o rigidità, non ignorare questi segni di avvertimento. L'operatore dovrebbe consultare un operatore sanitario qualificato relativamente alle attività nel loro complesso.
4. L'uso continuo dell'utensile potrebbe causare lesioni personali da tensione ripetuta, dovute al contraccolpo prodotto dall'utensile.
5. Per evitare lesioni personali da sforzo ripetuto, l'operatore non dovrebbe sporgersi eccessivamente né applicare forza eccessiva. Inoltre, l'operatore dovrebbe fare una pausa quando avverte affaticamento.
6. Eseguire una valutazione dei rischi relativa ai pericoli riguardanti i movimenti ripetitivi. Tale valutazione dovrebbe concentrarsi sui disturbi muscolo-scheletrici ed essere basata preferibilmente sul presupposto che una riduzione dell'affaticamento durante il lavoro sia efficace nel ridurre i disturbi.

Pericoli relativi agli accessori e ai materiali di consumo

1. **Prima di cambiare o sostituire accessori, quali l'elemento di contatto con il pezzo in lavorazione, o di effettuare qualsiasi regolazione, scollegare la fonte di energia dell'utensile, ad esempio aria, gas o batterie, a seconda dei casi.**
2. **Utilizzare esclusivamente le dimensioni e i tipi di accessori forniti dal produttore.**
3. **Utilizzare esclusivamente i lubrificanti consigliati nel presente manuale.**

Pericoli relativi al posto di lavoro

1. **Scivolamenti, passi falsi e cadute sono cause principali di lesioni personali sul posto di lavoro.** Fare attenzione alle superfici scivolose causate dall'utilizzo dell'utensile e anche ai pericoli di inciampare causati dal tubo flessibile del condotto d'aria.
2. **Procedere con ulteriore attenzione in ambienti circostanti non familiari.** Potrebbero essere presenti pericoli nascosti, ad esempio linee elettriche o di altri servizi pubblici.
3. **Il presente utensile non è destinato all'uso in atmosfere potenzialmente esplosive, e non è isolato dall'entrare in contatto con l'energia elettrica.**
4. **Accertarsi che non siano presenti cavi elettrici, tubi del gas, e così via, che potrebbero causare un pericolo qualora vengano danneggiati dall'utilizzo dell'utensile.**
5. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro ingombre o buie favoriscono gli incidenti.
6. **Potrebbero sussistere normative locali da rispettare relativamente al rumore, mantenendo i livelli di rumore entro i limiti prescritti.** In certi casi, vanno utilizzate delle serrande per contenere il rumore.

Pericoli relativi alle polveri e allo scarico

1. **Controllare sempre l'ambiente circostante.** L'aria scaricata dall'utensile potrebbe soffiare polveri oppure oggetti e colpire l'operatore e/o gli astanti.
2. **Indirizzare lo scarico in modo da ridurre al minimo i turbini di polveri in ambienti pieni di polveri.**
3. **Qualora nell'area di lavoro vengano emesse polveri oppure oggetti, ridurre al minimo tali emissioni per quanto possibile, per ridurre i pericoli relativi alla salute e il rischio di lesioni personali.**

Pericoli relativi al rumore

1. **L'esposizione non protetta a livelli elevati di rumore può causare perdite di udito permanenti e invalidanti, nonché altri problemi quali il tinnito (tintinnii, ronzii, o fischi nelle orecchie).**
2. **Eseguire una valutazione dei rischi relativa ai pericoli riguardanti i rumori nell'area di lavoro e implementare controlli appropriati relativi a tali pericoli.**
3. **Controlli appropriati per ridurre il rischio potrebbero includere azioni quali l'uso di materiali fonoassorbenti per evitare che i pezzi in lavorazione di lavoro producano suoni squillanti.**

4. Utilizzare protezioni per l'udito appropriate.
5. Utilizzare e sottoporre a manutenzione l'utensile come consigliato nelle presenti istruzioni, per evitare un aumento non necessario dei livelli di rumore.
6. Adottare delle misure per la riduzione dei rumori, ad esempio il posizionamento dei pezzi in lavorazione su supporti fonoassorbenti.

Pericoli relativi alle vibrazioni

1. L'emissione di vibrazioni durante l'uso dipende dalla forza di impugnatura, dalla forza della pressione di contatto, dalla direzione di lavoro, dalla regolazione della fonte di energia, dal pezzo in lavorazione e dal supporto del pezzo in lavorazione. Eseguire una valutazione dei rischi relativa ai pericoli riguardanti le vibrazioni e implementare controlli appropriati relativi a tali pericoli.
2. L'esposizione alle vibrazioni può causare danni invalidanti ai nervi e alla circolazione del sangue alle mani e alle braccia.
3. Indossare indumenti caldi quando si intende lavorare in condizioni di freddo, e tenere le mani calde e asciutte.
4. Qualora si avvertano intorpidimenti, formicolii, dolori o sbiancamenti della pelle delle dita o delle mani, cercare assistenza medica da parte di un operatore sanitario specializzato in medicina del lavoro relativamente alle attività nel loro complesso.
5. Utilizzare e sottoporre a manutenzione l'utensile come consigliato nelle presenti istruzioni, per evitare un aumento non necessario dei livelli delle vibrazioni.
6. Mantenere l'utensile con una presa leggera ma salda, poiché il rischio dovuto alle vibrazioni in genere aumenta quando la forza di impugnatura è più elevata.

Avvertenze aggiuntive per gli utensili pneumatici

1. L'aria compressa può causare gravi lesioni personali.
2. Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando non è in uso.
3. Scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione di aria compressa prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni e/o riparazioni, quando ci si sposta da un'area di utilizzo a un'area diversa.
4. Tenere le dita lontane dal grilletto quando non si utilizza l'utensile e quando si passa da una posizione di utilizzo a un'altra.
5. Non dirigere mai l'aria compressa verso se stessi o altri.
6. I tubi flessibili che scattano come fruste possono causare gravi lesioni personali. Controllare sempre l'eventuale presenza di tubi flessibili o raccordi danneggiati o allentati.
7. Non trasportare mai un utensile pneumatico afferrandolo per il suo tubo flessibile.
8. Non trascinare mai un utensile pneumatico afferrandolo per il suo tubo flessibile.
9. Quando si utilizzano utensili pneumatici, non superare la pressione massima di esercizio (ps max).

10. Gli utensili pneumatici vanno alimentati solo mediante aria compressa alla pressione più bassa richiesta per la procedura di lavoro, al fine di ridurre rumori e vibrazioni, nonché di ridurre al minimo l'usura.
11. L'uso di ossigeno o gas combustibili per il funzionamento di utensili pneumatici crea un pericolo di incendi ed esplosioni.
12. Fare attenzione quando si utilizzano utensili pneumatici, in quanto l'utensile potrebbe diventare freddo, influenzando l'impugnatura e il controllo.

Avvertenze aggiuntive per gli utensili dotati di funzionalità di azionamento a contatto



1. Non tenere appoggiato il dito sul grilletto quando si prende l'utensile, quando ci si sposta tra aree e posizioni operative o quando si cammina, in quanto l'appoggio del dito sul grilletto può portare a un funzionamento accidentale. Per gli utensili con azionamento selettivo, controllare sempre l'utensile prima di utilizzarlo per verificare che la modalità corretta sia selezionata.
2. Il presente utensile consente l'azionamento selettivo per l'azionamento a contatto o l'azionamento a contatto continuo, mediante selettori della modalità di azionamento, oppure è un utensile con azionamento a contatto o azionamento a contatto continuo, ed è stato contrassegnato con il simbolo indicato sopra. Gli usi a cui è destinato sono applicazioni di produzione quali pallet, arredamenti, prefabbricati, tappezzerie e rivestimenti.
3. Se si intende utilizzare il presente utensile in modalità di azionamento selettivo, accertarsi sempre che sia nell'impostazione di azionamento corretta.
4. Non utilizzare il presente utensile in azionamento a contatto per applicazioni quali la chiusura di scatole o casse e l'applicazione di sistemi di sicurezza per il trasporto su rimorchi e camion.
5. Fare attenzione quando si intende passare da un'ubicazione di applicazione a un'altra.

Dispositivi di sicurezza

1. Accertarsi che tutti i sistemi di sicurezza siano perfettamente funzionanti prima dell'uso. L'utensile non deve attivarsi se si preme solo l'interruttore a grilletto o se si preme solo il braccio di contatto contro il legno. L'utensile deve funzionare solo quando si eseguono entrambe queste azioni. Verificare il possibile funzionamento difettoso senza caricare gli elementi di fissaggio e con il dispositivo di spinta in posizione completamente tirata.
2. Il fissaggio del grilletto sulla posizione **ACCESO** è estremamente pericoloso. Non tentare mai di fissare il grilletto.
3. Non tentare di mantenere l'elemento di contatto premuto con nastro o fil di ferro. In caso contrario, sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni personali.

4. **Controllare sempre l'elemento di contatto come indicato nel presente manuale.** Gli elementi di fissaggio potrebbero venire avvitati accidentalmente, qualora il meccanismo di sicurezza non funzioni correttamente.

Assistenza

1. **Effettuare la pulizia e la manutenzione subito dopo aver terminato il lavoro.** Mantenere l'utensile in condizioni ottimali. Lubrificare le parti mobili per evitare che si arrugginiscono e ridurre al minimo l'usura relativa alla frizione. Pulire tutte le polveri dalle parti.
2. **Richiedere a un centro di assistenza autorizzato Makita l'ispezione a intervalli regolari dell'utensile.**
3. **Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, la manutenzione e la riparazione vanno eseguite da parte di centri di assistenza autorizzati Makita, utilizzando sempre pezzi di ricambio Makita.**
4. **Attenersi alle normative locali quando si intende smaltire l'utensile.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠ AVVERTIMENTO: NON lasciare che comodità o la familiarità d'utilizzo con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni potrebbero causare gravi lesioni personali.

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1)

INSTALLAZIONE

Selezione del compressore (Fig. 2 e 3)

Selezionare un compressore con un'ampia pressione e uscita d'aria, per assicurare un funzionamento efficiente in termini di costi. Il grafico mostra il rapporto tra la frequenza di chiodatura e la pressione e uscita applicabili del compressore.

Per esempio, se la chiodatura avviene alla velocità di circa 60 volte al minuto con la compressione di 0,68 MPa (6,8 bar), è necessario un compressore con una uscita aria di oltre 90 L/min.

Se la pressione di alimentazione aria supera la pressione nominale dell'utensile, bisogna usare regolatori per limitare la pressione dell'aria alla pressione nominale dell'utensile. In caso contrario, si potrebbero creare seri pericoli per l'operatore dell'utensile o per le persone vicine.

Selezione del tubo dell'aria (Fig. 4)

Per assicurare una chiodatura efficiente e continua, usare un tubo dell'aria quanto più grande e corto possibile. Con una pressione dell'aria di 0,49 MPa (4,9 bar), si consiglia un tubo dell'aria con un diametro interno di oltre 8,5 mm e una lunghezza inferiore ai 20 m se l'intervallo tra le chiodature è di 0,5 secondi. I tubi di alimentazione aria devono avere una pressione operativa minima nominale di 1,0 MPa (10 bar) o del 150% della pressione massima prodotta nel sistema, quale delle due sia maggiore.

ATTENZIONE:

- Una bassa uscita aria del compressore o un lungo tubo dell'aria con diametro più piccolo in rapporto alla frequenza di chiodatura potrebbero causare una riduzione della capacità di chiodatura dell'utensile.

Lubrificazione (Fig. 5)

Per assicurare le prestazioni ottimali, installare un gruppo aria (oliatore, regolatore, filtro aria) quanto più vicino possibile all'utensile. Regolare l'oliatore in modo che fornisca una goccia d'olio ogni 50 chiodi.

Se non si usa un gruppo aria, oliare l'utensile con olio pneumatico mettendo 2 (due) o 3 (tre) gocce nei raccordi aria. Ciò va fatto prima e dopo l'uso. Per la lubrificazione corretta, l'utensile va azionato due o tre volte dopo l'introduzione dell'olio pneumatico.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Staccare sempre il tubo prima di regolare o di controllare il funzionamento dell'utensile.

Regolazione della profondità di chiodatura

Per regolare la profondità di chiodatura, allentare il bullone usando la chiave esagonale in dotazione all'utensile e spingere poi su o giù la piastrina di regolazione profondità. (Fig. 6)

Se i chiodi non penetrano sufficientemente, spingere la piastrina di regolazione nella direzione della freccia come mostrato nella illustrazione. (Fig. 7)

Se i chiodi penetrano eccessivamente, spingere la piastrina di regolazione nella direzione della freccia come mostrato nella illustrazione. (Fig. 8)

La profondità può essere regolata fino a un massimo di 5 mm. Stringere saldamente il bullone sulla posizione destra dopo la regolazione.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:

- Staccare sempre il tubo prima di qualsiasi intervento sull'utensile.

Gancio

ATTENZIONE:

- Staccare sempre il tubo dall'utensile.
- L'utensile non deve mai essere agganciato su un posto alto o su una superficie potenzialmente instabile.

Il gancio è comodo per agganciare temporaneamente l'utensile. Fissare il gancio all'utensile con la vite in dotazione, usando uno dei due fori del gancio come mostrato nella illustrazione. (Fig. 9)

Caricamento della cucitrice

ATTENZIONE:

- Staccare sempre il tubo prima di caricare la cucitrice.
- Non usare chiodi o nastri di chiodi deformati. In caso contrario, l'alimentazione dei chiodi diventa scarsa.
- Usare soltanto i chiodi specificati in questo manuale di istruzioni. In caso contrario, l'alimentazione dei chiodi diventa scarsa.
- Far tornare sempre lentamente e delicatamente il dispositivo di spinta tenendolo con una mano.

Selezionare i chiodi adatti al lavoro. Accertarsi che il tubo sia staccato dall'utensile.

1. Tirare il dispositivo di spinta verso la parte posteriore della cartuccia e agganciare la scanalatura del dispositivo di spinta al perno di blocco. **(Fig. 10)**
2. Inserire il nastro di chiodi nella cartuccia. Si possono caricare due nastri di chiodi. **(Fig. 11)**
3. Schiacciare leggermente il perno di blocco e tirare il dispositivo di spinta per sganciarlo. Con il perno di blocco schiacciato, far tornare lentamente e delicatamente il dispositivo di spinta sulla posizione originale. Mantenere premuto il perno di blocco di spinta finché passa attraverso. **(Fig. 12)**
2. La differenza tra l'interruttore a disinnesto sequenziale e il grilletto a colpo continuo è mostrata nella figura seguente. **(Fig. 18)**
3. Inserire il gancio più grande della molla conica in un foro nell'ingranaggio di rinvio. **(Fig. 19)**
4. Per installare l'interruttore a disinnesto sequenziale, afferrare il grilletto con le dita e far passare la parte superiore della molla conica attraverso lo stelo della valvola del grilletto, come indicato nelle figure. **(Fig. 20)**
5. Inserire il perno che è stato rimosso al N. 1 sopra e bloccarlo con l'anello di bloccaggio.

Collegamento del tubo aria (Fig. 13)

Infilare la presa del tubo aria nel raccordo aria della cucitrice. Accertarsi che la presa aria si blocchi saldamente sul raccordo aria. Bisogna installare un accoppiatore tubo su o vicino all'utensile, in modo che il serbatoio di pressione esegua la scarica quando si stacca l'accoppiamento di alimentazione aria.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:

- Controllare che tutti i sistemi di sicurezza funzionino correttamente prima di cominciare il lavoro.

Controllo dell'azionamento corretto prima dell'uso

Prima dell'uso, controllare sempre i punti seguenti.

- Accertarsi che l'utensile non si attivi mediante il solo collegamento del tubo dell'aria.
- Accertarsi che l'utensile non si attivi mediante la sola pressione del grilletto.
- Accertarsi che l'utensile non si attivi mediante il solo appoggio dell'elemento di contatto contro il pezzo, senza premere il grilletto.
- Nella modalità ad azionamento singolo in sequenza, accertarsi che l'utensile non si attivi quando si preme prima il grilletto e poi si appoggia l'elemento di contatto contro il pezzo.

Applicazione dei chiodi



1. Schiacciare prima il grilletto e sistemare poi l'elemento di contatto sul pezzo. **(Fig. 14 e 15)**
2. Per inserire il chiodo, si può mettere l'elemento di contatto sul pezzo e schiacciare il grilletto, oppure usare il metodo No. 1 per la chiodatura continua. Il metodo No. 2 serve alla chiodatura intermittente, quando si desidera inserire un chiodo con cura e con molta precisione.

Per interruttore a disinnesto sequenziale (opzionale)

Per applicare un punto metallico, si può appoggiare l'elemento di contatto contro il pezzo e premere il grilletto. **(Fig. 16)**

Impostazione dell'interruttore a disinnesto sequenziale

1. Per rimuovere il grilletto, rimuovere l'anello di bloccaggio ed estrarre il perno. **(Fig. 17)**

ATTENZIONE:

- CON IL GRILLETTO TENUTO PREMUTO A METÀ, si potrebbe verificare una chiodatura imprevista, qualora si consenta all'elemento di contatto di entrare di nuovo in contatto con il pezzo o con un'altra superficie per effetto di un contraccolpo. Per evitare questa chiodatura imprevista, attenersi alla procedura seguente:

- A. Non appoggiare l'elemento di contatto contro il pezzo applicando forza eccessiva.
- B. Premere a fondo il grilletto e tenerlo premuto per 1-2 secondi dopo la chiodatura.

Direzione dell'aria di scarico (Fig. 21)

La direzione di scarico dell'aria può essere cambiata di un angolo di 360 gradi girando a mano il coperchio di scarico.

Rimozione dei chiodi inceppati

AVVERTIMENTO:

- Staccare sempre il tubo prima di rimuovere i chiodi.

Rimuovere i chiodi dalla cartuccia.

Sollevarla a mano la chiusura sulla parte superiore della guida conduttore. **(Fig. 22)**

Se non è possibile sollevare a mano la chiusura, inserire un cacciavite a punta piatta nel gioco tra la chiusura e lo sportello forzandola su. **(Fig. 23)**

Aprire lo sportello e tirar fuori i chiodi. **(Fig. 24)**

Mettere la molla della chiusura su due ganci della guida conduttore e riportarla sulla sua posizione originale premendola giù. **(Fig. 25)**

ATTENZIONE:

- Se la punta del conduttore chiodi è usurata, i chiodi tendono a incepparsi e a essere inseriti poco profondamente. In tal caso, rivolgersi a un rivenditore autorizzato o servizio di assistenza Makita.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Staccare sempre il tubo dell'aria dall'utensile prima di procedere all'ispezione o alla manutenzione.
- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Manutenzione della cucitrice

Controllare sempre la condizione generale dell'utensile e se le viti sono allentate prima di cominciare il lavoro. Stringere le viti se necessario. **(Fig. 26)**

Con l'utensile scollegato, fare l'ispezione giornaliera per assicurare che l'elemento di contatto e il grilletto si muovano liberamente. Non usare l'utensile se l'elemento di contatto o il grilletto sono grippati o bloccati. **(Fig. 27)**

Se non si intende usare l'utensile per un lungo periodo di tempo, lubrificarlo con olio pneumatico e conservarlo in un luogo sicuro. Evitare di esporlo alla luce diretta del sole e/o di lasciarlo in un ambiente umido e caldo. (Fig. 28 e 29)

Manutenzione del compressore, gruppo aria e tubo aria (Fig. 30 e 31)

Dopo l'utilizzo, scaricare sempre il serbatoio del compressore e il filtro dell'aria. Se nell'utensile entra umidità, le prestazioni potrebbero scadere e si potrebbe verificare un guasto. Controllare regolarmente che nell'oliatore del gruppo aria ci sia olio pneumatico sufficiente. La lubrificazione insufficiente causa la rapida usura degli anelli elastici. (Fig. 32)

Tenere il tubo dell'aria lontano dal calore (oltre i 60°C), dai prodotti chimici (solventi, forti acidi o alcali). Disporre il tubo dove non ci sono ostacoli su cui potrebbe pericolosamente impigliarsi durante il lavoro. Il tubo deve anche essere disposto lontano dai bordi aguzzi e dalle aree dove potrebbe rimanere danneggiato o lacerato. (Fig. 33)

Per preservare la SICUREZZA e L'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o la regolazione devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato o servizio di assistenza Makita.

ACCESSORI OPZIONALI

ATTENZIONE:

- Questi accessori o attrezzi sono consigliati per l'uso con l'utensile Makita specificato in questo manuale. L'impiego di altri accessori o attrezzi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Usare gli accessori soltanto per il loro scopo prefissato.

Per ottenere maggiori dettagli su questi accessori, rivolgersi a un Centro Assistenza Makita autorizzato.

- Chiodi
- Tubi aria

NOTA:

- Alcuni articoli nella lista potrebbero essere inclusi nell'imballo dell'utensile come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

ENG905-1

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN ISO 11148-13:

Modello AT1150A

Livello pressione sonora (L_{pA}): 102 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 115 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Modello AT2550A

Livello pressione sonora (L_{pA}): 101 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 114 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

ENG907-1

NOTA:

- Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori dichiarati delle emissioni di rumori possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO:

- **Indossare protezioni per le orecchie.**
- **L'emissione di rumori durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile e specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.**
- **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

ENG904-1

Vibrazione

Il valore emissione di vibrazione determinato secondo EN ISO 11148-13:

Modello AT1150A

Emissione di vibrazione (a_h): 5,3 m/s²

Incertezza (K): 1,6 m/s²

Modello AT2550A

Emissione di vibrazione (a_h): 5,5 m/s²

Incertezza (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTA:

- Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati in conformità a un metodo standard di verifica, e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore o i valori complessivi delle vibrazioni dichiarati possono venire utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO:

- **L'emissione delle vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può variare rispetto al valore o ai valori dichiarati, a seconda dei modi in cui viene utilizzato l'utensile, specialmente a seconda di che tipo di pezzo venga lavorato.**
- **Accertarsi di identificare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio del numero di spegnimenti dell'utensile e di quando giri a vuoto, oltre al tempo di attivazione).**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa come Allegato A al presente manuale di istruzioni.

Verklaring van algemene gegevens

1	Trekker	11	Aandrukker	19	Stotergeleider
2	Contactschoen	12	Persluchtaansluiting	20	Vergrendeling
3	Magazijn	13	Persluchtaansluiting	21	Platkopschroevendraaier
4	Compressorluchttopbrengst per minuut	14	Werkstuk	22	Toegangsklep
5	Nietsnelheid (nieten/min)	15	Trekker voor onderbroken nieten (ONDERDEEL VOOR ENKELVOUDIG NIETEN)	23	Aftapkraantje
6	Diepte-instelplaat	16	Trekker voor ononderbroken nieten	24	Luchtfilter
7	Inbussleutel	17	Conische veer	25	Smeerinrichting
8	Haak	18	Uitlaatdeksel	26	Olie voor pneumatisch gereedschap
9	Schroef				
10	Sluitpen				

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		AT1150A	AT2550A
Luchtdruk		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Bevestigingsmiddel	Type	Middelgrote kroon 16 Ga	Brede kroon 16 Ga
	Lengte	25 - 50 mm	
	Diameter	16 Ga	
	Breedte	11 mm	25 mm
Toepasbare nieten		25 mm – 50 mm	
Nietcapaciteit		140 pcs.	
Min. slangdiameter		6,5 mm	
Olie voor pneumatisch gereedschap		ISO VG32 of gelijkwaardig	
Afmetingen (L x B x H)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Netto gewicht		1,8 kg	2,2 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

ENE073-3

Gebruiksdoelinden

Het gereedschap is bedoeld voor het bevestigen van materialen bij binnenafwerking en meubelbouw. Het gereedschap is uitsluitend bedoeld voor professionele toepassingen met hoge volumes. Gebruik het niet voor enig ander doel. Het is niet bedoeld om bevestigingsmiddelen in een hard oppervlak, zoals staal of beton, te schieten.

ENB132-1

WAARSCHUWINGEN VOOR PNEUMATISCH NAGELPISTOOL/NIETPISTOOL

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

Omwille van uw persoonlijke veiligheid en de juiste werking en onderhoud van het gereedschap, lees u deze gebruiksaanwijzing alvorens het gereedschap te gebruiken.

Algemene veiligheidswaarschuwingen

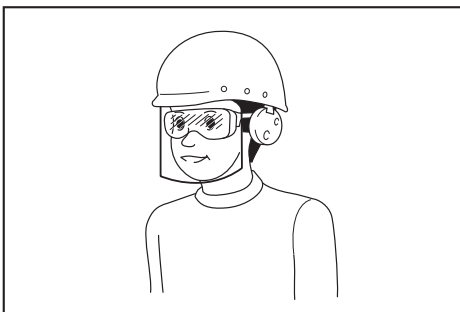
1. **Al het overige gebruik buiten het beoogde gebruik van dit gereedschap is verboden. Gereedschappen die bevestigingsmiddelen aanbrenge door middel van continu herhaaldelijk schieten of herhaaldelijk schieten mogen uitsluitend worden gebruikt in productietoepassingen.**
2. **Houd uw vingers uit de buurt van de trekker wanneer u het gereedschap niet gebruikt en wanneer u het verplaatst van de ene werkplek naar de andere.**
3. **Meerdere gevaren. U moet de veiligheidsinstructies lezen en begrijpen voordat u het gereedschap aansluit, loskoppelt, laadt, bedient, onderhoudt, van accessoires voorziet of in de buurt ervan werkt. Als u dit niet doet, kan dat leiden tot ernstig lichamelijk letsel.**
4. **Houd alle lichaamsdelen, zoals handen, benen, enz., uit de schietrichting en verzeker u ervan dat het bevestigingsmiddel niet door het werkstuk heen in een lichaamsdeel kan schieten.**

5. Wees bij gebruik van het gereedschap erop bedacht dat het bevestigingsmiddel kan afketsen en letsel kan veroorzaken.
6. Houd het gereedschap stevig vast en wees voorbereid om de terugslag op te vangen.
7. Alleen vakbekwame gebruikers mogen het bevestigingsgereedschap bedienen.
8. Wijzig het bevestigingsgereedschap niet. Wijzigingen kunnen de effectiviteit van de veiligheidsvoorzieningen verlagen en de risico's voor de gebruiker en/of omstanders vergroten.
9. Gooi de gebruiksaanwijzing niet weg.
10. Gebruik het gereedschap niet als het gereedschap beschadigd is.
11. Wees voorzichtig bij het hanteren van de bevestigingsmiddelen, met name bij het laden en verwijderen, omdat de bevestigingsmiddelen scherpe punten hebben die letsel kunnen veroorzaken.
12. Controleer het gereedschap altijd vóór gebruik op kapotte, verkeerd aangesloten of versleten onderdelen.
13. Reik niet te ver. Gebruik uitsluitend op een veilige werkplek. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.
14. Houd omstanders uit de buurt (bij het werken op een plaats waar waarschijnlijk mensen voorbij komen). Zet uw werkgebied duidelijk af.
15. Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen.
16. Plaats uw vinger nooit om de trekker wanneer u het gereedschap oppakt, wanneer u naar een andere werkplek of -positie gaat, en wanneer u met het gereedschap loopt omdat de vinger om de trekker tot onbedoelde bediening van het gereedschap kan leiden. Voor gereedschappen waarop de bedieningsfunctie kan worden gekozen, controleert u altijd het gereedschap vóór gebruik om er zeker van te zijn dat de correcte bedieningsfunctie is gekozen.
17. Draag uitsluitend handschoenen die voldoende gevoel en een veilige bediening van de trekker en alle afstel mogelijkheden bieden.
18. Als u het gereedschap neerlegt, legt u het neer op een vlakke ondergrond. Als u de haak van het gereedschap gebruikt, hangt u het gereedschap veilig op een stabiel oppervlak op.
19. Bedien het gereedschap niet onder invloed van alcohol, drugs en dergelijke.

Gevaren door projectielen

1. Het bevestigingsgereedschap moet worden losgekoppeld wanneer bevestigingsmiddelen worden verwijderd, afstellingen worden gemaakt, vastgelopen bevestigingsmiddelen worden verwijderd en accessoires worden verwisseld.
2. Let er tijdens gebruik op dat de bevestigingsmiddelen het materiaal correct penetreren en niet kunnen afketsen of per ongeluk in de richting van de gebruiker en/of omstanders worden geschoten.
3. Tijdens gebruik kan afval vanaf het werkstuk en het bevestigings-/verzamelsysteem worden weggevoerd.

4. Draag tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen letsel. De bril moet voldoen aan ANSI Z87.1 in de Verenigde Staten, aan EN 166 in Europa, en aan AS/NZS 1336 in Australië en Nieuw-Zeeland. In Australië en Nieuw-Zeeland is het wettelijk verplicht om tevens een spatscherm te dragen om uw gezicht te beschermen.



Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om ervoor te zorgen dat geschikte beschermingsmiddelen gebruikt worden door de gebruikers van het gereedschap en anderen in de onmiddellijke omgeving van de werkplek.

5. De risico's voor anderen moeten worden beoordeeld door de gebruiker.
6. Wees voorzichtig met gereedschappen zonder contactshoens omdat deze onbedoeld kunnen worden afgeschoten en letsel kunnen veroorzaken bij de gebruiker en/of omstanders.
7. Zorg er altijd voor dat het gereedschap veilig op het werkstuk is geplaatst en niet kan wegglijden.
8. Draag gehoorbescherming om uw oren te beschermen tegen het uitlaatgeluid en draag hoofdbescherming. Draag tevens lichte maar geen losse kleding. Manchetten moeten dichtgeknoopt zijn of de mouwen moeten worden opgerold. Draag geen stropdas.

Gevaren bij gebruik

1. Houd het gereedschap correct vast: wees voorbereid om normale of plotselinge bewegingen, zoals terugslag, op te vangen.
2. Zorg voor een goede lichaamsbalans en stevige stand.
3. Een geschikte veiligheidsbril moet worden gebruikt en geschikte handschoenen en beschermende kleding worden aanbevolen.
4. Geschikte gehoorbescherming moet worden gedragen.
5. Gebruik de correcte voeding, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
6. Gebruik het gereedschap niet op bewegende platformen of in de laadruimte van vrachtwagens. Door een plotselinge beweging van het platform kunt u de controle over het gereedschap verliezen en kan letsel worden veroorzaakt.
7. Ga er altijd vanuit dat in het gereedschap bevestigingsmiddelen zitten.
8. Werk niet gehaast en forceer het gereedschap niet. Hanteer het gereedschap voorzichtig.

9. **Zorg ervoor dat u tijdens het gebruik van het gereedschap stevig staat en uw evenwicht goed bewaart.** Controleer dat er niemand onder u staat wanneer u op een hoge plaats werkt, en maak de luchtslang vast om gevaarlijke situaties te voorkomen als er plotseling aan wordt getrokken of deze bekneld raakt.
10. **Op daken en andere hoge plaatsen schroeft u bevestigingsmiddelen erin terwijl u voorwaarts beweegt.** U glijdt gemakkelijk weg als u bevestigingsmiddelen erin schroeft terwijl u achterwaarts kruipt. Als u bevestigingsmiddelen in een rechtopstaande ondergrond schroeft, werkt u van boven naar beneden. U kunt op deze manier schroeven zonder snel vermoeid te raken.
11. **Een bevestigingsmiddel zal krom gaan of het gereedschap kan vastlopen als u per ongeluk bovenop een ander bevestigingsmiddel of in een knoest in het hout schroeft.** Het bevestigingsmiddel kan wegschieten en iemand raken, of het gereedschap zelf kan gevaarlijk terugslaan. Kies de plaats voor het bevestigingsmiddel met zorg.
12. **Laat het geladen gereedschap of de luchtcompressor onder druk, niet gedurende een lange tijd in de zon liggen.** Zorg ervoor dat stof, zand, houtsnippers en vreemde stoffen niet kunnen binnendringen in het gereedschap op de plaats waar u het laat liggen.
13. **Probeer nooit tegelijkertijd van binnenuit en van buitenaf bevestigingsmiddelen erin te schroeven.** De bevestigingsmiddelen kunnen er dwars doorheen schieten of afketsen en een groot gevaar opleveren.

Gevaren door herhalende bedieningen

1. **Wanneer een gereedschap gedurende een lange tijd wordt gebruikt, kan de gebruiker een oncomfortabel gevoel ervaren in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.**
2. **Bij gebruik van een gereedschap moet de gebruiker een geschikte en ergonomische houding aannemen.** Zorg ervoor dat u stevig staat en vermijd lastige en ongebalanceerde houdingen.
3. **Als de gebruiker symptomen ervaart, zoals aanhoudende of terugkerende ongemakken, pijn, kloppingen, tintelen, gevoelloosheid, brandend gevoel of stijfheid, mag u deze tekenen niet negeren.** De gebruiker dient een vakbekwame zorgmedewerker te raadplegen aangaande zijn algemene activiteiten.
4. **Het ononderbroken gebruik van het gereedschap kan leiden tot RSI (Repetitive Strain Injury) als gevolg van de terugslag van het gereedschap.**
5. **Om RSI (Repetitive Strain Injury) te voorkomen, mag de gebruiker niet te ver reiken of buitensporige kracht uitoefenen.** Bovendien moet de gebruiker rusten wanneer hij/zij zich moe voelt.
6. **Voer een risicobeoordeling uit met betrekking tot het gevaar van zich herhalende bewegingen.** Deze moet zich richten op skeletspieraandoeningen en dient bij voorkeur te zijn gebaseerd op de aanname dat een afname van de vermoeidheid tijdens het werken effectief is in het verminderen van de aandoeningen.

Gevaren door accessoires en verbruiksartikelen

1. **Koppel de voeding, zoals perslucht, gas of accu al naar gelang van toepassing, naar het gereedschap los alvorens accessoires zoals de contactschoen te verwisselen/vervangen, of het gereedschap af te stellen.**
2. **Gebruik uitsluitend de grootte en het type accessoires die door de fabrikant worden geleverd.**
3. **Gebruik uitsluitend smeermiddelen aanbevolen in deze handleiding.**

Gevaren door de werkplek

1. **Uitglijden, struikelen en vallen zijn de hoofdoorzaken van letsel op de werkplek.** Wees bedacht op gladde oppervlakken veroorzaakt door het gebruik van het gereedschap en tevens op struikelgevaar veroorzaakt door de persluchtslang.
2. **Wees extra voorzichtig in een onbekende omgeving.** Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteits- of andere nutsleidingen.
3. **Dit gereedschap is niet voor gebruik in omgevingen met explosiegevaar en is niet geïsoleerd tegen aanraking van stroomvoerende kabels.**
4. **Verzekeer u ervan dat er geen elektriciteitskabels, gasleidingen, enz. zijn die een gevaarlijke situatie zouden kunnen veroorzaken als ze worden beschadigd door het gebruik van dit gereedschap.**
5. **Houd uw werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.** Op een rommelige of donkere werkplek gebeuren vaker ongevallen.
6. **Er kunnen plaatselijk regels gelden met betrekking tot geluid, waaraan u zich dient te houden door de geluidsproductie onder het voorgeschreven niveau te houden.** In bepaalde gevallen moeten geluidsschermen worden gebruikt om het geluidsniveau te beperken.

Gevaren door stof en uitlaatgassen

1. **Controleer altijd de omgeving.** De lucht die het gereedschap uitstoot, kan stof of voorwerpen wegbazen die de gebruiker en/of omstanders kunnen raken.
2. **Richt de uitlaat zodanig dat in een zeer stoffige omgeving het opwerpen van stof minimaal is.**
3. **Als stof of voorwerpen worden uitgestoten in de werkomgeving, vermindert u de uitstoot zo veel mogelijk om de gezondheidsrisico's en kans op letsel te verkleinen.**

Gevaren door geluid

1. **Onbeschermde blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan leiden tot permanente en onherstelbare gehoorschade en andere problemen zoals tinnitus (sis-, fluit-, brom- of pieptonen in het oor).**
2. **Voer een risicobeoordeling uit met betrekking tot gevaren door geluid op de werkplek en tref geschikte beheersmaatregelen voor deze gevaren.**
3. **Geschikte methoden om het risico te verkleinen zijn onder andere het gebruik van dempingsmaterialen die voorkomen dat werkstukken 'meezingen'.**
4. **Gebruik geschikte gehoorbescherming.**

5. Bedien en onderhoud het gereedschap zoals aanbevolen in deze instructies om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen.
6. Tref geluidsverminderende maatregelen, bijvoorbeeld door het werkstuk op geluiddempende ondersteuning te plaatsen.

Gevaren door trillingen

1. De trillingsemissie tijdens gebruik is afhankelijk van de grijpkracht, de contactdruk, de werkrichting, de afstelling van de voeding, het werkstuk en de ondersteuning van het werkstuk. Voer een risicobeoordeling uit met betrekking tot gevaren door trillingen en tref geschikte beheersmaatregelen voor deze gevaren.
2. Blootstelling aan trillingen kan onherstelbare schade aanrichten aan de zenuwen en bloedvaten van de handen en armen.
3. Draag warme kleding tijdens het werken onder koude omstandigheden, en houd uw handen warm en droog.
4. U kunt gevoelloosheid, tintelen, pijn of verdroging van de huid van uw vingers of handen ervaren. Vraag een vakbekwame bedrijfsarts om medisch advies aangaande uw algemene activiteiten.
5. Bedien en onderhoud het gereedschap zoals aanbevolen in deze instructies om een onnodige toename van de trillingsniveaus te voorkomen.
6. Houd het gereedschap vast met een lichte, maar veilige greep omdat het risico door trillingen doorgaans groter is wanneer de grijpkracht hoger is.

Aanvullende waarschuwingen voor pneumatische gereedschappen

1. Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
2. Sluit altijd de luchttoevoer af en koppel het gereedschap los van de luchttoevoer wanneer u het niet gebruikt.
3. Koppel het gereedschap altijd los van de persluchttoevoer voordat u accessoires verwisselt, afstellingen en/of reparaties uitvoert, en het gereedschap verplaatst van de ene werkplek naar de andere.
4. Houd uw vingers uit de buurt van de trekker wanneer u het gereedschap niet gebruikt en wanneer u het verplaatst van de ene werkplek naar de andere.
5. Richt de perslucht nooit op uzelf of iemand anders.
6. Een zwiepende slang kan ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of losse slangen of koppelingen.
7. Draag een pneumatisch gereedschap nooit aan zijn slang.
8. Sleep een pneumatisch gereedschap nooit aan zijn slang.
9. Bij gebruik van pneumatische gereedschappen mag u nooit de maximumwerkdruk (ps max) overschrijden.
10. Pneumatische gereedschappen mogen uitsluitend worden gevoerd door perslucht van de laagste druk die vereist is voor de werkwijze om het geluids- en trillingsniveau te verlagen en de slijtage te minimaliseren.

11. Als zuurstof of brandbaar gas wordt gebruikt om pneumatische gereedschappen te bedienen, ontstaat brand- en explosiegevaar.
12. Wees voorzichtig bij het gebruik van pneumatische gereedschappen aangezien het gereedschap koud kan worden waardoor de grip en controle kunnen afnemen.

Aanvullende waarschuwingen voor gereedschappen met de mogelijkheid van herhaaldelijk schieten



1. Plaats uw vinger nooit om de trekker wanneer u het gereedschap oppakt, wanneer u naar een andere werkplek of -positie gaat, en wanneer u met het gereedschap loopt omdat de vinger om de trekker tot onbedoelde bediening van het gereedschap kan leiden. Voor gereedschappen waarop de bedieningsfunctie kan worden gekozen, controleert u altijd het gereedschap vóór gebruik om er zeker van te zijn dat de correcte bedieningsfunctie is gekozen.
2. Op dit gereedschap kan de bedieningswijze worden gekozen uit herhaaldelijk schieten of continu schieten door middel van een bedieningsfunctie-keuzeknop, of het gereedschap werkt met herhaaldelijk schieten of continu schieten en is gemarkeerd met het bovenstaande symbool. Het beoogde gebruik is voor productietoepassingen, zoals pallets, meubels, huizenbouw, stoffering en plaatwerk.
3. Bij gebruik van dit gereedschap waarbij de bedieningswijze kan worden gekozen, controleert u altijd of het in de correcte bedieningsfunctie staat.
4. Gebruik dit gereedschap niet in de bedieningsfunctie herhaaldelijk schieten in toepassingen zoals het sluiten van kisten of kratten en het bevestigen van transportveiligingssystemen op vrachtwagens en aanhangers.
5. Wees voorzichtig bij het verplaatsen van de ene bevestigingsplaats naar de andere.

Veiligheidsvoorzieningen

1. **Controleer voor gebruik dat alle veiligheidssystemen goed werken.** Het gereedschap mag niet werken als alleen de trekkerschakelaar wordt ingeknepen of als alleen de contactshoel op het hout wordt gedrukt. Het gereedschap mag alleen werken als beide handelingen tegelijkertijd worden uitgevoerd. Test op mogelijke defecte werking wanneer geen bevestigingsmiddelen zijn geladen en de aandrukker helemaal uitgetrokken is.
2. **De trekker vastzetten in de AAN-stand is zeer gevaarlijk.** Probeer nooit de trekker vast te zetten.
3. **Probeer niet de contactshoel voortdurend ingedrukt te houden met tape of draad.** Dit kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
4. **Controleer altijd de contactshoel volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.** Als het veiligheidsmechanisme niet goed werkt, kunnen bevestigingsmiddelen per ongeluk worden ingedraaid.

Service

1. **Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden onmiddellijk uit nadat u klaar bent met werken.** Houd het gereedschap in optimale conditie. Smeer bewegende delen om roesten te voorkomen en slijtage door wrijving te minimaliseren. Veeg alle stof van de onderdelen af.
2. **Vraag een erkend Makita-servicecentrum regelmatig het gereedschap te inspecteren.**
3. **Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen onderhoud en reparaties te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.**
4. **Houd u aan de plaatselijke regelgeving bij het verwerken van het gereedschap.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠ WAARSCHUWING: Laat u **NIET** misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (Fig. 1)

OPSTELLEN

Een compressor kiezen (Fig. 2 en 3)

Kies een compressor die ruim voldoende luchtdruk en luchtdebiet levert om verzekerd te zijn van een kostenefficiënte werking. De grafiek geeft de relatie aan tussen de nietsnelheid, toepasselijke luchtdruk en compressorluchtdebiet.

Als bijvoorbeeld het nieten ongeveer 60 keer per minuut wordt uitgevoerd met een luchtdruk van 0,68 MPa (6,8 bar), is een compressor met een luchtdebiet van meer dan 90 l/min vereist.

Als de toegevoerde luchtdruk hoger is dan de nominale luchtdruk van het gereedschap, moeten drukregulators worden gebruikt om de luchtdruk te beperken tot de nominale luchtdruk van het gereedschap. Als u dit niet doet kunnen de gebruiker van het gereedschap en personen in de buurt ernstig letsel oplopen.

Een perslucht slang kiezen (Fig. 4)

Gebruik een zo groot en kort mogelijke perslucht slang om verzekerd te zijn van ononderbroken en efficiënt nieten. Als het interval tussen twee nieten 0,5 seconde is, wordt bij een luchtdruk van 0,49 MPa (4,9 bar), een perslucht slang met een inwendige diameter van 8,5 mm en een lengte van minder dan 20 m aanbevolen. Perslucht slangen moeten een nominale minimumwerkdruk hebben van 1,0 MPa (10 bar) of 150 procent van de maximumdruk die door het systeem wordt geleverd, al naar gelang welke hoger is.

LET OP:

- Als de compressorluchtdebiet lager is, of de luchtslang een kleinere inwendige diameter heeft of langer is in verhouding tot de nietsnelheid, kan de nietkracht van het gereedschap teruglopen.

Smeren (Fig. 5)

Om van maximale prestaties verzekerd te zijn, monteert u een luchtset (smeerinrichting, drukregulator, luchtfilter) zo dicht mogelijk bij het gereedschap. Stel de smeerinrichting zodanig in dat voor iedere 50 nieten een druppel smeeroil wordt geleverd.

Als geen luchtset wordt gebruikt, smeert u het gereedschap met olie voor pneumatisch gereedschap door twee (2) of drie (3) druppels in het lucht aansluiting aan te brengen. U dient dit voor en na ieder gebruik te doen. Voor een goede smering moet het gereedschap enkele keren worden bediend nadat de olie voor pneumatisch gereedschap is aangebracht.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Koppel altijd de perslucht slang los voordat u de werking van het gereedschap controleert of afstelt.

De nietdiepte instellen

Om de diepte van het nieten in te stellen, draait u de bout los met behulp van de inbus sleutel die bij het gereedschap werd geleverd, en schuift u vervolgens de diepte-instelplaat omhoog of omlaag. (Fig. 6)

Als de nieten niet diep genoeg worden geschoten, schuift u de instelplaat in de richting van de pijl aangegeven in de afbeelding. (Fig. 7)

Als de nieten te diep worden geschoten, schuift u de instelplaat in de richting van de pijl aangegeven in de afbeelding. (Fig. 8)

De diepte kan maximaal 5 mm worden ingesteld. Na het instellen op de juiste stand, draait u de inbus bout stevig vast.

INEENZETTEN

LET OP:

- Koppel altijd de perslucht slang los voordat u enige werkzaamheden aan het gereedschap verricht.

Haak

LET OP:

- Koppel altijd de perslucht slang los van het gereedschap.
- Hang het gereedschap niet op aan de haak op een hoge plaats of op een mogelijk instabiele ondergrond.

De haak is handig om het gereedschap tijdelijk aan op te hangen. Bevestig de haak aan het gereedschap met behulp van de bijgeleverde schroef in een van de twee gaten in de haak, zoals aangegeven in de afbeelding. (Fig. 9)

Het nietpistool bijvullen

LET OP:

- Koppel altijd de perslucht slang los alvorens het nietpistool bij te vullen.
- Gebruik geen vervormde nieten of nietstrippen. Als u dit toch doet, worden de nieten niet goed aangevoerd.
- Gebruik uitsluitend nieten die in deze gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Als u dit niet doet, worden de nieten niet goed aangevoerd.
- Zet de aandrukker altijd langzaam en voorzichtig terug terwijl u deze met een hand vasthoudt.

Kies nieten die geschikt zijn voor uw werk. Zorg ervoor dat de perslucht slang is losgekoppeld van het gereedschap.

1. Trek de aandrukker naar de achterkant van het magazijn en haak de groef in de aandrukker aan de sluitpen. (Fig. 10)
2. Steek de strip nieten in het magazijn. Twee strippen nieten kunnen worden geplaatst. (Fig. 11)
3. Duw de sluitpen iets in en trek aan de aandrukker om deze los te haken.
Zet met ingeduwde sluitpen de aandrukker langzaam en voorzichtig terug in de oorspronkelijke stand. Houd de sluitpen omlaag gedrukt tot deze erdoor gaat. (Fig. 12)
3. Steek de grotere haak van de conische veer in een gat van de vrijloopplaat. (Fig. 19)
4. Om de trekker voor onderbroken nieten aan te brengen, houdt u de trekker met uw vingers vast en steekt u de bovenkant van de conische veer door de trekkerklepsteel, zoals aangegeven in de afbeeldingen. (Fig. 20)
5. Breng de pen aan die eerder bij stap 1 werd verwijderd en zet hem vast met behulp van de borgring.

LET OP:

- WANNEER DE TREKKER IN DE HALF-INGEKNEPEN STAND WORDT GEHOUDEN, kan het nietpistool onverwachts een niet schieten als de contactschoen door de terugslag nogmaals in aanraking komt met het werkstuk of een ander oppervlak. Om dergelijk per ongeluk nieten te voorkomen, gaat u als volgt te werk:

- A. Druk de contactschoen niet met grote kracht tegen het werkstuk.
- B. Knijp de trekker volledig in en houd deze na het nieten gedurende 1 tot 2 seconden ingeknepen.

Richting van de uitlaatlucht (Fig. 21)

De richting van de uitlaatlucht kan 360 graden worden veranderd door het uitlaatdeksel met de hand te draaien.

Vastgelopen nieten verwijderen

WAARSCHUWING:

- Koppel altijd de perslucht slang los voordat u het nietpistool eruit haalt.

Haal de nieten uit het magazijn.

Til de vergrendeling bovenop de stotergeleider met de hand op. (Fig. 22)

Als de vergrendeling niet met de hand kan worden opgetild, steekt u een platkopschroevendraaier in de opening tussen de vergrendeling en de toegangsklep, en wrijft u deze omhoog. (Fig. 23)

Open de toegangsklep en haal de nieten eruit. (Fig. 24)

Plaats de veer van de vergrendeling om de twee haken op de stotergeleider en duw de vergrendeling omlaag in de oorspronkelijke stand. (Fig. 25)

LET OP:

- Als de punt van de nietstoter gesleten is, neigen de nieten vast te lopen of onvoldoende diep te worden geschoten. Als dit zich voordoet, laat u het gereedschap repareren bij een erkend Makita-servicecentrum of in de Makita-fabriek.

ONDERHOUD

LET OP:

- Koppel de perslucht slang altijd los van het gereedschap alvorens inspectie- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Het nietpistool onderhouden

Controleer voor gebruik het gereedschap altijd eerst op algehele conditie en loszittende schroeven. Draai deze zonodig vast. (Fig. 26)

Inspecteer het gereedschap dagelijks met losgekoppelde perslucht slang op vrije beweging van de contactmond en trekker. Gebruik het gereedschap niet als de contactmond of trekker vastlopen of klemmen. (Fig. 27)

De perslucht slang aansluiten (Fig. 13)

Schuif de aansluiting van de perslucht slang op de aansluiting van het nietpistool. Zorg ervoor dat beide aansluitingen stevig op elkaar worden vergrendeld. De slangkoppeling moet op of vlakbij het gereedschap worden gemonteerd op een zodanige manier dat op het moment dat de perslucht koppeling wordt losgekoppeld, de luchtdruktank leeg loopt.

BEDIENING

LET OP:

- Controleer voor gebruik dat alle beveiligingssystemen goed werken.

De correcte werking controleren vóór gebruik

Controleer vóór gebruik altijd de volgende punten.

- Verzeker u ervan dat het gereedschap niet gaat werken door alleen maar de lucht slang aan te sluiten.
- Verzeker u ervan dat het gereedschap niet gaat werken door alleen maar de trekker in te knijpen.
- Verzeker u ervan dat het gereedschap niet gaat werken door alleen maar de contactschoen tegen het werkstuk te drukken zonder de trekker in te knijpen.
- Zorg bij ononderbroken nieten ervoor dat het gereedschap niet werkt als eerst de trekker wordt ingeknepen en daarna de contactschoen tegen het werkstuk wordt gedrukt.

Nieten



1. Knij eerst de trekker in en druk daarna het contactschoen tegen het werkstuk. (Fig. 14 en 15)
2. Om te nieten drukt u eerst de contactschoen tegen het werkstuk en knijpt u daarna de trekker in, of
werkwijze 1 is voor ononderbroken nieten.
Werkwijze 2 is voor onderbroken nieten wanneer u een niet voorzichtig en zeer nauwkeurig wilt schieten.

Trekker voor onderbroken nieten (accessoire)

Om te nieten drukt u eerst de contactschoen tegen het werkstuk en knijpt u daarna de trekker in. (Fig. 16)

De trekker voor onderbroken nieten aanbrengen

1. Om de trekker te verwijderen, verwijert u de borgring en trekt u de pen eruit. (Fig. 17)
2. Het verschil tussen een trekker voor onderbroken nieten en een trekker voor ononderbroken nieten wordt aangegeven in de onderstaande afbeelding. (Fig. 18)

Wanneer het gereedschap gedurende een lange tijd niet gebruikt gaat worden, smeert u het gereedschap met olie voor pneumatisch gereedschap en bewaart u het gereedschap op een veilige plaats. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht en/of een vochtige of warme omgeving. (Fig. 28 en 29)

Onderhoud aan de compressor, luchtset en perslucht slang (Fig. 30 en 31)

Na gebruik moet altijd de luchtdruktank en het luchtfilter van de compressor worden afgetapt. Als vocht in het gereedschap kan binnendringen, kan dit leiden tot slechte prestaties en mogelijk defect van het gereedschap. Controleer regelmatig om te zien of er voldoende pneumatische olie in de smerinrichting van de luchtset zit. Als u niet voor voldoende smering zorgt, zullen de O-ringen snel slijten. (Fig. 32)

Houd de perslucht slang uit de buurt van warmte (meer dan 60°C) en uit de buurt van chemicaliën (verdunner, sterke zuren of basen). Houd de perslucht slang ook uit de buurt van obstakels waarachter deze kan haken tijdens gebruik om gevaarlijke situaties te voorkomen. De perslucht slang moet tevens uit de buurt worden gehouden van scherpe randen en plaatsen die aanleiding kunnen geven tot beschadiging of schuren van de perslucht slang. (Fig. 33)

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties en andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum of in de Makita-fabriek, en dat uitsluitend met gebruik van Makita vervangingsonderdelen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwonding opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor het gespecificeerde doel.

Went u meer informatie over deze accessoires, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Makita servicecentrum.

- Niet en
- Perslucht slangen

OPMERKING:

- Sommige van de onderdelen in deze lijst kunnen bijgeleverd zijn als standaard-accessoires. Deze accessoires kunnen per land verschillend zijn.

ENG905-1

Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN ISO 11148-13:

Model AT1150A

Geluidsdruk niveau (L_{pA}): 102 dB (A)
 Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 115 dB (A)
 Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Model AT2550A

Geluidsdruk niveau (L_{pA}): 101 dB (A)
 Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 114 dB (A)
 Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

OPMERKING:

- De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven geluidsemisiewaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- **Draag gehoorbescherming.**
- **De geluidsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

ENG904-1

Trilling

De emissiewaarde van de trillingen vastgesteld volgens EN ISO 11148-13:

Model AT1150A

Trillingsemisie (a_{h}): 5,3 m/s²
 Onnauwkeurigheid (K): 1,6 m/s²

Model AT2550A

Trillingsemisie (a_{h}): 5,5 m/s²
 Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

OPMERKING:

- De totale trillingswaarde(n) is/zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kan/kunnen worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven totale trillingswaarde(n) kan/kunnen ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- **De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven waarde(n) afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk waarmee wordt gewerkt.**
- **Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de gebruiker die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).**

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Alleen voor Europese landen

De EG-verklaring van conformiteit is bijgesloten als Aanhangsel A bij deze gebruiksaanwijzing.

Explicación de los dibujos

1 Gatillo	9 Tornillo	18 Cubierta del escape
2 Elemento de contacto	10 Pasador de bloqueo	19 Guía del impulsor
3 Cargador	11 Empujador	20 Seguro
4 Salida de aire por minuto del compresor	12 Conector de aire	21 Destornillador de punta plana
5 Frecuencia de grapado (veces/minuto)	13 Acoplador de aire	22 Puerta
6 Placa de ajuste de profundidad	14 Pieza de trabajo	23 Grifo de drenaje
7 Llave hexagonal	15 Gatillo de ciclo secuencial (PARTE DE DISPARO SIMPLE)	24 Filtro de aire
8 Gancho	16 Gatillo de disparo continuo	25 Aceitero
	17 Cónico	26 Aceite neumático

ESPECIFICACIONES

Modelo		AT1150A	AT2550A
Presión de aire		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Fijador	Tipo	Grapa de corona mediana calibre 16	Grapa de corona ancha calibre 16
	Longitud	25 - 50 mm	
	Diámetro	Calibre 16	
	Anchura	11 mm	25 mm
Grapas aplicables		25 mm – 50 mm	
Capacidad de grapas		140 pcs.	
Diámetro de manguera mínimo		6,5 mm	
Aceite para herramientas neumáticas		ISO VG32 o equivalente	
Dimensiones (La x An x Al)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Peso neto		1,8 kg	2,2 kg

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

ENE073-3

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para clavar en trabajos de interiores y trabajos de mobiliario.

La herramienta es solamente para aplicación profesional de volumen alto. No la utilice para ningún otro propósito. No ha sido diseñada para clavar fijadores en una superficie dura como acero y cemento.

ENB132-1

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA CLAVADORA DE CLAVOS/GRAPADORA NEUMÁTICA

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de no seguir las advertencias e instrucciones podrá resultar en heridas graves, descarga eléctrica y/o incendio.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

Por seguridad personal y operación y mantenimiento apropiados de la herramienta, lea este manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta.

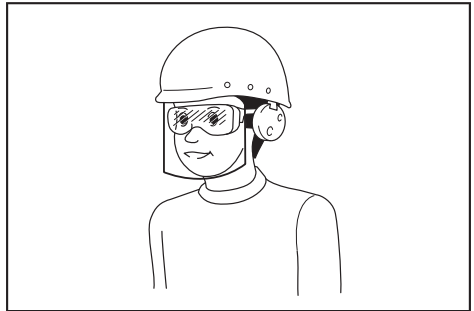
Seguridad general

1. **Cualquier otro uso de esta herramienta excepto para el uso previsto está prohibido. Las herramientas de clavar fijadores de accionamiento por contacto continuo o accionamiento por contacto deben ser utilizadas solamente para aplicaciones de producción.**
2. **Mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no esté operando esta herramienta y cuando se mueva de una posición de operación a otra.**
3. **Riesgos múltiples. Lea y entienda las instrucciones de seguridad antes de conectar, desconectar, cargar, operar la herramienta; hacer mantenimiento o cambiar accesorios, o trabajar cerca de la herramienta. No hacerlo puede resultar en heridas corporales graves.**
4. **Mantenga todas las partes del cuerpo, tales como las manos y las piernas, etc., alejadas de la dirección de disparo y asegúrese de que los fijadores no pueden atravesar la pieza de trabajo y clavarse en partes del cuerpo.**
5. **Cuando utilice la herramienta, sea consciente de que el fijador se puede desviar y ocasionar heridas.**
6. **Sujete la herramienta agarrándola firmemente y esté preparado para controlar el culatazo.**
7. **La herramienta de clavar fijadores solamente debe ser utilizada por operarios expertos.**

8. No modifique la herramienta de clavar fijadores. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de los medios de seguridad e incrementar los riesgos para el operario y/o los transeúntes.
9. No deseche el manual de instrucciones.
10. No utilice una herramienta si ha sido dañada.
11. Tenga cuidado cuando maneje fijadores, especialmente cuando los cargue y descargue, porque los fijadores tienen puntas afiladas que podrán ocasionar heridas.
12. Compruebe siempre la herramienta antes de utilizarla por si tiene piezas rotas, mal conectadas o desgastadas.
13. No trabaje donde no alcance. Utilice solamente en un lugar de trabajo seguro. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.
14. Mantenga a los transeúntes alejados (cuando trabaje en un área donde haya la posibilidad de que transite gente). Marque claramente su área de operación.
15. No apunte la herramienta hacia usted o hacia otros.
16. No apoye el dedo en el gatillo cuando recoja la herramienta, se mueva entre áreas de operación y posiciones de trabajo o camine, porque apoyar el dedo en el gatillo puede dar lugar a una operación inadvertida. Para herramientas con accionamiento selectivo, compruebe siempre la herramienta antes de utilizarla para asegurarse de que está seleccionado el modo correcto.
17. Utilice solamente guantes que proporcionen una sensación táctil adecuada y un control seguro de los gatillos y cualquier dispositivo de ajuste.
18. Cuando repose la herramienta, apóyela sobre una superficie plana. Si utiliza el gancho equipado con la herramienta, enganche la herramienta firmemente en una superficie estable.
19. No la utilice cuando esté bajo la influencia de alcohol, drogas o por el estilo.

Riesgos relativos al proyectil

1. La herramienta de clavar fijadores deberá ser desconectada cuando cargue fijadores, haga ajustes, despeje atascos o cambie accesorios.
2. Durante la operación tenga cuidado de que los fijadores penetren el material correctamente y no se puedan desviar o errar el disparo hacia el operario y/o cualquier transeúnte.
3. Durante la operación, podrán salir despedidos restos de la pieza de trabajo y del sistema de fijación/sujeción.
4. Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas. Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

5. Los riesgos para otras personas deberá evaluarlos el operario.
6. Tenga cuidado con las herramientas sin el contacto para pieza de trabajo porque pueden dispararse involuntariamente y herir al operario y/o transeúntes.
7. Asegúrese de que la herramienta está siempre apoyada de forma segura en la pieza de trabajo y que no se puede deslizar.
8. Póngase protección auditiva para proteger sus oídos del ruido de escape y protección para la cabeza. Además, póngase ropa ligera pero no holgada. Las mangas deberán estar abotonadas o arremangadas. No se deberá llevar corbata.

Riesgos relativos a la operación

1. Sujete la herramienta correctamente: asegúrese de contrarrestar los movimientos normales o repentinos tales como un culetazo.
2. Mantenga una posición equilibrada del cuerpo y los pies sobre suelo firme.
3. Se deben utilizar gafas de seguridad apropiadas y guantes apropiados y se recomienda el uso de ropa de protección.
4. Ha de ponerse protección para los oídos apropiada.
5. Utilice el suministro de energía correcto como se indica en el manual de instrucciones.
6. No utilice la herramienta en plataformas en movimiento o detrás de camiones. Un movimiento repentino de la plataforma puede hacerle perder el control de la herramienta y ocasionar heridas.
7. Asuma siempre que la herramienta contiene fijadores.
8. No apresure el trabajo o fuerce la herramienta. Maneje la herramienta con cuidado.
9. Observe donde pone los pies y mantenga su equilibrio con la herramienta. Asegúrese de que no hay nadie debajo cuando trabaje en lugares altos, y sujete la manguera de aire para evitar riesgos si se produce un tirón o enganche repentino.
10. En tejados y otros lugares altos, coloque los fijadores a medida que se mueve hacia delante. Es fácil perder el equilibrio si coloca fijadores mientras se mueve hacia atrás. Cuando coloque fijadores contra una superficie perpendicular, trabaje de arriba abajo. Haciéndolo así podrá realizar las operaciones de atomillar con menos fatiga.

11. Un fijador se torcerá o la herramienta se podrá atascar si coloca un fijador erróneamente encima de otro fijador o si golpea un nudo en la madera. El fijador podrá ser lanzado y golpear a alguien, o la propia herramienta podrá reaccionar peligrosamente. Coloque los fijadores con cuidado.
12. No deje la herramienta cargada o el compresor de aire bajo presión durante un tiempo prolongado al sol. Asegúrese de que no entra polvo, arena, virutas y materias extrañas en la herramienta en el lugar donde la deja reposar.
13. No intente nunca colocar fijadores desde el interior y exterior al mismo tiempo. Los fijadores podrán atravesar y/o salir disparados, presentando un grave peligro.
2. Proceda con cuidado adicional en entornos con los que no esté familiarizado. Pueden existir riesgos ocultos, tales como conductos de electricidad o de otros suministros.
3. Esta herramienta no ha sido prevista para ser utilizada en atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada contra un contacto con energía eléctrica.
4. Asegúrese de que no hay cables eléctricos, tuberías de gas, etc., que puedan ocasionar un riesgo si se dañan al utilizar la herramienta.
5. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo atestadas u oscuras son una invitación a accidentes.
6. Es posible que existan reglamentos locales concernientes al ruido que deberán ser cumplidos manteniendo los niveles de ruido dentro de los límites prescritos. En ciertos casos, se deberán utilizar persianas para contener el ruido.

Riesgos relativos a movimientos repetitivos

1. Cuando se utilice una herramienta durante largos periodos, el operario podrá sentir molestias en las manos, brazos, hombros, cuello, u otras partes del cuerpo.
2. Mientras utilice una herramienta, el operario deberá adoptar una postura apropiada pero ergonómica. Mantenga los pies sobre suelo firme y evite posturas incómodas o desequilibradas.
3. Si el operario experimenta síntomas tales como molestias persistentes o recurrentes, dolor, palpitación, achaque, hormigueo, entumecimiento, sensación de ardor, o agarrotamiento, no ignore estas señales de advertencia. El operario deberá consultar con un profesional sanitario cualificado acerca de las actividades en general.
4. La utilización continuada de la herramienta puede ocasionar lesión por esfuerzo repetido debido al culatazo producido por la herramienta.
5. Para evitar heridas por esfuerzo repetitivo, el operario no deberá trabajar donde no alcance o utilizar fuerza excesiva. Además, el operario deberá descansar cuando sienta fatiga.
6. Realice una valoración de riesgo acerca de los riesgos relativos a movimientos repetitivos. Esta deberá enfocarse en desórdenes esqueleto musculares y basarse preferentemente en la premisa de que la disminución de la fatiga durante el trabajo es eficaz para reducir los desórdenes.

Riesgos relativos a accesorios y consumibles

1. Desconecte el suministro de energía a la herramienta, tal como aire o gas o la batería según sea aplicable, antes de cambiar/reemplazar accesorios tal como el contacto para pieza de trabajo, o hacer cualquier ajuste.
2. Utilice solamente los tamaños y tipos de accesorios que provee el fabricante.
3. Utilice solamente lubricantes recomendados en este manual.

Riesgos relativos al lugar de trabajo

1. Los resbalones, los tropiezos y las caídas son las principales causas de heridas en el lugar de trabajo. Sea consciente de las superficies resbaladizas ocasionadas por el uso de la herramienta y también de los riesgos relativos a los tropiezos ocasionados por la manguera de conducto de aire.

Riesgos relativos al polvo y el escape

1. Compruebe siempre su entorno. El aire expulsado de la herramienta puede soplar el polvo u objetos y golpear al operario y/o los transeúntes.
2. Dirija el escape de forma que en un entorno de mucho polvo la perturbación del polvo se reduzca al mínimo.
3. Si en el área de trabajo se emite polvo u objetos, reduzca la emisión en lo máximo posible para reducir los riesgos para la salud y el riesgo de heridas.

Riesgos relativos al ruido

1. Una exposición sin protección a niveles de ruido altos, puede ocasionar una pérdida, incapacidad, permanente de la audición y otros problemas tales como ruido en los oídos (campaneo, ronroneo, silbido o zumbido en los oídos).
2. Realice una valoración de riesgos acerca del ruido en el área de trabajo e implemente los controles apropiados para estos riesgos.
3. Los controles apropiados para reducir el riesgo pueden incluir acciones tales como amortiguar los materiales para evitar que las piezas de trabajo “campaneen”.
4. Utilice protección para los oídos apropiada.
5. Opere la herramienta y hágale el mantenimiento como se recomienda en estas instrucciones, para evitar un aumento innecesario de los niveles de ruido.
6. Tome medidas de reducción de ruido, por ejemplo, colocando las piezas de trabajo sobre soportes que amortigüen el sonido.

Riesgos relativos a la vibración

1. La emisión de vibración durante la operación depende de la fuerza de asimiento, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo, el apoyo de la pieza de trabajo. Realice una valoración de riesgos acerca de la vibración e implemente los controles apropiados para estos riesgos.
2. La exposición a la vibración puede ocasionar daño incapacitante a los nervios y el suministro de sangre a las manos y brazos.

3. Póngase ropa cálida cuando trabaje en condiciones frías, mantenga sus manos calientes y secas.
4. Si siente entumecimiento, hormigueo, dolor o emblanquecimiento de la piel en sus dedos o manos, solicite consejo médico de un profesional sanitario cualificado acerca de las actividades en general.
5. Opere la herramienta y hágale el mantenimiento como se recomienda en estas instrucciones, para evitar un aumento innecesario de los niveles de vibración.
6. Sujete la herramienta con un asimiento ligero, pero seguro, porque el riesgo de la vibración es generalmente mayor cuando la fuerza de asimiento es más fuerte.

Advertencias adicionales para las herramientas neumáticas.

1. El aire comprimido puede ocasionar heridas graves.
2. Cierre siempre el suministro de aire, y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no se esté utilizando.
3. Desconecte siempre la herramienta del suministro de aire comprimido antes de cambiar accesorios, hacer ajustes y/o reparaciones, cuando se mueva de un área de operación a un área diferente.
4. Mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no esté operando la herramienta y cuando se mueva de una posición de operación a otra.
5. No dirija nunca el aire comprimido hacia usted o hacia cualquier otra persona.
6. Los latigazos de manguera pueden ocasionar heridas graves. Compruebe siempre por si las mangueras o aditamentos están dañados o flojos.
7. No transporte nunca la herramienta neumática cogiéndola por la manguera.
8. No arrastre nunca la herramienta neumática cogiéndola por la manguera.
9. Cuando utilice herramientas neumáticas, no exceda la presión máxima de operación ps máx.
10. Las herramientas neumáticas deben ser alimentadas solamente con aire comprimido a la presión más baja requerida por el proceso de trabajo para reducir el ruido y la vibración, y minimizar el desgaste.
11. La utilización de oxígeno o gases combustibles para operar las herramientas neumáticas crea un riesgo de incendio y explosión.
12. Tenga cuidado cuando utilice herramientas neumáticas porque la herramienta podrá enfriarse, afectando al asimiento y el control.

Advertencias adicionales para herramientas con capacidad de accionamiento por contacto



1. No apoye el dedo en el gatillo cuando recoja la herramienta, se mueva entre áreas de operación y posiciones de trabajo o camine, porque apoyar el dedo en el gatillo puede dar lugar a una operación inadvertida. Para herramientas con accionamiento selectivo, compruebe siempre la herramienta antes de utilizarla para asegurarse de que está seleccionado el modo correcto.
2. Esta herramienta tiene o bien accionamiento selectivo para accionamiento por contacto o accionamiento por contacto continuo con selectores de modo de accionamiento o bien es una herramienta de accionamiento por contacto o de contacto con accionamiento continuo y ha sido marcada con el símbolo de arriba. Sus usos previstos son para aplicaciones de producción tales como pallets, mobiliario, casas prefabricadas, tapicería y revestimiento.
3. Si utiliza esta herramienta en modo de accionamiento selectivo, asegúrese siempre de que está ajustada en el modo de accionamiento correcto.
4. No utilice esta herramienta en accionamiento por contacto para aplicaciones tales como para cerrar cajas o cajones de embalaje y colocar sistemas de seguridad para transporte en tráileres y camiones.
5. Tenga cuidado cuando cambie de un lugar de clavado a otro.

Dispositivos de seguridad

1. Asegúrese siempre de que todos los sistemas de seguridad están en buen estado de funcionamiento antes de la operación. La herramienta no deberá funcionar si solamente se aprieta el gatillo interruptor o si solamente el brazo de contacto es presionado contra la madera. Deberá funcionar solamente cuando se realizan ambas acciones. Haga una prueba por si se produce una posible operación defectuosa sin haber cargado fijadores y con el impulsor en posición completamente presionada.
2. **Sujetar el gatillo en la posición activada es muy peligroso.** No intente nunca fijar el gatillo.
3. **No intente mantener el elemento de contacto presionado con cinta o alambre.** Podría ocasionar la muerte o heridas graves.
4. **Compruebe siempre el elemento de contacto como se instruye en este manual.** Los fijadores podrán atornillarse accidentalmente si el mecanismo de seguridad no está funcionando correctamente.

Servicio

1. **Realice la limpieza y el mantenimiento justo después de terminar el trabajo.** Mantenga la herramienta en excelentes condiciones. Lubrique las partes móviles para evitar oxidación y minimizar el desgaste relacionado con la fricción. Limpie todo el polvo de las partes.

2. **Pida a un centro de servicio autorizado por Makita para que le hagan la inspección periódica de la herramienta.**
3. **Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, el mantenimiento y las reparaciones deberán ser realizados en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre piezas de repuesto de Makita.**
4. **Siga los reglamentos locales cuando deseche la herramienta.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES (Fig. 1)

INSTALACIÓN

Selección de compresor (Fig. 2 y 3)

Seleccione un compresor que tenga una presión y salida de aire amplias para asegurar una operación eficiente en base a costos. El gráfico muestra la relación entre la frecuencia de grapado, la presión aplicable y la salida de aire del compresor.

Así, por ejemplo, si el grapado se realiza a una frecuencia de aproximadamente 60 veces por minuto a una compresión de 0,68 MPa (6,8 bar), se requerirá un compresor con una salida de aire superior a 90 litros/minuto.

Cuando la presión del suministro de aire exceda la presión nominal de la herramienta se deberán utilizar reguladores de presión para limitar la presión de aire a la presión nominal de la herramienta. De no hacerlo, podrá resultar en heridas graves al operario de la herramienta o a personas cercanas.

Selección de manguera de aire (Fig. 4)

Utilice una manguera de aire tan grande y corta como sea posible para asegurar una operación de grapado continua y eficiente. Con una presión de aire de 0,49 MPa (4,9 bar), se recomienda una manguera de aire con un diámetro interior superior a 8,5 mm y una longitud inferior a 20 m cuando el intervalo entre cada grapado sea de 0,5 segundos. Las mangueras de suministro de aire deberán tener una presión de trabajo mínima nominal de 1,0 MPa (10 bar) o un 150% de la presión máxima producida en el sistema, lo que sea mayor.

PRECAUCIÓN:

- Una salida de aire baja del compresor, o una manguera de aire larga o de diámetro más pequeño en relación con la frecuencia de grapado podrá ocasionar una disminución de la capacidad de grapado de la herramienta.

Lubricación (Fig. 5)

Para asegurar el máximo rendimiento, instale un juego de aire (aceitero, regulador, filtro de aire) lo más cerca posible de la herramienta. Ajuste el aceitero de forma que provea una gota de aceite cada 50 grapas.

Cuando no se utilice un juego de aire, engrase la herramienta con aceite de herramienta neumática poniendo 2 (dos) o 3 (tres) gotas en el conector de aire. Esto deberá hacerse antes y después del uso. Para una lubricación apropiada, la herramienta deberá ser disparada unas cuantas veces después de haber introducido el aceite de herramienta neumática.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Desconecte siempre la manguera antes de ajustar o comprobar una función de la herramienta.

Ajuste de la profundidad de grapado

Para ajustar la profundidad de grapado, afloje el perno utilizando la llave hexagonal provista con la herramienta y después deslice la placa de ajuste de profundidad hacia arriba o hacia abajo. (Fig. 6)

Si las grapas no pueden clavarse suficientemente, deslice la placa de ajuste en la dirección de la flecha como se muestra en la figura. (Fig. 7)

Si las grapas se clavan demasiado, deslice la placa de ajuste en la dirección de la flecha como se muestra en la figura. (Fig. 8)

La profundidad puede ajustarse 5 mm al máximo. Apriete el perno firmemente en la posición correcta después de ajustar.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:

- Desconecte siempre la manguera antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Gancho

PRECAUCIÓN:

- Desconecte siempre la manguera de la herramienta.
- No cuelgue nunca la herramienta en un lugar alto ni en una superficie potencialmente inestable.

El gancho resulta útil para colgar temporalmente la herramienta. Fije el gancho en la herramienta con el tornillo provisto utilizando cualquiera de los agujeros del gancho como se muestra en la figura. (Fig. 9)

Carga de la grapadora

PRECAUCIÓN:

- Desconecte siempre la manguera antes de cargar la herramienta.
- No utilice grapas ni tiras de grapas deformadas. Si lo hace ocasionará un mal avance de las grapas.
- Utilice siempre grapas especificadas en este manual de instrucciones. Si no lo hace ocasionará un mal avance de las grapas.
- Retorne siempre el empujador poco a poco y con cuidado mientras lo sujeta con la mano.

Seleccione las grapas apropiadas para su trabajo. Asegúrese de que la manguera está desconectada de la herramienta.

1. Tire del empujador hasta la parte trasera del cargador y enganche la ranura del empujador en el pasador de bloqueo. (Fig. 10)
2. Inserte una tira de grapas en el cargador. Se pueden cargar dos tiras de grapas. (Fig. 11)

3. Baje ligeramente el pasador de bloqueo y tire del empujador para desengancharlo. Con el pasador de bloqueo bajado, retorne el empujador poco a poco y con cuidado hasta la posición original. Mantenga bajado el pasador de bloqueo hasta que pase el empujador. **(Fig. 12)**
3. Inserte el gancho más grande del cónico en un agujero dentro de la rueda loca. **(Fig. 19)**
4. Para instalar el gatillo de ciclo secuencial, sujete el gatillo con los dedos y pase la parte superior del cónico a través del vástago de válvula del gatillo como se muestra en las figuras. **(Fig. 20)**
5. Coloque el pasador que ha sido retirado en el número 1 de arriba y bloquéelo con el retenedor.

Conexión de la manguera de aire (Fig. 13)

Encaje el acoplador de aire de la manguera de aire en el conector de aire de la grapadora. Asegúrese de que el acoplador de aire quede bloqueado firmemente en posición cuando lo instale en el conector de aire. Se deberá instalar un acoplamiento de manguera en o cerca de la herramienta de tal forma que el depósito de presión se descargue al desconectar el acoplamiento de suministro de aire.

OPERACIÓN

PRECAUCIÓN:

- Antes de la operación asegúrese de que todos los sistemas de seguridad estén en condiciones de funcionamiento.

Comprobación del accionamiento correcto antes de la operación

Antes de la operación, compruebe siempre los puntos siguientes.

- Asegúrese de que la herramienta no funciona únicamente conectando la manguera de aire.
- Asegúrese de que la herramienta no funciona únicamente apretando el gatillo.
- Asegúrese de que la herramienta no funciona únicamente colocando el elemento de contacto contra la pieza de trabajo sin apretar el gatillo.
- En modo de accionamiento secuencial sencillo, asegúrese de que la herramienta no funciona cuando se aprieta el gatillo primero y después se coloca el elemento de contacto contra la pieza de trabajo.

Para clavar clavos



1. Apriete el gatillo primero y después ponga el elemento de contacto contra la pieza de trabajo. **(Fig. 14 y 15)**
2. Para clavar una grapa, puede poner el elemento de contacto contra la pieza de trabajo y apretar el gatillo, o
Método n° 1 es para grapado continuo.
Método n° 2 es para grapado intermitente, cuando desee clavar una grapa con cuidado y con gran precisión.

Para gatillo de ciclo secuencial (accesorio)

Para clavar una grapa puede colocar el elemento de contacto contra la pieza de trabajo y apretar el gatillo. **(Fig. 16)**

Ajuste del gatillo de ciclo secuencial

1. Para retirar el gatillo, retire el retenedor y extraiga el pasador. **(Fig. 17)**
2. La diferencia entre el gatillo de ciclo secuencial y el gatillo de disparo continuo se muestra en la figura de abajo. **(Fig. 18)**

PRECAUCIÓN:

- **CON EL GATILLO RETENIDO EN POSICIÓN DE APRETADO HASTA LA MITAD**, se puede producir un grapado inesperado, si se permite que el elemento de contacto vuelva a hacer contacto contra la pieza de trabajo o la otra superficie bajo la influencia del culatazo. Para impedir este grapado inesperado, realice lo siguiente:
 - A. No coloque el elemento de contacto contra la pieza de trabajo con fuerza excesiva.
 - B. Apriete el gatillo completamente y reténgalo durante 1 o 2 segundos después del grapado.

Dirección del aire de escape (Fig. 21)

La dirección del aire de escape puede cambiarse en un ángulo de 360 grados girando la cubierta del escape con la mano.

Extracción de grapas atascadas

ADVERTENCIA:

- Desconecte siempre la manguera antes de extraer grapas.

Extraiga las grapas del cargador.

Levante el seguro de la parte superior de la guía del impulsor con la mano. **(Fig. 22)**

Si el seguro no se puede levantar con la mano, inserte un destornillador de punta plana en la abertura entre el seguro y la puerta para forzarlo hacia arriba. **(Fig. 23)**

Abra la puerta y extraiga las grapas. **(Fig. 24)**

Ponga el resorte del seguro en los dos ganchos de la guía del impulsor y retórnelo a su posición original presionándolo. **(Fig. 25)**

PRECAUCIÓN:

- Si la punta del impulsor de grapas está gastada, habrá tendencia a que ocurran atascos de grapas y clavado poco profundo. Cuando ocurra esto, haga que se lo reparen en un Centro de servicio o fábrica autorizado por Makita.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Desconecte siempre la manguera de aire de la herramienta antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Mantenimiento de la grapadora

Compruebe siempre la herramienta antes de la operación para ver su condición general y si hay tornillos sueltos. Apriete según se requiera. **(Fig. 26)**

Con la herramienta desconectada, haga una inspección diaria para asegurarse del libre movimiento del elemento de contacto y el gatillo. No utilice la herramienta si el elemento de contacto o el gatillo se traba o agarrota. **(Fig. 27)**

Cuando no vaya a utilizar la herramienta durante un periodo de tiempo prolongado, lubrique la herramienta utilizando aceite de herramienta neumática y almacénela en un lugar seguro. Evite la exposición a la luz solar directa y/o los ambientes húmedos o calurosos. (Fig. 28 y 29)

Mantenimiento del compresor, juego de aire y manguera de aire (Fig. 30 y 31)

Después de una operación, drene siempre el tanque compresor y el filtro de aire. Si permite que entre humedad en la herramienta, podrá resultar en un rendimiento deficiente y posible fallo de la herramienta. Compruebe regularmente para ver si hay suficiente aceite neumático en el aceitero del conjunto de aire. Si no se mantiene una suficiente lubricación las juntas tóricas se desgastarán rápidamente. (Fig. 32)

Mantenga la manguera de aire alejada del calor (más de 60°C, más de 140°F), alejada de sustancias químicas, ácidos fuertes o alcalinos). Además, tienda la manguera alejada de obstáculos en los que pueda engancharse peligrosamente durante la operación. Las mangueras también deberán tenderse alejadas de cantos cortantes y áreas que puedan ocasionar daños o abrasión a la manguera. (Fig. 33)

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en un Centro de servicio o fábrica autorizado por Makita, empleando siempre piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de lesiones personales. Utilice el accesorio o aditamento exclusivamente para su uso declarado.

Si necesita información más detallada sobre estos accesorios, consulte con su centro local de servicio de Makita.

- Grapas
- Mangueras de aire

NOTA:

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

ENG905-1

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN ISO 11148-13:

Modelo AT1150A

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 102 dB (A)
 Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 115 dB (A)
 Error (K): 3 dB (A)

Modelo AT2550A

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 101 dB (A)
 Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 114 dB (A)
 Error (K): 3 dB (A)

NOTA:

- El valor (o los valores) de emisión de ruido declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o valores) de emisión de ruido declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA:

- **Póngase protectores para oídos.**
- **La emisión de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

ENG904-1

Vibración

El valor de emisión de la vibración determinado de acuerdo con la norma EN ISO 11148-13:

Modelo AT1150A

Emisión de vibración (a_h): 5,3 m/s²
 Error (K): 1,6 m/s²

Modelo AT2550A

Emisión de vibración (a_h): 5,5 m/s²
 Error (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTA:

- El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor (o los valores) total de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

⚠ ADVERTENCIA:

- **La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor (o los valores) de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa.**
- **Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).**

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Sólo para países europeos

La declaración CE de conformidad está incluida como Anexo A de este manual de instrucciones.

Explicação geral

1 Gatilho	9 Parafuso	19 Guia de perfuração
2 Elemento de contacto	10 Pino de bloqueio	20 Trinco
3 Magazine	11 Propulsor	21 Chave de parafusos com broca de encaixe
4 Saída de ar do compressor por minuto	12 Encaixe de ar	22 Porta
5 Frequência de agrafar (vezes/minuto)	13 Tomada de ar	23 Válvula de drenagem
6 Placa de regulação de profundidade	14 Peça de trabalho	24 Filtro de ar
7 Chave hexagonal	15 Gatilho de faixa sequencial (PARTE DE DISPARO ÚNICO)	25 Lubrificador
8 Gancho	16 Gatilho de disparo contínuo	26 Óleo pneumático
	17 Mola cónica	
	18 Cobertura da saída	

EESPECIFICAÇÕES

Modelo		AT1150A	AT2550A
Pressão de ar		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Prego	Tipo	Agrafa de 16 Ga de coroa média	Agrafa de 16 Ga de coroa ampla
	Comprimento	25 - 50 mm	
	Diâmetro	16 Ga	
	Largura	11 mm	25 mm
Agrafos utilizáveis		25 mm – 50 mm	
Capacidade de agrafar		140 pcs.	
Diâmetro mínimo do tubo		6,5 mm	
Óleo para ferramentas pneumáticas		ISO VG32 ou equivalente	
Dimensões (C x L x A)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Peso líquido		1,8 kg	2,2 kg

- Devido ao nosso programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, as características indicadas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- As especificações podem diferir de país para país.

ENE073-3

Utilização a que se destina

A ferramenta serve para prender em trabalho interior e trabalho em mobília.

A ferramenta destina-se exclusivamente a aplicação profissional de elevado volume. Não utilize a ferramenta para outras finalidades. Não foi concebida para apertar fixadores numa superfície dura como aço e betão.

ENB132-1

AVISOS DE SEGURANÇA PARA PREGADOR/AGRAFADOR PNEUMÁTICO

⚠️ AVISO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se não seguir todos os avisos e instruções pode provocar ferimentos graves, choques elétricos e/ou incêndios.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

Para segurança pessoal e para o funcionamento e manutenção corretos da ferramenta, leia este manual de instruções antes de utilizar a ferramenta.

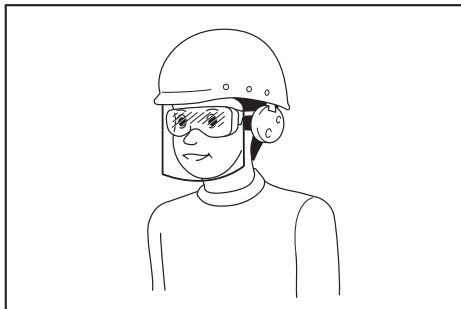
Segurança geral

1. É proibida qualquer outra utilização, exceto a utilização prevista desta ferramenta. As ferramentas de aparafusar com fixador com atuação de contacto contínua ou atuação de contacto apenas devem ser utilizadas para aplicações de produção.
2. Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não estiver a operar esta ferramenta e quando mudar de uma posição operacional para outra.
3. Múltiplos riscos. Leia e compreenda as instruções de segurança antes de ligar, desligar, carregar, operar, manter, substituir acessórios na ferramenta ou trabalhar junto desta. Caso não o faça pode resultar em lesões graves.
4. Mantenha todas as partes do corpo, tais como as mãos e as pernas, etc. afastadas da direção de disparo e assegure que o fixador não consegue penetrar a peça de trabalho nas partes do corpo.
5. Quando utilizar esta ferramenta, tenha em consideração que o fixador pode desviar-se e causar lesões.
6. Segure a ferramenta firmemente e esteja preparado para lidar com o recuo.
7. Apenas operadores tecnicamente qualificados devem utilizar a ferramenta de aparafusar com fixador.

8. Não modifique a ferramenta de aparafusar com fixador. As modificações poderão reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador e/ou espectador.
9. Não elimine o manual de instruções.
10. Não utilize a ferramenta se esta tiver sofrido danos.
11. Tenha cuidado quando manusear fixadores, especialmente quando carregar e descarregar, dado que os fixadores têm pontas afiadas que podem causar lesões.
12. Verifique sempre a ferramenta apresenta peças partidas, mal conectadas ou gastas antes de utilizar a ferramenta.
13. Não tente alcançar um lugar à distância. Utilize a ferramenta apenas num local de trabalho seguro. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio apropriados.
14. Mantenha os espectadores afastados (quando estiver a trabalhar numa área na qual existe a probabilidade de tráfego de pessoas). Delimite claramente a sua área de operação.
15. Nunca aponte a ferramenta na sua direção ou na direção de outras pessoas.
16. Não deixe o dedo pousado no gatilho quando pegar na ferramenta, mover-se entre as áreas e as posições de operação ou quando andar, pois o dedo pousado no gatilho pode causar o funcionamento inadvertido da ferramenta. Para as ferramentas com atuação seletiva, verifique sempre a ferramenta antes de utilizá-la, de modo a assegurar que o modo selecionado é o correto.
17. Use luvas que apenas proporcionem a sensação adequada e o controlo seguro de gatilhos e de quaisquer dispositivos de regulação.
18. Quando pousar a ferramenta, coloque-a numa superfície plana. Se utilizar o gancho equipado com a ferramenta, enganche a ferramenta fixamente à superfície estável.
19. Não a utilize quando estiver sob a influência do álcool, drogas ou outros semelhantes.

Riscos de projecção

1. A ferramenta de aparafusar com fixador deve estar desligada quando descarregar fixadores, realizar ajustes, desimpedir encravamentos ou substituir acessórios.
2. Durante o funcionamento, assegure que os fixadores penetram o material corretamente e que não podem ser desviados/disparados incorretamente em direção ao operador e/ou a quaisquer espectadores.
3. Durante o funcionamento, os resíduos da peça de trabalho e do sistema de fixação/disposição podem ser descarregados.
4. Use sempre óculos de proteção para proteger os seus olhos contra lesões quando utilizar ferramentas elétricas. Os óculos de proteção devem cumprir os requisitos da ANSI Z87.1 nos EUA, EN 166 na Europa ou AS/NZS 1336 na Austrália/Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, é legalmente obrigatório o uso de um protetor facial para proteger o seu rosto também.



Cabe ao empregador a responsabilidade de impor o uso de equipamentos de proteção e segurança apropriados por parte dos operadores de ferramentas e por parte de outras pessoas na área de trabalho imediata.

5. Os riscos para outras pessoas devem ser avaliados pelo operador.
6. Tenha cuidado com as ferramentas sem contacto com a peça de trabalho, pois podem ser disparadas inadvertidamente e ferir o operador e/ou espectadores.
7. Assegure que a ferramenta está sempre engatada em segurança na peça de trabalho e que não desliza.
8. Utilize proteção auricular para proteger os ouvidos contra ruído de escape e proteção para a cabeça. Use ainda vestuário leve, mas não largo. As mangas devem ser abotoadas ou estar enroladas. Não deve usar gravatas.

Riscos de operação

1. Segure a ferramenta corretamente: esteja preparado para reagir a movimentos normais e repentinos, tais como recuo.
2. Mantenha uma postura corporal equilibrada e uma posição segura.
3. Devem ser utilizados óculos de proteção apropriados e recomenda-se o uso de luvas e vestuário de proteção apropriados.
4. Deve ser usada proteção auditiva apropriada.
5. Utilize a fonte de alimentação correta conforme indicado no manual de instruções.
6. Não utilize a ferramenta em plataformas móveis ou traseira de camiões. O movimento súbito da plataforma poderá perder o controlo da ferramenta e causar lesões.
7. Assuma sempre que a ferramenta contém os fixadores.
8. Não apresse o trabalho nem force a ferramenta. Manuseie a ferramenta com cuidado.
9. Tenha cuidado na forma como põe os pés e mantenha o equilíbrio com a ferramenta. Certifique-se de que não está ninguém por baixo quando trabalhar em locais altos, e fixe a mangueira de ar para evitar perigos, se houver um encravamento ou sacão repentino.

10. **Nos telhados e outros locais altos, aparafuse os fixadores à medida que vai avançando.** É fácil perder o equilíbrio se aparafusar os fixadores quando está a andar para trás. Quando aparafusar os fixadores contra uma superfície perpendicular, trabalhe de cima para baixo. Pode realizar operações de aparafusamento com menos esforço se o fizer desta forma.
11. **Se aparafusar por engano um fixador sobre outro, ou se atingir um nó da madeira, o fixador pode dobrar-se ou a ferramenta pode encravar.** O fixador pode ser atirado para longe e acertar em alguém ou a própria ferramenta pode reagir de forma perigosa. Coloque os fixadores com cuidado.
12. **Não deixe a ferramenta carregada ou o compressor de ar sob pressão durante longos períodos ao sol.** Certifique-se de que a poeira, a areia, as lascas e outras matérias estranhas não entrem na ferramenta no local onde a deixar assente.
13. **Nunca tente aparafusar os fixadores a partir de dentro e de fora ao mesmo tempo.** Os fixadores podem ser arrancados e/ou serem arremessados para longe, apresentando um perigo grave.

Riscos de movimentos repetitivos

1. Quando utiliza uma ferramenta por períodos prolongados, o operador poderá experimentar desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
2. Enquanto utiliza uma ferramenta, o operador deve adotar uma postura cômoda mas ergonómica. Mantenha uma posição segura e evite posturas estranhas ou desequilibradas.
3. Se o operador experienciar sintomas, tais como desconforto persistente ou recorrente, dor, palpitações, dormência, entorpecimento, sensação de queimadura ou rigidez, não ignore estes sinais de aviso. O operador deve consultar um profissional de saúde qualificado no que diz respeito a atividades em geral.
4. A utilização contínua da ferramenta poderá causar a lesão por esforço repetitivo devido ao recuo produzido pela ferramenta.
5. Para evitar lesões decorrentes de esforço repetitivo, o operador não deve tentar chegar a locais de difícil acesso ou utilizar força excessiva. Além disso, o operador deve fazer uma pausa para descansar quando sentir fadiga.
6. Realize uma avaliação de risco relativamente aos perigos de movimento repetitivo. Esta deve concentrar-se nas desordens músculo-esqueléticas e basear-se preferencialmente no pressuposto de que a diminuição da fadiga durante o trabalho é eficaz na redução das desordens.

Riscos relacionados com acessórios e consumíveis

1. Desligue a alimentação de energia para a ferramenta, tal como ar ou gás ou bateria, consoante aplicável, antes de substituir os acessórios, tais como o contacto com a peça de trabalho ou realizar quaisquer ajustes.
2. Utilize apenas os tamanhos e os tipos de acessórios que são fornecidos pelo fabricante.
3. Utilize apenas os lubrificantes recomendados neste manual.

Riscos no local de trabalho

1. Os escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesão no local de trabalho. Tenha cuidado com superfícies escorregadias causadas pela utilização da ferramenta e também com os riscos de tropeções causados pela mangueira da linha de ar.
2. Proceda com cuidado redobrado em ambientes com os quais não está familiarizado. Poderão existir riscos ocultos, tais como linhas de electricidade ou outra utilidade.
3. Esta ferramenta não se destina à utilização em atmosferas potencialmente explosivas e não está isolada contra o contacto com a corrente elétrica.
4. Certifique-se de que não existem cabos elétricos, tubos de gás, etc. que possam causar um risco caso sejam danificados pela utilização da ferramenta.
5. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas obstruídas ou escuras dão origem a acidentes.
6. Podem existir regulamentos locais referentes ao ruído, que têm de ser cumpridos, mantendo os níveis de ruído dentro dos limites indicados. Em determinados casos, devem ser utilizadas persianas para conter o ruído.

Riscos relacionados com pó e exaustão

1. Verifique sempre ambiente em seu redor. O ar exaurido da ferramenta poderá soprar pó ou objetos e atingir o operador e/ou os espectadores.
2. Direcione o escape de modo a minimizar perturbações devidas a poeira num ambiente repleto de poeira.
3. Se for emitida poeira ou objetos na área de trabalho, reduza a emissão o máximo possível para reduzir os perigos de saúde e o risco de lesão.

Riscos relacionados com ruído

1. A exposição desprotegida a elevados níveis de ruído pode causar a perda permanente e incapacitante da audição e outros problemas, tais como tinido (zumbido, zunido, assobio ou murmúrio nos ouvidos).
2. Realize uma avaliação de risco relativamente aos perigos de ruído na área de trabalho e implemente os controlos apropriados para estes perigos.
3. Os controlos apropriados para reduzir o risco poderão incluir ações, tais como materiais de isolamento para prevenir o zumbido das peças de trabalho.
4. Utilize proteção auditiva apropriada.
5. Opere e mantenha a ferramenta conforme recomendado nestas instruções, de modo a prevenir o aumento desnecessário dos níveis de ruído.
6. Adote medidas de redução do ruído, por exemplo, ao colocar as peças de trabalho sobre suportes amortecedores de som.

Riscos relacionados com vibração

1. A emissão de vibração durante o funcionamento depende da força de aderência, da força da pressão de contacto, da direção de trabalho, do ajuste do fornecimento de energia, da peça de trabalho, do suporte da peça de trabalho. Realize uma avaliação de risco relativamente aos perigos de vibração e implemente os controlos apropriados para estes perigos.
2. A exposição à vibração pode causar danos incapacitantes nos nervos e suprimento sanguíneo das mãos e braços.
3. Use vestuário quente quando trabalhar em condições atmosféricas frias, mantenha as mãos quentes e secas.
4. Se experienciar entorpecimento, dormência, dor ou palidez da pele nos seus dedos ou mãos, procure aconselhamento médico de um profissional de saúde ocupacional no que diz respeito a atividades em geral.
5. Opere e mantenha a ferramenta conforme recomendado nestas instruções, de modo a prevenir o aumento desnecessário dos níveis de vibração.
6. Segure a ferramenta com um aperto leve mas seguro, porque o risco de vibração é geralmente superior quando a força de aperto é superior.

Avisos adicionais para ferramentas pneumáticas

1. O ar comprimido pode causar lesões graves.
2. Desligue sempre o fornecimento de ar e desligue a ferramenta do fornecimento de ar quando não estiver a ser utilizada.
3. Desligue sempre a ferramenta do fornecimento de ar comprimido antes de substituir acessórios, realizar ajustes e/ou reparações, quando se mover de uma área operacional para uma área diferente.
4. Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não estiver a operar a ferramenta e quando mudar de uma posição operacional para outra.
5. Nunca aponte o ar comprimido na sua direção ou na direção de outras pessoas.
6. As mangueiras a sacudir podem causar lesões graves. Verifique sempre se as mangueiras ou acessórios estão danificados ou soltos.
7. Nunca transporte uma ferramenta pneumática segurando-a pela respetiva mangueira.
8. Nunca arraste uma ferramenta pneumática segurando-a pela respetiva mangueira.
9. Quando utilizar ferramentas pneumáticas não exceda a pressão máxima de funcionamento.
10. As ferramentas pneumáticas apenas devem ser acionadas por ar comprimido com a pressão mais baixa necessária para o processo de trabalho, de modo a reduzir o ruído e a vibração e minimizar o desgaste.
11. Utilizar oxigénio ou gases combustíveis para operar ferramentas pneumáticas cria o risco de incêndio e de explosão.
12. Tenha cuidado quando utilizar ferramentas pneumáticas, dado que a ferramenta pode arrefecer, afetando a aderência e o controlo.

Avisos adicionais para ferramentas com capacidade de atuação de contacto



1. Não deixe o dedo pousado no gatilho quando pegar na ferramenta, mover-se entre as áreas e as posições de operação ou quando andar, pois o dedo pousado no gatilho pode causar o funcionamento inadvertido da ferramenta. Para as ferramentas com atuação seletiva, verifique sempre a ferramenta antes de utilizá-la, de modo a assegurar que o modo selecionado é o correto.
2. Esta ferramenta possui atuação seletiva para atuação de contacto e atuação de contacto contínua por seletores do modo de atuação ou é uma ferramenta de atuação de contacto ou de contacto de atuação contínua e foi marcada com o símbolo acima. As suas utilizações previstas destinam-se a aplicações de produção, tais como paletes, mobília, casas pré-fabricadas, estofos e revestimentos.
3. Se utilizar esta ferramenta no modo de atuação seletiva, certifique-se sempre de que se encontra na definição de atuação correta.
4. Não utilize esta ferramenta na atuação de contacto para aplicações tais como caixas ou grades fechadas e sistemas de segurança de transporte de acessórios em reboques e camiões.
5. Tenha cuidado quando mudar de uma localização de aparafusar para outro.

Dispositivos de segurança

1. **Certifique-se de que todos os sistemas de segurança estão em boas condições de trabalho antes da utilização.** A ferramenta não pode ser utilizada se só o gatilho estiver puxado ou se só o braço de contacto estiver pressionado contra a madeira. Só pode funcionar quando as duas ações são realizadas. Testar quanto a possível funcionamento deficiente com os fixadores descarregados e o empurrador na posição de totalmente puxado.
2. **Segurar o gatilho na posição LIGADO é muito perigoso.** Nunca tente apertar o gatilho.
3. **Não tente manter fixo o elemento de contacto por meio de fita-cola ou de um fio.** Pode ocorrer morte ou ferimentos graves.
4. **Verifique sempre os elementos de contacto como indicado neste manual.** Os fixadores podem ser acidentalmente aparafusados se o mecanismo de segurança não estiver a funcionar corretamente.

Assistência

1. **Realize uma limpeza e manutenção logo após terminar o trabalho.** Mantenha a ferramenta nas melhores condições. Lubrifique as peças móveis para evitar a ferrugem e para minimizar o desgaste relacionado com a fricção. Limpe todo o pó das peças.
2. **Solicite uma inspeção periódica da ferramenta num centro de assistência autorizado da Makita.**

3. Para manter a **SEGURANÇA** e **FIABILIDADE** do produto, as manutenções e reparações devem ser realizadas pelos centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.
4. Respeite os regulamentos locais quando eliminar a ferramenta.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠️ AVISO: NÃO permita que o conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua o cumprimento estrito das regras de segurança da ferramenta. A **MÁ INTERPRETAÇÃO** ou o **não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode provocar ferimentos pessoais graves.**

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 1)

INSTALAÇÃO

Seleção do compressor (Fig. 2 e 3)

Selecione um compressor que tenha ampla pressão e saída de ar para assegurar uma operação rentável. O gráfico mostra a relação entre a frequência de agrafar, a pressão aplicada e a saída de ar do compressor.

Assim, por exemplo, se agrafar a uma velocidade de aproximadamente 60 vezes por minuto com compressão de 0,68 MPa (6,8 bar), necessita de um compressor com saída de ar superior a 90 L/minuto.

Deve utilizar reguladores de pressão para limitar a pressão do ar à pressão nominal da ferramenta, quando a pressão de fornecimento de ar excede essa pressão nominal. Se não o fizer pode causar danos sérios ao operador ou a alguém perto.

Seleção do tubo de ar (Fig. 4)

Use um tubo de ar o mais largo e curto possível para assegurar uma operação de agrafar eficiente e contínua. Com uma pressão de 0,49 MPa (4,9 bar), recomenda-se um tubo de ar com um diâmetro interno de mais de 8,5 mm e um comprimento inferior a 20 mm quando o intervalo entre cada agrafado é de 0,5 segundos. Os tubos de fornecimento de ar devem ter uma pressão funcional mínima de 1,0 MPa (10 bar) ou 150 por cento da pressão máxima produzida no sistema, o que for superior.

PRECAUÇÃO:

- Baixa saída de ar do compressor, ou um tubo de ar comprido ou estreito relativamente à frequência de agrafado pode causar uma diminuição na capacidade de agrafar da ferramenta.

Lubrificação (Fig. 5)

Para assegurar máximo rendimento, instale um conjunto de ar (lubrificador, regulador, filtro de ar) o mais perto possível da ferramenta. Regule o lubrificador de modo a que dê uma gota de óleo em cada 50 agrafados.

Quando não utilize um conjunto de ar, lubrifique a ferramenta colocando 2 (duas) ou 3 (três) gotas no encaixe de ar. Isto deve ser feito antes e depois da utilização. Para uma lubrificação adequada, a ferramenta deve ser disparada umas vezes depois de ter introduzido o óleo para ferramenta pneumática.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre o tubo antes de regular ou verificar qualquer função da ferramenta.

Regulação da profundidade do agrafado

Para regular a profundidade do agrafado, solte o perno utilizando a chave hexagonal fornecida com a ferramenta e em seguida deslize a placa de regulação de profundidade para cima ou para baixo. **(Fig. 6)**

Se não conseguir agrafar com profundidade suficiente, deslize a placa de regulação na direcção da seta como indicado na figura. **(Fig. 7)**

Se os agrafados ficarem muito fundos, deslize a placa de regulação na direcção da seta como indicado na figura. **(Fig. 8)**

A profundidade pode ser regulada de 5 mm ao máximo. Aperte firmemente o perno na posição à direita depois da regulação.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre o tubo antes de executar qualquer manutenção na ferramenta.

Gancho

PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre o tubo da ferramenta.
- Nunca pendure a ferramenta num local alto ou numa superfície potencialmente instável.

O gancho é conveniente para pendurar temporariamente a ferramenta. Prenda o gancho na ferramenta com o parafuso fornecido, utilizando qualquer dos orifícios no gancho como ilustrado. **(Fig. 9)**

Carregamento de agrafados

PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre o tubo antes de carregar a ferramenta.
- Não use agrafados deformados ou uma faixa de agrafados. Se o fizer causará má alimentação dos agrafados.
- Use sempre os agrafados especificados neste manual de instruções. Se não o fizer causará má alimentação dos agrafados.
- Volte sempre o propulsor devagar e com cuidado enquanto lhe pega.

Escolha agrafados adequados para o seu trabalho. Certifique-se de que o tubo está desligado da ferramenta.

1. Puxe o propulsor para a parte de trás do magazine e engate a ranhura no propulsor no pino de bloqueio. **(Fig. 10)**
2. Insira a faixa de agrafados no magazine. Pode carregar duas faixas de agrafados. **(Fig. 11)**
3. Pressione o pino de bloqueio ligeiramente e puxe o propulsor para o desenganchar. Com o pino de bloqueio pressionado, volte o propulsor devagar e cuidadosamente para a posição original. Mantenha o pino de bloqueio pressionado até que fique colocado no seu lugar. **(Fig. 12)**

Ligação do tubo de ar (Fig. 13)

Deslize a tomada de ar no tubo de ar no encaixe do ar no agrafador. Certifique-se de que a tomada de ar fica presa firmemente na posição quando instalada no encaixe de ar. Deve instalar uma junção na ferramenta ou perto, de modo a que o reservatório de pressão descarregue quando a junção de fornecimento de ar for desligada.

OPERAÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que todos os sistemas de segurança estão a funcionar correctamente antes da operação.

Verificação do funcionamento correto antes da operação

Antes da operação, verifique sempre os pontos seguintes:

- Certifique-se de que a ferramenta não funciona quando se liga, apenas, o tubo de ar.
- Certifique-se de que a ferramenta não funciona quando se puxa, apenas, o gatilho.
- Certifique-se de que a ferramenta não funciona quando se coloca, apenas, o elemento de contacto encostado à peça de trabalho sem se puxar o gatilho.
- No modo de atuação sequencial único, certifique-se de que a ferramenta não funciona quando se puxa primeiro o gatilho e só depois se coloca o elemento de contacto encostado à peça de trabalho.

Pregar os pregos



1. Carregue no gatilho primeiro e em seguida coloque o elemento de contacto contra a peça de trabalho. (Fig. 14 e 15)
2. Para perfurar um agrafado, pode colocar o elemento de contacto contra a peça de trabalho e carregar no gatilho, ou usar o método n.º 1 para agrafar continuamente. O método n.º 2 é para agrafar intermitentemente, quando deseja perfurar um agrafado precisa e cuidadosamente.

Para gatilho de faixa sequencial (acessório)

Para pregar um agrafado, pode encostar o elemento de contacto contra a peça de trabalho e puxar o gatilho. (Fig. 16)

Definir o gatilho de faixa sequencial

1. Para remover o gatilho, retire o retentor e puxe o pino para fora. (Fig. 17)
2. A diferença entre o gatilho de faixa sequencial e o gatilho de disparo contínuo é apresentada em baixo. (Fig. 18)
3. Insira o gancho maior da mola cónica dentro do orifício na polia de tensão. (Fig. 19)
4. Para instalar o gatilho de faixa sequencial, segure o gatilho com os dedos e passe a parte superior da mola cónica através da haste da válvula do gatilho, como apresentado nas figuras. (Fig. 20)
5. Coloque o pino que foi removido no N.º 1, acima, e prenda-o com o retentor.

PRECAUÇÃO:

- COM O GATILHO PRESSIONADO A MEIO, pode ocorrer um agrafado não pretendido se o elemento de contacto contactar a peça de trabalho ou qualquer outra superfície devido à influência do recuo. Para evitar este agrafado não pretendido, execute o seguinte:
 - A. Não coloque o elemento de contacto contra a peça de trabalho com força excessiva.
 - B. Carregue completamente no gatilho e mantenha-o pressionado 1 – 2 segundos depois de agrafar.

Direcção de saída do ar (Fig. 21)

A direcção da saída de ar pode ser mudada num ângulo de 360 graus rodando a cobertura de saída com a mão.

Retirar os agrafos congestionados

AVISO:

- Desligue sempre o tubo antes de retirar os agrafos.

Retire os agrafos do magazine.

Levante com a mão o trinco na parte superior do guia de perfuração. (Fig. 22)

Se não conseguir levantar o trinco com a mão, insira uma chave de parafusos com broca de encaixe na folga entre o trinco e a porta e force-a para cima. (Fig. 23)

Abra a porta e retire os agrafos. (Fig. 24)

Coloque a mola do trinco nos dois ganchos da guia de perfuração e volte a colocá-lo na sua posição original pressionando-o. (Fig. 25)

PRECAUÇÃO:

- Se a ponta de perfuração de agrafos estiver gasta, a operação de agrafar não será executada correctamente. Quando isto acontecer, repare num Serviço Autorizado da Makita.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre o tubo de ar da ferramenta antes de executar qualquer inspecção ou manutenção.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Manutenção do agrafador

Verifique sempre as condições gerais da ferramenta e o aperto dos parafusos antes da operação. Necessitam de estar apertados. (Fig. 26)

Com a ferramenta desligada, faça uma inspecção diária para assegurar movimento livre do elemento de contacto e do gatilho. Não utilize a ferramenta se o elemento de contacto ou o gatilho ficar preso ou dobrado. (Fig. 27)

Quando não utilizar a ferramenta durante um longo período de tempo, lubrifique-a utilizando óleo pneumático para ferramenta e armazene-a num local seguro. Evite exposição à luz solar directa e/ou ambiente húmido ou quente. (Fig. 28 e 29)

Manutenção do compressor, conjunto e tubo de ar (Fig. 30 e 31)

Depois da operação, esvazie o tanque do compressor e o filtro de ar. Se entrar humidade na ferramenta, pode originar em mau rendimento e estrago da ferramenta. Verifique regularmente se há óleo pneumático suficiente no lubrificador do conjunto de ar. Se não houver lubrificação suficiente o anel em O pode estragar-se rapidamente. (Fig. 32)

Mantenha o tubo de ar afastado do calor (mais de 60°C), de químicos (diluentes, ácidos fortes ou alcalinos). Coloque também o tubo afastado de obstáculos que possam prendê-lo durante a operação. Os tubos também devem ser afastados de extremidades aguçadas e áreas que possam originar estrago ou abrasão do tubo. (Fig. 33)

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE do produto, a reparação, bem como qualquer afinação ou manutenção devem sempre ser efectuadas num centro de assistência oficial Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para uso na ferramenta MAKITA especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessório ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos devem ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.

No caso de necessitar ajuda para mais detalhes sobre estes acessórios, consulte ao departamento de assistência local da Makita.

- Agrafos
- Tubos de ar

NOTA:

- Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

ENG905-1

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN ISO 11148-13:

Modelo AT1150A

Nível de pressão de som (L_{pA}): 102 dB (A)
Nível do som (L_{WA}): 115 dB (A)
Variabilidade (K): 3 dB (A)

Modelo AT2550A

Nível de pressão de som (L_{pA}): 101 dB (A)
Nível do som (L_{WA}): 114 dB (A)
Variabilidade (K): 3 dB (A)

ENG907-1

NOTA:

- O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) da emissão de ruído indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO:

- Utilize protectores auriculares.
- A emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.

- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

ENG904-1

Vibração

Valor da emissão de vibração determinado de acordo com EN ISO 11148-13:

Modelo AT1150A

Emissão de vibração (a_{h1}): 5,3 m/s²
Variabilidade (K): 1,6 m/s²

Modelo AT2550A

Emissão de vibração (a_{h1}): 5,5 m/s²
Variabilidade (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

NOTA:

- O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O(s) valor(es) total(ais) de vibração indicado(s) pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

⚠ AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do(s) valor(es) indicado(s), dependendo das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente o tipo de peça de trabalho que é processada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Apenas para países europeus

A declaração de conformidade da CE está incluída no Anexo A deste manual de instruções.

Illustrationsoversigt

1 Afbryder	10 Låsestift	19 Drivværksstyr
2 Kontaktelement	11 Skubbeanordning	20 Lås
3 Magasin	12 Luftbøsning	21 Kærvskruetrækker
4 Tryklufstoutput pr. minut	13 Lufttilslutning	22 Dør
5 Klammeidrivningshyppighed (gange/min)	14 Arbejdsstykke	23 Aftapningshane
6 Dybdejusteringsplade	15 Sekventiel tripafbryder (ENGANGSAFFYRINGSDEL)	24 Luftfilter
7 Sekskantnøgle	16 Kontinuerlig affyrisgafbryder	25 Smørenippel
8 Krog	17 Kegle	26 Olie til lufttryksværktøj
9 Skrue	18 Udstødningsskærm	

SPECIFIKATIONER

Model		AT1150A	AT2550A
Luftryk		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Fastgøringsmidler	Type	16 ga hæfteklamme med mellemstor krone	16 ga hæfteklamme med bred krone
	Længde	25 - 50 mm	
	Diameter	16 ga	
	Bredde	11 mm	25 mm
Anvendelige hæfteklammer		25 mm – 50 mm	
Klammekapacitet		140 pcs.	
Min. slangediameter		6,5 mm	
Olie til tryklufsværktøj		ISO VG32 eller tilsvarende	
Mål (L x B x H)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Nettovægt		1,8 kg	2,2 kg

- På grund af vores kontinuerlige forskningsprogrammer og udvikling, kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.

ENE073-3

Tilsligtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til fastgørelse ved indendørs arbejde og arbejde med møbler.

Maskinen er kun beregnet til professionel anvendelse med stor arbejdsmængde. Brug den ikke til noget andet formål. Den er ikke beregnet til at drive fastgørelsesmidler ind i en hård overflade som stål og beton.

ENB132-1

SIKKERHEDSADVARSLER FOR TRYKLUFTS SØMPISTOL/KRAMPEMASKINE

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis De ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det medføre alvorlig personskade, elektrisk stød og/eller brand.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Af hensyn til Deres personlige sikkerhed samt for korrekt betjening og vedligeholdelse af maskinen skal De læse denne brugsanvisning, før De bruger maskinen.

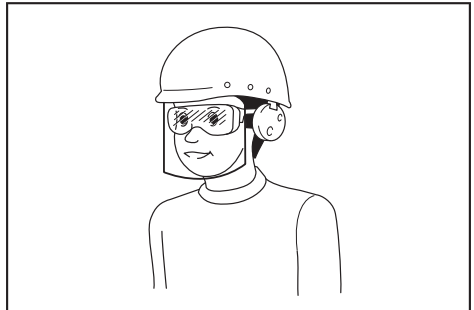
Generel sikkerhed

1. **Al anden brug end den tilsigtede brug er forbudt. Maskiner til idrivning af fastgørelsesmidler med kontinuerlig kontaktaktivering eller kontaktaktivering må kun bruges til produktionsformål.**
2. **Hold fingrene på afstand af udløseren, når maskinen ikke bruges, og når den flyttes fra ét arbejdssted til et andet.**
3. **Flere risici. Du skal læse og forstå sikkerhedsinstruktionerne, før du tilslutter, frakobler, isætter, betjener, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder i nærheden af maskinen. Hvis du ikke overholder dette, kan det resultere i alvorlig legemsbeskadigelse.**
4. **Hold alle kroppsdele som f.eks. hænder og ben osv. væk fra affyrisningsretningen, og sørg for, at fastgørelsesmidler ikke kan trænge igennem arbejdsemnet og ind i dele af kroppen.**
5. **Ved brug af maskinen skal du være opmærksom på, at fastgørelsesmidlet kan blive slynget tilbage og forårsage personskade.**
6. **Hold maskinen med et fast greb, og vær forberedt på at håndtere tilbageslag.**
7. **Kun teknisk uddannede operatører må bruge maskinen til idrivning af fastgørelsesmidler.**

8. Undlad at ændre maskinen til idrivning af fastgørelsesmidler. Ændringer kan reducere sikkerhedsforanstaltningernes effektivitet og øge risikoen for operatøren og/eller omkringstående.
9. Undlad at smide brugsanvisningen væk.
10. Undlad at bruge en maskine, hvis maskinen er beskadiget.
11. Vær forsigtig ved håndtering af fastgørelsesmidler, især i forbindelse med indsætning og fjernelse, da fastgørelsesmidler har skarpe spidser, som kan forårsage personskade.
12. Kontroller altid maskinen før brug for knækkede, forkeft tilkoblede eller slidte dele.
13. Stræk dig ikke for langt. Brug kun på et sikkert arbejdssted. Opbeholdt i enhver tid sikkert fodfæste og balance.
14. Hold omkringstående på afstand (ved arbejde på et sted, hvor det er sandsynligt, at personer vil færdes). Afmærk brugsområdet tydeligt.
15. Ret aldrig maskinen mod dig selv eller andre.
16. Lad ikke fingrene hvile på udløseren, når du tager maskinen op, flytter dig mellem arbejdsområder og positioner eller går, da en finger på udløseren kan medføre utilsigtet funktion. Før maskiner med selektiv aktiveringstilstand skal du altid kontrollere maskinen før brugen for at sikre dig, at den korrekte tilstand er valgt.
17. Bær kun handsker, der giver tilstrækkelig følelse og sikker kontrol med udløser og andre justeringsmekanismer.
18. Læg maskinen på en flad overflade, når den ikke bruges. Hvis du bruger den krog, der følger med maskinen, skal du fastgøre maskinen forsvarligt på den stabile overflade.
19. Undlad brug, hvis De er påvirket af alkohol, narkotika eller lignende.

Risici i forbindelse med projektiler

1. Maskinen til idrivning af fastgørelsesmidler skal være taget ud af forbindelse, når du tager fastgørelsesmidler ud, foretager justeringer, fjerner fastklemte emner eller skifter tilbehør.
2. Under brugen skal du sørge omhyggeligt for, at fastgørelsesmidler trænger korrekt ind i materialet, og at de ikke kan slynges tilbage eller affyres utilsigtet mod operatøren og/eller eventuelle omkringstående.
3. Under brugen kan der frigøres rester fra arbejdsemnet og fastgørelses-/sorteringssystemet.
4. Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte dine øjne mod skader, når du bruger maskiner. Beskyttelsesbrillerne skal overholde ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australien/New Zealand. I Australien/New Zealand er det desuden påbudt ved lov at bære ansigtsskærm for at beskytte dit ansigt.



Det er arbejdsgiverens ansvar at påbyde brugerne af maskinen samt andre personer i det umiddelbare arbejdsområde at bære passende sikkerhedsbeskyttelsesudstyr.

5. Operatøren skal vurdere risikoen for andre.
6. Vær forsigtig med maskiner uden kontakt med arbejdsemnet, da de kan udløses utilsigtet og skade operatøren og/eller omkringstående.
7. Sørg for, at maskinen altid har sikker kontakt med arbejdsemnet, og at den ikke kan glide.
8. Brug høreværn for at beskytte Deres ører mod udstødningsstøj og som hovedværn. Bær også let, men ikke løst tøj. Ærmer skal være knappet eller rullet op. Undlad at bære halstørklæde.

Risici ved brug

1. Hold maskinen korrekt: Vær klar til at imødegå normale eller pludselige bevægelser som f.eks. tilbageslag.
2. Opbehold en velafbalanceret kropsstilling og sikkert fodfæste.
3. Der skal benyttes passende sikkerhedsbriller, og passende handsker og beskyttelsestøj anbefales.
4. Der skal bæres passende høreværn.
5. Anvend kun den korrekte energiforsyning som angivet i brugsanvisningen.
6. Anvend ikke maskinen på bevægelige platforme eller bag på lastbiler. Hvis platformen bevæger sig pludseligt, kan det medføre tab af kontrollen med maskinen og forårsage personskade.
7. Gå altid ud fra, at der er fastgøringsmidler i maskinen.
8. Undlad at arbejde for hurtigt eller at bruge magt på maskinen. Håndter maskinen forsigtigt.
9. Vær opmærksom på Deres fodfæste, og hold balancen, når De bruger maskinen. Sørg for, at der ikke står nogen under Dem, når De arbejder på højtliggende steder, og fastgør luftslangen for at undgå fare, hvis der er pludselige ryk, eller den sætter sig fast.
10. På tage og andre højtliggende steder skal De drive fastgøringsmidler, efterhånden som De arbejder Dem fremad. Det er let at miste fodfæstet, hvis De driver fastgøringsmidler, mens De kryber baglæns. Ved drivning af fastgøringsmidler mod en lodret flade skal De arbejde fra toppen mod bunden. De bliver mindre trætt under udførelsen af driverarbejdet ved at gøre dette.

11. Et fastgøringsmiddel kan bøjes, eller der kan opstå stop i maskinen, hvis De ved en fejltagelse driver et fastgøringsmiddel oven i et andet fastgøringsmiddel eller rammer en knude i træet. Fastgøringsmidlet kan slynges ud og ramme personer, eller selve maskinen kan reagere på farlig vis. Placer fastgøringsmidlerne omhyggeligt.
12. Lad ikke maskinen ligge med isatte fastgøringsmidler eller luftkompressorer stå under tryk i længere tid i solen. Sørg for, at støv, sand, spåner og fremmedlegemer ikke kommer ind i maskinen på det sted, hvor du efterlader den.
13. Forsøg aldrig at drive fastgøringsmidler fra både indersiden og ydersiden på samme tid. Fastgøringsmidler kan gå igennem og/eller flyve væk og forårsage alvorlig fare.

Risici i forbindelse med gentagne bevægelser

1. Ved brug af en maskine i længere tidsrum kan operatøren opleve ubehag i hænderne, armene, skuldrene, nakken eller andre dele af kroppen.
2. Ved brug af en maskine skal operatøren indtage en passende, men ergonomisk stilling. Oprethold sikkert fodfæste, og undgå akavede stillinger eller stillinger, hvor du er ude af balance.
3. Hvis operatøren oplever symptomer som vedvarende eller gentagen ubehag, smerte, dunken, ømhed, prikken, følelseløshed, brændende fornemmelse eller stivhed, må disse advarselstegn ikke ignoreres. Operatøren skal konsultere en kvalificeret sundhedsspecialist vedrørende de overordnede aktiviteter.
4. Kontinuerlig brug af maskinen kan forårsage gentagen belastningsskade på grund af det tilbageslag, som maskinen udvikler.
5. For at undgå gentagen belastningsskade må operatøren ikke strække sig for langt eller bruge overdreven magt. Operatøren skal desuden tage et hvil, når han eller hun føler sig træt.
6. Foretag en risikovurdering vedrørende risici i forbindelse med gentagne bevægelser. Den bør fokusere på muskel- og skeletlidelser og fortrinsvis være baseret på den antagelse, at reduktion af træthed under arbejdet er effektiv for at reducere lidelser.

Risici i forbindelse med tilbehør og forbrugsstoffer

1. Frakobl energiforsyningen til maskinen, for eksempel luft eller gas eller batteri, afhængigt af hvad der er relevant, før du skifter/udskifter tilbehør som f.eks. kontakt med arbejdsemnet eller foretager justeringer.
2. Brug kun de størrelser og typer af tilbehør, som producenten leverer.
3. Brug kun de smøremidler, der anbefales i denne brugsvejledning.

Risici i forbindelse med arbejdsstedet

1. Glid, snublen og fald er hyppige årsager til personskader på arbejdspladsen. Vær opmærksom på glatte overflader, der fremkommer ved brugen af maskinen, og også på snublefarer på grund af luftslangen.
2. Vær ekstra forsigtig i uvante omgivelser. Der kan være skjulte farer, for eksempel elledninger eller andre forsyningsledninger.

3. Denne maskine er ikke beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer, og den er ikke isoleret, hvis den kommer i kontakt med elektrisk strøm.
4. Sørg for, at der ikke er nogen elledninger, gasrør osv., der kan udgøre en fare, hvis de beskadiges ved brug af maskinen.
5. Hold arbejdsområdet rent og veloplyst. Rodede eller mørke områder forårsager ulykker.
6. Der kan være lokale regler for støj, som skal overholdes ved at holde støjniveauet inden for de foreskrevne grænser. I nogle tilfælde skal der benyttes skodder for at holde støj inde.

Risici i forbindelse med støv og udstødning

1. Kontroller altid dine omgivelser. Den luft, der kommer ud af maskinen, kan blæse støv eller genstande, som kan ramme operatøren og/eller omkringstående.
2. Ret udstødningen, så forstyrrelsen af støv i støvfylde omgivelser minimeres.
3. Hvis støv eller genstande slynges ud i arbejdsområdet, skal du reducere emissionen så meget som muligt for at reducere sundhedsrisici og risiko for personskade.

Risici i forbindelse med støj

1. Ubeskyttet udsættelse for høje støjniveauer kan forårsage permanent, invaliderende tab af hørelsen og andre problemer som f.eks. tinnitus (ringen, summen, fløjten eller brummen i ørerne).
2. Foretag en risikovurdering vedrørende risici i forbindelse med støj i arbejdsområdet, og træf passende forholdsregler vedrørende disse risici.
3. Passende kontroller for at mindske risikoen kan omfatte foranstaltninger som f.eks. dæmpende materialer for at forhindre arbejdsemner i at "ringe".
4. Anvend passende høreværn.
5. Betjen og vedligehold maskinen som anbefalet i disse instruktioner for at forhindre unødigt forøgelse af støjniveauet.
6. Træf forholdsregler for at reducere støj, for eksempel ved at placere arbejdsemner på lyddæmpende støtter.

Risici i forbindelse med vibrationer

1. Vibrationsafgivelsen under brug afhænger af gribekraften, kontaktrykkraften, arbejdsretningen, justeringen af energiforsyningen, arbejdsemnet og understøttelsen af arbejdsemnet. Foretag en risikovurdering vedrørende risici i forbindelse med vibration, og træf passende forholdsregler vedrørende disse risici.
2. Udsættelse for vibration kan forårsage invaliderende skader på nerverne og blodforsyningen til hænderne og armene.
3. Bær varmt tøj, når du arbejder i kolde omgivelser, så du holder hænderne varme og tørre.
4. Hvis du oplever følelseløshed, prikken, smerte, eller at huden på fingrene eller hænderne bliver bleg, skal du søge medicinsk rådgivning fra en kvalificeret professionel sundhedsspecialist vedrørende dine overordnede aktiviteter.

5. Betjen og vedligehold maskinen som anbefalet i disse instruktioner for at forhindre unødigt forøgelse af vibrationsniveauet.
6. Hold maskinen med et let, men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er stærkere.

Yderligere advarsler for trykluftmaskiner

1. Komprimeret luft kan forårsage alvorlig personskade.
2. Sluk altid for luftforsyningen, og tag maskinen ud af forbindelse med luftforsyningen, når den ikke er i brug.
3. Afbryd altid maskinen fra den komprimerede luftforsyning, før du skifter tilbehør, foretager justeringer og/eller reparationer, når du flytter fra ét arbejdsområde til et andet område.
4. Hold fingrene på afstand af udløseren, når maskinen ikke bruges, og når den flyttes fra ét arbejdssted til et andet.
5. Ret aldrig komprimeret luft mod dig selv eller andre.
6. Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Kontroller altid for beskadigede eller løse slanger eller fittings.
7. Bær aldrig en trykluftmaskine i slangen.
8. Træk aldrig en trykluftmaskine i slangen.
9. Ved brug af trykluftmaskiner må du ikke overskride det maksimale driftstryk ps max.
10. Trykluftmaskiner må kun drives af komprimeret luft ved det laveste tryk, der er nødvendigt for arbejdsprocessen, for at reducere støj og vibration og minimere slidet.
11. Brug af ilt eller brandbare gasser til drift af trykluftmaskiner udgør en brand- og eksplosionsfare.
12. Vær forsigtig ved brug af trykluftmaskiner, da maskinen kan blive kold, hvilket påvirker grebet og styringen.

Yderligere advarsler for maskiner med funktion til kontaktaktivering



1. Lad ikke fingrene hvile på afbryderen, når du tager maskinen op, flytter dig mellem arbejdsområder og positioner eller går, da en finger på afbryderen kan medføre utilsigtet funktion. For maskiner med selektiv aktiveringstilstand skal du altid kontrollere maskinen før brugen for at sikre dig, at den korrekte tilstand er valgt.
2. Denne maskine har enten selektiv aktiveringstilstand til kontaktaktivering eller kontinuerlig kontaktaktivering ved vælgere til aktiveringstilstand, eller den er en kontaktaktiverings- eller kontinuerlig kontaktaktiveringsmaskine, som er mærket med ovenstående symbol. Dens tilsigtede brug er til produktionsformål som f.eks. lastpaller, møbler, præfabricerede huse, møbelpolstring og beklædning.
3. Hvis maskinen anvendes i selektiv aktiveringstilstand, skal du altid sikre dig, at den er i den korrekte aktiveringsindstilling.

4. Undlad at bruge maskinen i kontaktaktivering til formål som lukning af kasser eller tremmekasser og montering af transportsikkerhedssystemer på anhængere og lastbiler.
5. Vær forsigtig, når der skiftes fra ét arbejdssted til et andet.

Sikkerhedsenheder

1. Sørg for, at alle sikkerhedssystemer fungerer, før brugen. Maskinen må ikke kunne køre, hvis der kun trykkes på afbryderknappen, eller hvis kun kontaktarmen trykkes mod træet. Den må kun fungere, når begge handlinger udføres. Test for eventuel fejlfunktion uden fastgøringsmidler og udstøderen i fuldt trukket position.
2. Det er meget farligt at fastlåse udløseren i TIL-stillingen. Forsøg aldrig at fastlåse udløseren.
3. Forsøg ikke at holde kontaktelemetet trykket ned med tape eller ståltråd. Dette kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
4. Kontrollér altid kontaktelemetet som beskrevet i denne brugsanvisning. Fastgøringsmidler kan blive drevet ved et uheld, hvis sikkerhedsmekanismen ikke fungerer korrekt.

Service

1. Udfør rengøring og vedligeholdelse umiddelbart efter, at De afslutter arbejdet. Hold maskinen i bedste stand. Smør bevægelige dele for at undgå rust og minimere friktionsrelateret slid. Tør alt støv af delene.
2. Bed et Makita autoriseret servicecenter om periodisk inspektion af maskinen.
3. For at opretholde produktets SIKKERHED og PALIDELIGHED skal vedligeholdelse og reparation udføres af Makita autoriserede servicecentre, og der skal altid benyttes Makita reservedele.
4. Følg de lokale regulativer ved bortskaffelse af maskinen.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

⚠ ADVARSEL: LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan medføre alvorlig personskade.

BESKRIVELSE AF DELE (Fig. 1)

INSTALLATION

Valg af kompressor (Fig. 2 og 3)

Vælg en kompressor, som leverer et fornødent tryk og tilstrækkelig luft til at en omkostningseffektiv anvendelse sikres. Grafen viser forholdet mellem hyppigheden af hæfteklamme-idrivning, anvendt tryk og kompressorluft. Hvis for eksempel hæfteklamme-idrivning finder sted med en hyppighed af cirka 60 gange i minuttet ved en kompression på 0,68 MPa (6,8 bar), vil en kompressor med en luftafgivelse på over 90 liter/minut være påkrævet.

Trykregulatorer skal anvendes til at begrænse maskinens lufttryk, hvis forsyningslufttrykket overstiger maskinens nominelle tryk. Forsømmelse af dette kan resultere i alvorlig tilskadekomst af maskinoperatøren eller personer i nærheden.

Valg af luftslange (Fig. 4)

Anvend en luftslange, som er så stor og kort som muligt, for at sikre en uafbrudt og effektiv hæfteklammeidriving. Med et lufttryk på 0,49 MPa (4,9 bar) anbefales en luftslange med en indvendig diameter på over 8,5 mm (5/16") og en længde på mindre end 20 m (66 ft.), når intervallet mellem hver hæfteklammeidriving er 0,5 sekunder. En forsyningslange bør have en mindste arbejdsstrykværdi på 1,0 MPa (10 bar) eller 150 procent af det maksimale tryk, som frembringes i systemet, hvilket der måtte være højest.

FORSIGTIG:

- En lav luftafgivelse fra kompressoren eller en luftslange med en mindre diameter i relation til hyppigheden af hæfteklammeidriving kan forårsage en mindsning af maskinens idrivningskapacitet.

Smøring (Fig. 5)

For at sikre maksimal ydelse, skal der monteres et luftsæt (smørenippel, regulator, luftfilter) så nær maskinen som muligt. Juster smøreniplen således, at en enkelt dråbe olie kommer ud for hver 50 hæfteklammer. Hvis der ikke anvendes et luftsæt, skal maskinen smøres med olie til lufttryksværktøj ved at man kommer 2 (to) eller 3 (tre) dråber ind i lufttilslutningen. Dette bør gøres inden og efter brugen. For at en ordentlig smøring kan opnås, skal maskinen affyres et par gange, efter at den er forsynet med olie til lufttryksværktøj.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Tag altid slangen ud af forbindelse, inden De justerer eller kontrollerer funktionen af maskinen.

Indstilling af dybden af hæfteklammeidriving

Dybden af hæftningen justeres ved at man løsner boltene med den sekskantnøgle, som følger med maskinen, hvorefter man skyder justeringspladen op eller ned. (Fig. 6)

Hvis hæfteklammerne ikke kan drives dybt nok ind, skal man skyde justeringspladen i pilens retning som vist på illustrationen. (Fig. 7)

Hvis hæfteklammerne drives for dybt ind, skal man skyde justeringspladen i pilens retning som vist på illustrationen. (Fig. 8)

Dybden kan justeres fra 5 mm til den maksimale dybde. Stram boltene godt ved den højre position efter justering.

SAMLING

FORSIGTIG:

- Tag altid slangen ud af forbindelse, inden De udfører noget arbejde på maskinen.

Krog

FORSIGTIG:

- Tag altid slangen ud af forbindelse med maskinen.
- Hæng aldrig maskinen op på et højt sted eller på en potentielt usikker flade.

Kroge er praktisk til midlertidig ophængning af maskinen. Fastgør kroge på maskinen ved hjælp af den medfølgende skrue med brug af et af de to huller i kroge som vist på illustrationen. (Fig. 9)

Isætning af hæfteklammer

FORSIGTIG:

- Tag altid slangen af, inden De sætter hæfteklammer i maskinen.
- Anvend ikke deformerede hæfteklammer eller bånd til hæfteklammer. Dette kan bevirke, at fremføringen af hæfteklammerne bliver dårlig.
- Anvend udelukkende de hæfteklammer, som er specificeret i denne brugsanvisning. Anvendelse af andre hæfteklammer kan føre til, at fremføringen af hæfteklammerne bliver utilstrækkelig.
- Returner altid skubbeanordningen langsomt, idet De holder den med hånden.

Vælg hæfteklammer, som er egnede til det pågældende arbejde. Sørg for, at slangen er taget af maskinen.

1. Tryk skubbeanordningen mod bagenden af magasinet og sæt rillen i skubbeanordningen på låsestiftet. (Fig. 10)
2. Sæt båndet med hæfteklammer ind i magasinet. Der kan sættes to bånd med hæfteklammer i. (Fig. 11)
3. Tryk låsestiften en smule ned og træk i skubbeanordningen for at frigøre den. Med låsestiften trykket ned, returneres skubbeanordningen langsomt og forsigtigt til udgangsstillingen. Bliv ved med at trykke låsestiften ned, indtil den går igennem. (Fig. 12)

Montering af luftslangen (Fig. 13)

Sæt luftslangens lufttilslutning på luftbøsningen på hæftemaskinen. Sørg for, at lufttilslutningen låses godt i stilling, når den monteres på luftbøsningen. En slangekobling skal være monteret på eller i nærheden af maskinen på en sådan måde, at trykreservoiret vil blive udeløst på det tidspunkt, hvor luftforsyningskoblingen tages af.

BETJENING

FORSIGTIG:

- Sørg for, at alle sikkerhedssystemer fungerer, inden maskinen tages i anvendelse.

Kontrol af korrekt funktion inden betjening

Inden betjening skal du altid kontrollere de følgende punkter.

- Sikr dig, at maskinen ikke aktiveres blot ved at tilslutte luftslangen.
- Sikr dig, at maskinen ikke aktiveres blot ved tryk på afbryderen.
- Sikr dig, at maskinen ikke aktiveres blot ved at placere kontaktelelementet mod arbejdsstykke uden tryk på afbryderen.
- I enkelt sekventiel aktiveringstilstand skal du sørge for at maskinen ikke aktiveres, når der trykkes på afbryderen først, og kontaktelelementet derefter placeres mod arbejdsstykke.

Idrivning af søm



1. Træk først afbryderen, og anbring derefter kontaktelelementet mod arbejdsstykket. (Fig. 14 og 15)
2. For at drive en hæfteklamme i, kan De anbringe kontaktelelementet mod arbejdsstykket og trække afbryderen, eller anvende metode nr. 1 til kontinuert idrivning af hæfteklammer. Metode nr. 2 er til trinvis idrivning af hæfteklammer, når De ønsker at drive en hæfteklamme i på omhyggelig og nøjagtig vis.

For sekventiel tripafbryder (tilbehør)

For at idrive en hæfteklamme skal du placere kontaktelelementet mod arbejdsstykket og trykke afbryderen ind. (Fig. 16)

Indstilling af den sekventielle tripafbryder

1. For at fjerne afbryderen skal du fjerne stopperen og trække stiften ud. (Fig. 17)
2. Forskellen mellem sekventiel tripafbryder og kontinuert affyringsafbryder er vist på figuren nedenfor. (Fig. 18)
3. Sæt den større krog på keglen ind i hullet på tomgangsstykket. (Fig. 19)
4. For at installere den sekventielle tripafbryder skal du holde afbryderen med dine fingre og føre toppen af keglen gennem afbryderventilstammen som vist på figurene. (Fig. 20)
5. Placer den stift som blev fjernet i nr. 1 ovenfor og lås den med stopperen.

FORSIGTIG:

- MED AFBRYDEREN HOLDT I HALVT TRUKKET STILLING kan en uventet idrivning af hæfteklammer finde sted, hvis kontaktelelementet får lov til igen at komme i kontakt med arbejdsstykket eller den anden flade under indflydelse af tilbageslag. Gør som følger for at undgå denne uventede idrivning af hæfteklammer;
 - A. Anbring ikke kontaktelelementet mod arbejdsstykket med et ekstremt pres.
 - B. Tryk afbryderen helt ind og hold den i 1-2 sekunder efter idrivning af hæfteklammer.

Retning af udstødningsluft (Fig. 21)

Retningen af udstødningsluften kan ændres i en vinkel på 360 grader ved at man drejer udstødningskærmen med hånden.

Fjernelsen af fastklemte hæfteklammer

ADVARSEL:

- Tag altid slangen af, inden De fjerner hæfteklammerne.

Fjernelse af hæfteklammer fra magasinet.

Løft låsen øverst på drivværksstyret med hånden. (Fig. 22)

Hvis låsen ikke kan løftes med hånden, skal De sætte en kærvskruetrækker ind i mellemrummet mellem låsen og døren og tvinge den op. (Fig. 23)

Åbn døren og tag hæfteklammerne ud. (Fig. 24)

Anbring låsfederen på to kroge på drivværksstyret, og returner den til udgangsstillingen ved at trykke på den. (Fig. 25)

FORSIGTIG:

- Hvis spidsen af stabeldrivværket er slidt, vil der være tendens til fastklemning af hæfteklammer og uregelmæssig idrivning. I dette tilfælde skal maskinen repareres af et autoriseret Makita servicecenter eller et fabrikksservicecenter.

VEDLIGEHODELSE

FORSIGTIG:

- Tag altid luftslangen af maskinen, inden De begynder at udføre eftersyn eller vedligeholdelse.
- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

Vedligeholdelse af hæftemaskinen

Undersøg altid maskinens generelle tilstand og se efter, om der er løse skruer inden brugen. Stram efter som påkrævet. (Fig. 26)

Udfør dagligt eftersyn med maskinen taget ud af forbindelse for at sikre kontaktelementets og afbryderens frie bevægelse. Anvend ikke maskinen, hvis kontaktelelementet eller afbryderen sidder fast eller binder. (Fig. 27)

Hvis maskinen ikke skal anvendes i et længere tidsrum, skal De smøre den ved hjælp af olie til lufttryksværktøj og anbringe maskinen til opbevaring på et sikkert sted. Undgå at maskinen udsættes for direkte sol og/eller omgivelser med luftfugtighed eller varme. (Fig. 28 og 29)

Vedligeholdelse af kompressor, luftsæt og luftslange (Fig. 30 og 31)

Efter anvendelse skal kompressortanken og luftfilteret altid tømmes. Hvis fugt får lov til at trænge ind i maskinen, kan resultatet blive ringe maskinydelse og risiko for maskinsammenbrud. Kontroller med jævne mellemrum, om der er tilstrækkeligt med olie til lufttryksværktøj i smøreriplen i luftsættet. Forsømmelse af at opretholde tilstrækkelig smøring vil bevirke, at O-ringene slides hurtigt. (Fig. 32)

Hold luftslangen på god afstand af varme (over 60°C, over 140°F), og på god afstand af kemikalier (fortynder, stærke syrer og alkaliske stoffer). Sørg ligeledes for at føre slangen på god afstand af genstande, som den kan komme i karambolage med på farlig vis under arbejdet. Slangere skal også holdes borte fra skarpe kanter og steder, som kan medføre beskadigelse af eller revner i slangen. (Fig. 33)

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller et fabrikksservicecenter med anvendelse af originale Makita udskiftningsdele.

EKSTRAUDSTYR

FORSIGTIG:

- Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De har behov for yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita Service Center.

- Hæfteklammer
- Luftslinger

BEMÆRK:

- Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

ENG905-1

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN ISO 11148-13:

Model AT1150A

Lydtryksniveau (L_{pA}): 102 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 115 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Model AT2550A

Lydtryksniveau (L_{pA}): 101 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 114 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)

ENG907-1

BEMÆRK:

- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- Bær høreværn.
- Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

ENG904-1

Vibration

Vibrations emissionsværdi bestemt i overensstemmelse med EN ISO 11148-13:

Model AT1150A

Vibrationsafgivelse (a_h): 5,3 m/s²
Usikkerhed (K): 1,6 m/s²

Model AT2550A

Vibrationsafgivelse (a_h): 5,5 m/s²
Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

BEMÆRK:

- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

EF-KONFORMITETSERKLÆRING

Kun for lande i Europa

EF-konformitetserklæringen er inkluderet som Tillæg A til denne instruktionsvejledning.

Förklaring av allmän översikt

1 Avtryckare	10 Låsstift	19 Klammerguide
2 Kontaktplatta	11 Påskjutare	20 Spärr
3 Magasin	12 Tryckluftgång	21 Spårskruvmejsel
4 Luftvolym per minut från kompressor	13 Tryckluftkoppling	22 Lucka
5 Klammingshastighet (ggr/min.)	14 Arbetsstycke	23 Dräneringskran
6 Djusteringsplatta	15 Sekventiell avtryckare (ENSTAKA KLAMRAR)	24 Lufffilter
7 Insexnyckel	16 Kontinuerlig avtryckare	25 Oljedosa
8 Hängare	17 Konisk del	26 Tryckluftolja
9 Skruv	18 Kåpa över luftutblås	

TEKNISKA DATA

Modell		AT1150A	AT2550A
Lufttryck		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Klammer	Typ	16 Ga klammer medium	16 Ga klammer bred
	Längd	25 - 50 mm	
	Diameter	16 Ga	
	Bredd	11 mm	25 mm
Passande klammer		25 mm – 50 mm	
Klammerkapacitet		140 pcs.	
Minsta slang diameter		6,5 mm	
Olja för tryckluftsverktyg		ISO VG32 eller motsvarande	
Dimensioner (L x B x H)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Nettovikt		1,8 kg	2,2 kg

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Tekniska data kan variera i olika länder.

ENE073-3

Avsedd användning

Verktyget är avsett för fästsättning på inredningar och möbelarbeten.

Maskinen är endast avsedd för yrkesmässig användning. Använd den inte för några andra ändamål. Den är inte avsedd att driva i fästdon i en hård yta som stål eller betong.

ENB132-1

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR TRYCKLUFTSDRIVEN SPIK-/HÄFTPISTOL

⚠ VARNING: Läs igenom alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar. Underlåtenhet att följa föreskrifter och anvisningar kan leda till allvarliga personskador, elektriska stötar och/eller brand.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Läs bruksanvisningen innan verktyget används med hänsyn till din personliga säkerhet och för rätt handhavande och underhåll.

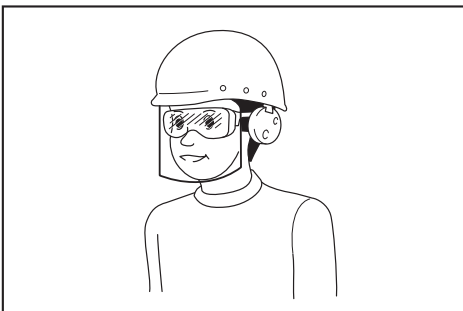
Allmän säkerhet

1. **All annan användning förutom avsedd användning av denna maskin är förbjuden. Stiftpistoler med kontinuerlig utlösning eller kontaktutlösning får endast användas för produktionsapplikationer.**
2. **Håll fingrarna borta från avtryckaren när maskinen inte används och när du byter från en arbetsplats till en annan.**
3. **Flera risker. Läs och förstå säkerhetsinstruktionerna innan du ansluter, kopplar från, laddar, använder, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar när maskinen. Om du inte gör det kan det leda till allvarliga personskador.**
4. **Håll alla kroppsdelar som händer och ben mm. på avstånd från avfyrningsriktningen och se till att stift/spikar/häftklamrar inte kan tränga igenom arbetsstycket och in i kroppsdelar.**
5. **Tänk på att stift/spikar/häftklamrar kan avledas och orsaka skada när maskinen används.**
6. **Håll maskinen med ett fast grepp och var redo på rekyler.**
7. **Endast tekniskt utbildade användare får använda stiftpistolen.**
8. **Modifiera inte stiftpistolen. Modifieringar kan reducera säkerhetsanordningarnas effekt och öka risken för användaren och/eller personer i omgivningen.**
9. **Släng inte bruksanvisningen.**

10. Använd inte maskinen om den har skadats.
11. Var försiktig när du hanterar stift/spikar/hämtklamrar, särskilt vid laddning/urladdning, eftersom de har vassa spetsar som kan orsaka skada.
12. Kontrollera alltid maskinen innan användning så den inte är skadad, felaktigt ansluten eller har slitna delar.
13. Översträck inte. Använd endast på en säker arbetsplats. Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden.
14. Håll personer i omgivningen på avstånd (vid arbete i ett område där det finns en risk för många personer). Märk ut ditt arbetsområde på ett tydligt sätt.
15. Peka aldrig maskinen mot dig själv eller någon annan.
16. Håll inte fingret på avtryckaren när du tar upp maskinen, byter arbetsområde/position eller går, eftersom detta kan leda till oavsiktlig användning. För maskiner med selektiv utlösning måste du alltid kontrollera maskinen innan användning för att säkerställa att korrekt läge är valt.
17. Bär endast handskar som ger adekvat känsla och säker hantering av avtryckare och eventuella justeringsenheter.
18. Lägg maskinen på en plan yta när du inte använder den. Om du använder maskinens krok, kroka fast den säkert på en stabil yta.
19. Använd inte verktyget under påverkan av alkohol, mediciner eller liknande.

Projektilrisker

1. Stiftspistolen ska kopplas från när stift laddas ur, justeringar utförs, stift som fastnat tas bort eller tillbehör byts ut.
2. Se vid användning till att stift penetrerar materialet korrekt och inte kan avledas/felaktigt avfyras mot en användare och/eller omgivande personer.
3. Vid användning kan föremål från arbetsstycket och fastsättnings-/kollationssystemet avfyras.
4. Bär alltid skyddsglasögon för att skydda dina ögon från skada när du använder e-verktyg. Skyddsglasögonen måste uppfylla ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa, eller AS/NZS 1336 i Australien/Nya Zeeland. I Australien/Nya Zeeland måste man enligt lag även bära ansiktsskydd för att skydda ansiktet.



Det är arbetsgivarens ansvar att se till att användare och övriga personer i det omedelbara arbetsområdet använder lämplig skyddsutrustning.

5. Riskerna för andra personer ska bedömas av användaren.
6. Var försiktig vid maskin utan kontaktelement eftersom de kan avfyras oavsiktligt och skada användaren och/eller omgivande personer.
7. Se till att maskinen alltid ligger an säkert mot arbetsstycket och inte kan glida.
8. Använd hörselskydd och hjälm. Använd åtsittande, men bekväm klädsel. Ärmarna ska vara knäppta eller uppkavlade. Bär inte slips.

Risker vid användning

1. Håll maskinen korrekt: var redo att motverka normala eller plötsliga rörelser, som rekylar.
2. Ha en balanserad kroppsposition och säkert fötfäste.
3. Lämpliga skyddsglasögon ska användas, och lämpliga handskar och skyddskläder rekommenderas.
4. Lämpliga hörselskydd ska användas.
5. Använd korrekt strömförsörjning enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
6. Använd inte maskinen på rörliga plattformar eller baktill på lastbilar. En plötslig rörelse hos plattformen kan leda till förlust av kontroll och leda till skada.
7. Förutsätt alltid att verktyget är laddat med skruv.
8. Utför inte arbetet under stress och forcerar inte verktyget. Hantera verktyget försiktigt.
9. Se till att alltid ha ordentligt fötfäste och god balans när du använder verktyget. Kontrollera att andra personer inte befinner sig under dig när du arbetar på hög höjd och säkerställ att tryckluftslangen inte utgör en olycksrisk.
10. På hustak och andra arbetsplatser på hög höjd ska du röra dig framåt medan du matar skruv. Det är lätt att förlora föttestet om du rör dig bakåt samtidigt som du matar skruv. Om du ska skruva vertikalt, arbeta då uppifrån och ned. Det är mindre trötande.
11. Om du råkar skruva i en annan skruv eller i en kvist i träverket kan skruven böjas eller verktyget fastna. Skruven kan då kastas iväg och träffa någon, eller så kan verktyget i sig utgöra en olycksrisk. Var noggrann med hur du placerar skruv.
12. Lämna inte ett laddat verktyg eller en trycksatt kompressor i direkt solljus under längre tid. Förvara verktyget på en plats där det inte riskerar att utsättas för damm, sand, spånor eller andra partiklar.
13. Avfyra aldrig skruv från insidan och utsidan samtidigt. Skruvar riskerar att skjutas igenom och/eller flyga iväg och orsaka allvarlig fara.

Risker vid repetitiva rörelser

1. När en maskin används under en lång tid kan användaren uppleva obehag i händer, armar, skuldror, nacke eller andra delar av kroppen.
2. Vid användning av maskinen ska användaren använda en lämplig och ergonomisk hållning. Stå stadigt och undvik obekväma eller obalanserade ställningar.

3. Om användaren upplever symptom som ihållande eller återkommande obehag, pulserande smärta, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet bör dessa varningssignaler inte ignoreras. Användaren ska rådgöra kvalificerad sjukvårdspersonal gällande allmänna aktiviteter.
4. Att fortsätta använda maskinen kan orsaka förslitningsskador p.g.a. rekyll från maskinen.
5. För att undvika förslitningsskador ska användaren inte sträcka sig för långt eller använda onödig kraft. Dessutom ska användaren vila när hen känner sig utmattad.
6. Utför en riskbedömning avseende risker för upprepade rörelser. Den ska fokusera på muskelskelettsstörningar och vara företrädesvis baserad på antagandet att minskad utmattnings under arbetet är effektivt för att minska störningar.
3. Lämpliga åtgärder för att minimera riskerna kan inkludera åtgärder som ljuddämpande material för att förhindra att arbetsstyckena "ringer".
4. Använd lämpliga hörselskydd.
5. Använd och underhåll maskinen enligt rekommendationerna i dessa instruktioner för att förhindra onödig ökning av bullernivåer.
6. Genomför bullerdämpande åtgärder som att t.ex. placera arbetsstycken på ljuddämpande underlag.

Vibrationsrisker

1. Vibrationerna vid användning beror på gripkraft, kontaktryck, arbetsriktning, justering av energimatning, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd. Utför en riskbedömning avseende vibrationsfaror på arbetsområdet och implementera lämplig övervakning av dessa faror.
2. Att utsättas för vibrationer kan orsaka skador på nerv och blodtillförsel i händer och armar.
3. Bär varma kläder vid arbete i kalla miljöer och håll händerna varma och torra.
4. Om du upplever domningar, stickningar, smärta eller vitaktiga fingrar/händer, rådgör med läkare omedelbart gällande allmänna aktiviteter.
5. Använd och underhåll maskinen enligt rekommendationerna i dessa instruktioner för att förhindra onödig ökning av vibrationsnivåer.
6. Håll maskinen med ett lätt, men säkert, grepp eftersom risken för vibrationer i allmänhet är högre med ett fastare grepp.

Risker med tillbehör och förbrukningsartiklar

1. Koppla från matningen från maskinen (luft, gas eller batteri) innan byte av tillbehör, som kontaktelement, eller justeringar utförs.
2. Använd endast tillbehör av korrekt storlek och sort som levereras av tillverkaren.
3. Använd den smörjmedel som rekommenderas i denna bruksanvisning.

Arbetsplatsrisker

1. De vanligaste olycksriskerna på en arbetsplats är att halka, snubbla och ramla. Var medveten om hala ytor som orsakas vid användning av maskinen samt om risken att snubbla över tryckluftsslanger.
2. Lakttag extra försiktighet vid okända omgivningar. Dolda risker kan finnas, som elkablar eller andra rör/ledningar.
3. Denna maskin är inte avsedd för användning i explosiva områden och är inte isolerad från kontakt med elektricitet.
4. Se till att det inte finns några elkablar, gasledningar etc. som kan orsaka fara om de skadas av maskinen.
5. Se till att arbetsområdet är rent och har bra belysning. Arbetsområden med skräp eller dålig belysning kan leda till olyckor.
6. Följ även eventuella lokala föreskrifter om bullernivåer. Under vissa omständigheter kan bullerskärmar behöva användas.

Risker med damm och utblås

1. Kontrollera alltid omgivningen. Luften som blåses ut från maskinen kan blåsa damm eller föremål som kan träffa användaren och/eller omgivande personer.
2. Rikta utloppet så att damm yr så lite som möjligt i dammiga miljöer.
3. Om damm eller föremål alstras i arbetsområdet ska dessa reduceras så mycket som möjligt för att minska hälso- och skaderiskerna.

Bullerrisker

1. Oskyddad exponering mot höga ljud kan orsaka permanenta hörselskador samt andra problem, som tinnitus (ringande, surrande, visslande eller brummande i öronen).
2. Utför en riskbedömning avseende bullerfaror på arbetsområdet och implementera lämplig övervakning av dessa faror.

Ytterligare varningar för tryckluftswerktyg

1. Tryckluft kan orsaka allvarliga skador.
2. Stäng alltid av lufttillförseln och koppla bort maskinen från tryckluftsmatningen när den inte används.
3. Koppla alltid bort maskinen från tryckluftsmatningen innan byte av tillbehör, justeringar och/eller reparationer eller vid byte av arbetsområde.
4. Håll fingrarna borta från avtryckaren när maskinen inte används och när du byter från en arbetsplats till en annan.
5. Rikta aldrig tryckluft mot dig själv eller någon annan.
6. Slängande slangar kan orsaka allvarliga skador. Kontrollera alltid slangar/kopplingar så de inte är skadade eller lösa.
7. Bär aldrig ett tryckluftswerktyg i dess slang.
8. Dra aldrig ett tryckluftswerktyg i dess slang.
9. Vid arbete med tryckluftswerktyg får högsta arbetstrycket aldrig överskridas.
10. Tryckluftswerktyg får endast matas med tryckluft med lägsta erforderliga tryck för arbetsprocessen för att reducera buller och vibrationer, samt minimera slitage.
11. Att använda oxygen eller brandfarliga gaser för att driva tryckluftswerktyg skapar en brand- och explosionsrisk.
12. Var försiktig när du använder tryckluftswerktyg eftersom de kan bli kalla, vilket påverkar grepp och kontroll.

Ytterligare varningar för maskiner med kontaktutlösning



1. Håll inte fingret på avtryckaren när du tar upp maskinen, byter arbetsområde/position eller går, eftersom detta kan leda till oavsiktlig användning. För maskiner med selektiv utlösning måste du alltid kontrollera maskinen innan användning för att säkerställa att korrekt läge är valt.
2. Denna maskin har antingen selektiv utlösning för kontaktutlösning, eller kontinuerlig kontaktutlösning för väljaren för utlösningssläge, eller är ett kontaktutlösning- eller kontinuerligt utlösningsskärmskontaktverktyg och är märkt med symbolen ovan. Dess avsedda användningsområden är för produktapplikationer som pallar, möbler, hustillverkning, stoppning och beklädnad.
3. Om denna maskin används i selektiv utlösningssläge måste du alltid se till att den är i korrekt utlösningssläge.
4. Använd inte denna maskin i kontaktutlösningssläge för applikationer som försluta lådor eller montera säkerhetssystem vid transporter på släpvnagnar och flakbilar.
5. Var försiktig vid byte av arbetsplats.

Säkerhetsanordningar

1. **Kontrollera alltid att alla säkerhetsanordningar fungerar innan du använder verktyget.** Verktyget får inte starta om du enbart trycker in avtryckaren eller enbart trycker kontakttarmen mot arbetsstycket. Både avtryckare och säkerhetsspärren måste användas för att starta verktyget. Kontrollera funktionen med tomt magasin och med inmataren helt tillbakadragen.
2. **Att låsa avtryckaren i läget ON är mycket farligt.** Försök under inga omständigheter att spärra avtryckaren.
3. **Försök inte att hålla kontaktelementet nedtryckt med tejp eller vajer.** Det innebär livsfara eller risk för allvarlig olycka.
4. **Kontrollera alltid kontaktelementet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.** Klamrar kan avfyra oavsiktligt om säkerhetsmekanismen inte fungerar på avsett sätt.

Service

1. **Rengör och underhåll verktyget direkt efter avslutat arbete.** Se till att alltid hålla verktyget i bästa skick. Smörj rörliga delar för att förhindra korrosion och minimera friktionsrelaterad förslitning. Torka bort allt damm från de olika delarna.
2. **Låt ett auktoriserat servicecenter för Makita utföra en regelbunden genomgång av verktyget.**
3. **Låt ett auktoriserat Makita-servicecenter utföra allt underhålls- och reparationsarbete med reservdelar från Makita för att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET.**
4. **Följ lokala föreskrifter vid avfallshantering av maskinen.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠️ WARNING: GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid **FELAKTIG HANTERING** av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.

BESKRIVNING AV DELAR (Fig. 1)

INSTALLATION

Välja kompressor (Fig. 2 och 3)

Välj en kompressor med en stor tryck/volym-kapacitet för att få en kostnadseffektiv drift. I diagrammet nedan visas hur klamringshastigheten påverkas av trycket och mängden av luft från kompressorn.

För att exempelvis sätta i 60 klamrar i minuten med trycket 0,68 MPa (6,8 bar) måste kompressorn kunna ge minst 90 liter/minut.

Tryckregulatorer måste användas för att begränsa trycket till maskinens nominella tryck om tryckluftssystemet ger ett högre tryck. Om detta inte görs kan det leda till allvarliga personskador för såväl användaren som personer i närheten.

Välja tryckluftslang (Fig. 4)

För att kunna använda maskinen effektivt bör du välja en tryckluftslang med så stor diameter som möjligt och som är så kort som möjligt. För trycket 0,49 MPa (4,9 bar) rekommenderas en slang med en innerdiameter över 8,5 mm (5/16 tum) och en längd under 20 m för hastigheten 2 klamrar per sekund. Tryckluftslangar ska vara godkända för ett arbetstryck på minst 1,0 MPa (10 bar) eller 150 procent av maximalt tryck som systemet kan ge om detta är högre.

FÖRSIKTIGHET!

- Låg kompressorkapacitet, lång slang eller liten slangdiameter i förhållande till klamringshastigheten kan minska maskinens indrivningskraft.

Smörjning (Fig. 5)

För att få ut maximala prestanda ska en oljedosa, regulator och ett luftfilter installeras så nära maskinen som möjligt. Justera oljedosan så att den avger en droppe olja per 50 klamrar.

Om inte oljedosa, regulator och luftfilter används måste maskinen smörjas med tryckluftolja genom att droppa i 2 (två) eller 3 (tre) oljedroppar i tryckluftkopplingen. Detta måste göras både före och efter användningen. För att få tillräcklig smörjning av maskinen måste ett par klamrar skjutas ut efter att tryckluftoljan har fyllts på.

FUNKTIONSBESKRIVNING

FÖRSIKTIGHET!

- Koppla alltid loss slangen innan maskinen justeras eller kontrolleras.

Justera klammerdjup

För att justera klamringsdjupet lossar du bulten med insexnyckel som medföljde maskinen. Sedan skjuter du djupjusteringsplattan uppåt eller neråt. (Fig. 6)

Om inte klamrarna drivs ner tillräckligt långt skjuter du upp justeringsplattan i pilens riktning. (Fig. 7)

Om inte klamrarna drivs ner för långt skjuter du ner justeringsplattan i pilens riktning. (Fig. 8) Djupet kan justeras 5 mm till maximum. Dra åt bulten stadigt när plattan är i önskat läge.

SAMMANSÄTTNING

FÖRSIKTIGHET!

- Koppla alltid loss slangen innan något arbete gör på maskinen.

Hängare

FÖRSIKTIGHET!

- Koppla alltid loss slangen från maskinen.
- Häng aldrig maskinen högt upp eller där den riskerar att ramla.

Hängaren är bra för att tillfälligt hänga upp maskinen. Sätt fast hängaren i maskinen genom att sätta medföljande skruv i ett av hängarena hål enligt figuren. (Fig. 9)

Ladda klamrar

FÖRSIKTIGHET!

- Koppla alltid loss slangen innan maskinen laddas.
- Sätt aldrig in böjda klamrar eller klammerband. Annars kan matningen av klamrar försvåras.
- Använd endast klammer av den typ som anges i den här bruksanvisningen. Annars kan matningen av klamrar försvåras.
- Sätt i påskjutaren långsamt och försiktigt medan du håller i den med ena handen.

Välj klammertyp beroende på vilket arbete som ska utföras. Kontrollera att slangen inte är kopplad till maskinen.

1. Dra påskjutaren till magasinets bakre del och haka fast den i låsstiftet. (Fig. 10)
2. Lägg in ett klammerband i magasinet. Två klammerband kan sättas in. (Fig. 11)
3. Tryck försiktigt in låsstiftet och dra påskjutaren så att den frigörs. Fortsätt att hålla låsstiftet intryckt och skjut långsamt och försiktigt in påskjutaren till ursprungsläget. Håll låsstiftet intryckt tills påskjutaren har passerat. (Fig. 12)

Ansluta luftslangen (Fig. 13)

Skjut på tryckluftslangens koppling på klammermaskinens tryckluftgång. Se till att tryckluftkopplingen låser slangen. En slangkoppling måste installeras på eller nära maskinen så att trycket bryts när slangen kopplas loss.

DRIFT

FÖRSIKTIGHET!

- Kontrollera alltid att alla skyddsanordningar fungerar innan maskinen används.

Kontrollera korrekt funktion före användning

Kontrollera alltid följande punkter före användning.

- Kontrollera att verktyget inte fungerar när enbart luftslangen är ansluten.
- Kontrollera att verktyget inte fungerar när enbart avtryckaren trycks in.
- Kontrollera att verktyget inte fungerar när enbart kontaktplattan placeras mot arbetsstycket utan att avtryckaren trycks in.
- Kontrollera att verktyget inte fungerar när avtryckaren först trycks in och kontaktplattan placeras mot arbetsstycket i sekventiell aktiveringsläge.

Spika



1. Håll avtryckaren intryckt och placera sedan kontaktplattan mot arbetsstycket. (Fig. 14 och 15)
2. För att skjuta in en klammer kan du placera kontaktplattan mot arbetsstycket och sedan trycka på avtryckaren eller använda Metod 1 för kontinuerlig klamring. Metod 2 är lämplig för att skjuta i enstaka klamrar där du vill vara extra försiktig eller vara extra noga.

För sekventiell avtryckare (tillbehör)

Du måste placera kontaktplattan mot arbetsstycket och trycka in avtryckaren för att sätta fast en klammer. (Fig. 16)

Ställa in sekventiell avtryckare

1. Ta bort hållaren och dra ut stiftet för att ta bort avtryckaren. (Fig. 17)
2. Skillnaden mellan den sekventiella avtryckaren och den kontinuerliga avtryckaren visas i figuren nedan. (Fig. 18)
3. För in den stora hängaren på den koniska delen i ett hål på mellanhjulet. (Fig. 19)
4. Håll i avtryckaren med fingrarna och för in den koniska överdelen genom avtryckarens ventilskafv så som visas i figurerna när den sekventiella avtryckaren monteras. (Fig. 20)
5. Sätt tillbaka stiftet som togs bort i nr 1 ovan och spärra med hållaren.

FÖRSIKTIGHET!

- NÄR AVTRYCKAREN HÅLLS INTRYCKT HALVVÄGS kan klamrar placeras av misstag av rekylen om kontaktplattan åter kommer i kontakt med arbetsstycket eller en annan yta. Gör följande för att undvika att klamrar drivs in i onödan:

- A. Tryck inte kontaktplattan för hårt mot arbetsstycket.
- B. Tryck in avtryckaren helt och håll den intryckt i 1-2 sekunder efter det att klammern drivits in.

Utblåsluftens riktning (Fig. 21)

Utblåsluftens riktning kan regleras i 360-graders vinkel genom att vrida utblåskåpan för hand.

Ta bort klamrar som fastnat

VARNING:

- Koppla alltid loss slangen innan klamrarna tas bort.

Ta ut klamrarna ur magasinet.

Fäll upp spärren ovanpå klammerguiden för hand. (Fig. 22)

Om inte spärren kan lyftas upp för hand sätter du in en spärmejsel mellan spärren och locket och tvingar upp den. (Fig. 23)

Öppna luckan och ta ut klamrarna. (Fig. 24)

Placera spärfrjädern på klammerguidens två hakar och tryck tillbaka den i ursprungligt läge. (Fig. 25)

FÖRSIKTIGHET!

- Om spetsen klammermaskinens spets är utsliten kan klamrar fastna oftare och/eller inte drivas in tillräckligt djupt. Om detta inträffar kan maskinen lagas i en Makita-fabrik eller på ett Makita-auktoriserat servicecenter.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET!

- Koppla alltid loss tryckluftslangen från maskinen innan du utför kontroll eller underhåll på den.
- Använd aldrig bensin, tvättbensin, thinner, alkohol eller liknande. Det kan resultera i missfärgning, deformation eller sprickor.

Underhåll av klammermaskinen

Före användning måste du alltid kontrollera att maskinen är i gott skick och att inga skruvar är lösa. Dra i förekommande fall åt lösa skruvar. (Fig. 26)

Medan maskinen är losskopplad kontrollerar du dagligen att kontaktplatta och avtryckare kan röra sig fritt. Använd inte maskinen om avtryckare eller kontaktplatta har fastnat eller rör sig trögt. (Fig. 27)

Om maskinen inte ska användas under en längre tid ska den smörjas in med tryckluftolja och förvaras säkert. Undvik att utsätta maskinen för direkt solljus och/eller hög fuktighet eller värme. (Fig. 28 och 29)

Underhåll av kompressor, oljedosa, regulator, luftfilter och tryckluftslang (Fig. 30 och 31)

Efter användning måste kompressortank och luftfilter tömmas. Om fukt kommer in i maskinen kan det leda till försämrade prestanda eller t.o.m. att maskinen inte fungerar. Kontrollera regelbundet att det finns tillräckligt med tryckluftolja i oljedosan. Om inte maskinen smörjs tillräckligt kommer O-ringarna snabbt att slitas ut. (Fig. 32)

Håll inte tryckluftslangen i närheten av värme (över 60°C, över 140°F) eller i närheten av kemikalier (tinner, kraftiga syror eller baser). Dra dessutom slangen så att den inte kan fastna på något farligt sätt medan maskinen används. Slangar måste dessutom dras så att de inte ligger över vassa kanter eller så att de kan skadas på annat sätt. (Fig. 33)

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör alla reparationer, och allt annat underhålls- eller justeringsarbete utföras av en Makita-fabrik eller på ett Makita- auktoriserat servicecenter, och Makita reservdelar bör alltid användas.

EXTRA TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGHET!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som anges i den här bruksanvisningen. Om andra tillbehör eller tillsatser används finns det risk för personskador. Använd endast tillbehören och tillsatserna för de ändamål de uttryckligen är avsedda för.

Tillfråga din lokala återförsäljare av Makita-produkter om du behöver ytterligare hjälp med eller mer detaljer angående dessa tillbehör.

- Klamrar
- Tryckluftslangar

OBSERVERA:

- Vissa föremål i listan kanske ingår i verktygspaketet som standardtillbehör. Detta kan variera i olika länder.

ENG905-1

Buller

Den typiska A-vägda brusnivån är fastställd i enlighet med EN ISO 11148-13:

Modell AT1150A

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 102 dB (A)

Ljudeffektnivå (L_{WA}): 115 dB (A)

Osäkerhet (K): 3 dB (A)

Modell AT2550A

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 101 dB (A)

Ljudeffektnivå (L_{WA}): 114 dB (A)

Osäkerhet (K): 3 dB (A)

ENG907-1

OBSERVERA:

- Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠️ WARNING:

- Använd hörselskydd.
- Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.
- Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

ENG904-1

Vibration

Vibrationsvärden bestämd i enlighet med EN ISO 11148-13:

Modell AT1150A

Vibrationsvärde (a_h): 5,3 m/s²

Osäkerhet (K): 1,6 m/s²

Modell AT2550A

Vibrationsvärde (a_h): 5,5 m/s²

Osäkerhet (K): 1,5 m/s²

ENG900-2

OBSERVERA:

- Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.
- Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠️ WARNING:

- Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

- Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Gäller endast Europa

EG-försäkran om överensstämmelse finns bifogad i Bilaga A till denna bruksanvisning.

Forklaring til generell oversikt

1 Avtrekker	10 Låsepinne	19 Stempelføring
2 Kontaktelement	11 Matemekanisme	20 Klemme
3 Magasin	12 Luftfitting	21 Flat skrutrekker
4 Kompressorluftmengde per minutt	13 Luftstøpsel	22 Luke
5 Stiftefrekvens (antall/minutt)	14 Arbeidsstykke	23 Tappekran
6 Dybdejusteringsplate	15 Sekvensiell avtrekker (DEL FOR ENKELTAVFYRING)	24 Luffilter
7 Sekskantnøkkel	16 Kontinuerlig avtrekker	25 Smøreanordning
8 Krok	17 Konisk	26 Pneumatisk olje
9 Skruer	18 Deksel for utløpsluft	

TEKNISKE DATA

Modell		AT1150A	AT2550A
Lufttrykk		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Festeanordning	Type	16 Ga stift, middels ryggbredde	16 Ga stift, stor ryggbredde
	Lengde	25 - 50 mm	
	Diameter	16 Ga	
	Bredde	11 mm	25 mm
Stifter som kan brukes		25 mm – 50 mm	
Stiftekapasitet		140 pcs.	
Minste slangediameter		6,5 mm	
Pneumatisk verktøyolje		ISO VG32 eller tilsvarende	
Mål (L x B x H)		370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm
Nettvekt		1,8 kg	2,2 kg

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.

ENE073-3

Riktig bruk

Verktøyet beregnet til plassering av festemidler i forbindelse med interiør- og møbelarbeid. Verktøyet er kun ment for profesjonell anvendelse for store volum. Ikke bruk det til andre formål. Det er ikke konstruert for å drive inn fester direkte på harde overflater som stål eller betong.

ENB132-1

SIKKERHETSADVARSLER FOR PNEUMATISK SPIKERPISTOL/STIFTEMASKIN

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til alvorlige personskader, elektriske støt og/eller brann.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Av hensyn til din personlige sikkerhet og riktig drift og vedlikehold av verktøyet, må du lese denne brukerhåndboken før du begynner å bruke verktøyet.

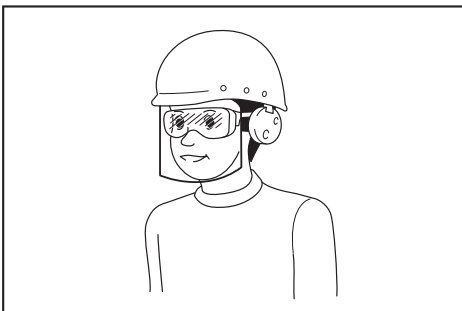
Generell sikkerhet

1. **All annen enn beregnet bruk av dette verktøyet, er forbudt. Trykkluftdrevne verktøy med kontinuerlig kontaktavfyring eller kontaktavfyring skal kun brukes til produktjonsarbeid.**
2. **Hold fingrene unna avtrekkeren når verktøyet ikke er i bruk og når det skal flyttes fra én arbeidsstilling til en annen.**
3. **Flere farer. Les og forstå sikkerhetsanvisningene før du kobler til, kobler fra, legger spiker i, bruker, utfører vedlikehold på, bytter tilbehør på eller jobber nær verktøyet. Hvis dette ikke, kan det føre til alvorlig personskade.**
4. **Hold alle kroppsdeler som hender og føtter, osv. unna avfyringsretningen, og sørg for at spikeren ikke kan trenge gjennom arbeidsstykket og treffe deler av kroppen.**
5. **Når du bruker verktøyet, må du være oppmerksom på at spikeren kan slå tilbake og forårsake personskade.**
6. **Hold verktøyet godt fast, og vær klar til å håndtere tilbakeslag.**
7. **Kun teknisk kvalifiserte operatører skal bruke det trykkluftdrevne verktøyet.**
8. **Du må ikke modifisere det trykkluftdrevne verktøyet. Modifiseringer kan redusere virkningen til sikkerhetstiltak og øke faren for operatøren og/eller personer i nærheten.**
9. **Ikke kast bruksanvisningen.**
10. **Ikke bruk verktøyet hvis det har blitt skadet.**

11. Vær forsiktig når du håndterer spikere, særlig når du setter i eller tar ut spikere, ettersom spikrene har hvasse spisser som kan forårsake personskade.
12. Før bruk må du alltid kontrollere om verktøyet har deler som er ødelagt, koblet feil til eller slitt.
13. Ikke strekk deg for langt. Verktøyet må kun brukes på en trygg arbeidsplass. Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste.
14. Pass på at ingen personer befinner seg i nærheten (når du arbeider i et område der det er sannsynlig at personer vil passere). Merk tydelig opp arbeidsområdet ditt.
15. Du må aldri rette verktøyet mot deg selv eller andre.
16. Ikke hvil fingeren på avtrekkeren når du tar opp verktøyet, forflytter deg mellom arbeidsområder og -stillinger eller går, da det kan føre til utilsiktede avtrekk. Hvis verktøyet har valgbar avfiring, må du alltid kontrollere verktøyet før bruk for å forsikre deg om at du har valgt riktig modus.
17. Bruk kun hansker som gir tilstrekkelig fingerfølelse og full kontroll over avtrekkere og eventuelle justeringsenheter.
18. Når du legger fra deg verktøyet, skal det hvilket på flatt underlag. Hvis du bruker kroken som verktøyet er utstyrt med, hekter du verktøyet fast på det stabile underlaget.
19. Ikke bruk verktøyet hvis du har drukket alkohol eller er under påvirkning av legemidler, narkotiske stoffer e.l.

Prosjektifarer

1. Det trykkluftdrevne verktøyet skal være frakoblet når du tar ut spikere, utfører justeringer, fjerner fastkjørte spikere eller bytter tilbehør.
2. Under bruk må du passe på at spikrene trenger gjennom materialet på riktig måte og ikke kan rikosjettere/avfyres utilsikket mot operatøren og/eller eventuelle personer i nærheten.
3. Under bruk kan det sprette ut rusk og rask fra arbeidsstykket og feste-/monteringssystemet.
4. Bruk alltid vernebriller for å beskytte øynene mot skade når du bruker elektroverktøy. Brillene må oppfylle kravene i ANSI Z87.1 i USA, EN 166 i Europa eller AS/NZS 1336 i Australia/New Zealand. I Australia/New Zealand er det dessuten lovpålagt å bruke et ansiktsvern for å beskytte ansiktet.



- Det er arbeidsgivers ansvar å påse at verktøyoperatørene og alle andre personer i arbeidsområdet umiddelbare nærhet bruker riktig verneutrustning.
5. Operatøren skal vurdere om arbeidet kan utgjøre en risiko for andre.
6. Vær forsiktig med verktøyet uten arbeidsstykkekontakt, da de kan avfyres utilsikket og skade operatøren og/eller personer i nærheten.
7. Pass på at verktøyet griper inn i arbeidsstykket uten mulighet for å skli.
8. Bruk hørselsvern for å beskytte hørselen din mot støy fra luftutløpet, og som hodebeskyttelse. Bruk også lette, men ikke løse klær. Ermer må være kneppet eller rullet opp. Ikke bruk slips.

Farer ved bruk

1. Hold verktøyet riktig. Vær klar til å motvirke normale eller plutselige bevegelser, f.eks. tilbakeslag.
2. Plasser kroppen slik at du står støtt og har et sikkert fotfeste.
3. Du må bruke riktige vernebriller, og riktige hansker og verneklær anbefales.
4. Riktig hørselsvern er påbudt.
5. Bruk riktig kraftforsyning i henhold til bruksanvisningen.
6. Ikke bruk verktøyet på bevegelige plattformer eller bak på lastebiler. Plutselige bevegelser av plattformen kan føre til at man mister styringen på verktøyet og fremkaller personskader.
7. Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder spikere.
8. Ikke skynd deg med jobben eller bruk makt på verktøyet. Verktøyet må behandles forsiktig.
9. Se hvor du går og hold balansen med verktøyet. Pass på at ingen befinner seg under deg når du jobber på høye steder, og sikre luftslangen så det ikke plutselig oppstår en farlig situasjon fordi noen rykker i slangen eller den setter seg fast.
10. På tak og på andre høye steder må du skruer etter hvert som du beveger deg forover. Det er lett å miste balansen hvis du skruer mens du beveger deg bakover. Når du skruer mot en vinkelrett overflate, må du skruer ovenfra og ned. Du blir mindre sliten av skruingen hvis du gjør det på denne måten.
11. En skruer kan bli bøyd, eller verktøyet kan låse seg hvis du ved en feil skruer på toppen av en annen skruer, eller treffer en kvist i treet. Skruen kan rikosjettere og treffe noen, eller verktøyet selv kan reagere på en farlig måte. Plasser skruene med omhu.
12. Ikke la et ladet verktøy eller en luftkompressor under trykk ligge lengre tid av gangen ute i solen. Ikke legg verktøyet fra deg på et sted der støv, sand, trebiter og fremmedlegemer kan komme inn i verktøyet.
13. Forsøk aldri å skruer både fra innsiden og utsiden på én gang. Skruene kan gå gjennom og/eller rikosjettere, og utgjøre en alvorlig helsefare.

Farer forbundet med gjentatte bevegelser

1. Når du bruker et verktøy i lange perioder, kan du oppleve ubehag i hendene, armene, skuldrene, nakke eller andre deler av kroppen.

2. Du skal derfor under bruk av verktøyet sørge for å ha en egnet, men ergonomisk kroppsholdning. Ha et sikkert fotfeste, og unngå ubekvemme eller ubalanserte kroppsholdninger.
3. Hvis du opplever symptomer som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, dunkende smerte, verk, prikking, nummenhet, svie eller stivhet, må du ikke overse disse varseltegnene. Oppsøk kvalifisert helsepersonell med tanke på generelle aktiviteter.
4. Kontinuerlig bruk av verktøyet kan føre til gjentatt belastningsskade på grunn av tilbakeslag fra verktøyet.
5. For å hindre skader på grunn av gjentatte belastninger, bør brukeren ikke strekke seg for langt eller bruke overdreven kraft. I tillegg bør brukeren ta en hvil når han/hun føler seg sliten.
6. Foreta en risikovurdering når det gjelder farer ved gjentatte bevegelser. Den bør konsentrere seg om muskel-skjelettplager og fortrinnsvis baseres på antakelsen om at redusert tretthet under arbeidet virker effektivt for å redusere slike plager.

Farer forbundet med tilbehør og forbruksvarer

1. Koble fra kraftforsyningen til verktøyet, for eksempel luft, gass eller batteri, før du bytter/erstatte tilbehør som arbeidsstykkekontakt, eller før du foretar justeringer.
2. Bruk kun tilbehør i størrelsene og av typene som produsenten leverer.
3. Bruk kun smøremidler som anbefales i denne bruksanvisningen.

Farer på arbeidsplassen

1. Å skli, snuble eller falle er viktige årsaker til skader på arbeidsplassen. Vær oppmerksom på glatte overflater som følge av bruk av verktøyet samt snublefarene som luftslangen kan utgjøre.
2. Vær ekstra forsiktig i ukjente omgivelser. Det kan finnes skjulte farer, for eksempel elektrisitet eller andre nytteledninger.
3. Dette verktøyet er ikke beregnet på bruk i eksplosjonsfarlige miljøer, og er ikke isolert mot kontakt med elektrisk kraft.
4. Pass på at det ikke finnes noen elektriske kabler, gassrør, osv. som kan utgjøre en fare hvis de blir skadet av verktøyet.
5. Hold arbeidsplassen ren og godt opplyst. Rotete og mørke områder fører lett til uhell.
6. Det er mulig at lokale bestemmelser om støybegrensning krever at støynivået må holdes innen visse grenser. I visse tilfeller må det brukes vinduslemmer for å dempe lyden.

Støv- og avgassfarer

1. Du må alltid kontrollere omgivelsene. Luft som kommer ut av verktøyet kan blåse støv eller gjenstander slik at de treffer operatøren og/eller personer i nærheten.
2. Rett utblåsingen inn slik at du får minimum oppvirvling av støv i støvfylte omgivelser.
3. Hvis det sendes ut støv eller gjenstander i arbeidsområdet, må du redusere dette så mye som mulig for å redusere helsefare og skaderisiko.

Støyfarer

1. Ubeskyttet eksponering for høye støynivåer kan forårsake varig, invalidiserende hørselstap og andre problemer som tinnitus (ringing, during, piping eller summing i ørene).
2. Foreta en risikovurdering når det gjelder fare ved støv i arbeidsområdet og iverksett passende tiltak for kontroll over disse farene.
3. Passende virkemidler for å redusere faren kan omfatte tiltak som dempemateriale for å forhindre at arbeidsstykker "ringer".
4. Bruk riktig hørselsvern.
5. Bruk og vedlikehold verktøyet i henhold til disse anvisningene, så unngår du en unødig økning i støynivåer.
6. Iverksett støyreducerende tiltak, for eksempel ved å plassere arbeidsstykker på lyddeppe underlag.

Vibrasjonsfarer

1. Vibrasjonspåvirkningen under bruken vil avhenge av gripekraften, kontakttrykkraften, arbeidsretningen, justeringen av kraftforsyningen, arbeidsstykket og hvordan arbeidsstykket holdes på plass. Foreta en risikovurdering når det gjelder fare ved vibrasjon og iverksett passende tiltak for kontroll over disse farene.
2. Hvis du utsettes for vibrasjoner, kan det medføre skade i nerver og blodtilførselen til hendene og armene.
3. Bruk varme klær når du jobber under kalde forhold, og hold hendene tørre og varme.
4. Hvis du opplever nummenhet, prikking, smerte eller at huden på fingrene eller hendene blir hvit, skal du kontakte kvalifisert personell som er faglært innen yrkeshygiene med tanke på generelle aktiviteter.
5. Bruk og vedlikehold verktøyet i henhold til disse anvisningene, så unngår du en unødig økning i vibrasjonsnivåer.
6. Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi faren knyttet til vibrasjon generelt sett er høyere når gripekraften er større.

Ekstra advarsler for trykkluftverktøy

1. Trykkluft kan forårsake alvorlig personskade.
2. Slå alltid av luftforsyningen, og koble verktøyet fra luftforsyningen når det ikke er i bruk.
3. Koble alltid verktøyet fra trykkluftforsyningen før du bytter tilbehør, foretar justeringer og/eller reparasjoner og mens du beveger deg fra ett arbeidsområde til et annet.
4. Hold fingrene unna avtrekkeren når verktøyet ikke er i bruk og når det skal flyttes fra én arbeidsstilling til en annen.
5. Rett aldri trykkluft mot deg selv eller andre.
6. Piskende slanger kan forårsake alvorlig personskade. Kontroller alltid med tanke på skadde eller løse slanger eller koblinger.
7. Du må aldri bære et trykkluftverktøy etter slangen.
8. Du må aldri dra et trykkluftverktøy etter slangen.
9. Når du bruker trykkluftverktøy, må du aldri overskride det maksimale arbeidstrykket ps maks.

- Trykkluftverktøy skal kun drives av trykkluft som holder lavest nødvendig trykk for å utføre arbeidet. Dette reduserer støy og vibrasjon og minimerer slitasje.
- Bruk av oksygen eller brennbare gasser i forbindelse med bruk av trykkluftverktøy fører til brann- og eksplosjonsfare.
- Vær forsiktig når du bruker trykkluftverktøy, da verktøyet kan bli kaldt slik at det blir vanskeligere å holde og kontrollere.
- Kontakt Makitas autoriserte servicesenter for periodisk inspeksjon av verktøyet.
- For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må vedlikehold og reparasjoner utføres av Makitas autoriserte servicesenter, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.
- Følg lokale forskrifter når verktøyet skal avhendes.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠ ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

Ekstra advarsler for verktøy med mulighet for kontaktutløsning



- Ikke hvil fingeren på avtrekkeren når du tar opp verktøyet, forflytter deg mellom arbeidsområder og -stillinger eller går, da det kan føre til utilsiktede avtrekk. Hvis verktøyet har valgbar avfiring, må du alltid kontrollere verktøyet før bruk for å forsikre deg om at du har valgt riktig modus.
- Dette verktøyet har enten valgbar avfiring for kontaktavfiring eller kontinuerlig kontaktavfiring ved hjelp av valgbyttere for avfiring, eller er et verktøy med kontaktavfiring eller kontinuerlig kontaktavfiring og er merket med symbolet over. Det er beregnet på bruk til produksjonsarbeid som paller, møbler, prefabrikkerte hus, møbeltrekk og klledning.
- Hvis du bruker verktøyet i valgbar avfiringmodus, må du alltid passe på at det er i riktig avfiringstilning.
- Ikke bruk dette verktøyet med kontaktavfiring til for eksempel lukking av esker eller kasser og montering av transportsikkerhetssystemer på tilhengere og lastebiler.
- Vær forsiktig når du flytter fra ett avfiringstede til et annet.

Sikkerhetsutstyr

- Pass på at alle sikkerhetssystemene fungerer som de skal før du tar verktøyet i bruk. Verktøyet må ikke starte hvis bare avtrekkeren trykkes inn, eller hvis bare kontaktarmen presses mot treet. Den må fungere kun når begge disse tingene gjøres samtidig. Mens verktøyet er tomt for skruer og skyveren er trukket helt tilbake, må du sjekke at verktøyet ikke starter.
- Å låse avtrekkeren i ON-stilling er svært farlig. Forsøk aldri å låse fast avtrekkeren.
- Ikke prøv å holde kontaktelelementet trykket inn med tape eller wire. Dette medfører livsfare.
- Kontroller alltid kontaktelelementet som angitt i denne håndboken. Festeanordningene kan avfyres ved et ulykkestilfelle hvis sikkerhetsmekanismen ikke virker som den skal.

Service

- Rengjøring og vedlikehold må utføres rett etter at jobben er avsluttet. Hold verktøyet i tipp topp stand. Smør bevegelige deler for å hindre at de rustet og for å minimalisere slitasje som skyldes friksjon. Tørk alt støv av delene.

BESKRIVELSE AV DELER (Fig. 1)

MONTERING

Velg kompressor (Fig. 2 og 3)

Velg en kompressor som kan levere tilstrekkelig trykk og luftmengde til å sikre kostnadseffektiv drift. Grafen viser forholdet mellom stiftefrekvensen, det tilgjengelige trykket og kompressorens luftmengde.

Hvis man for eksempel stifter med en hastighet av ca. 60 stifter i minuttet og et trykk på 0,68 MPa (6,8 bar), er det påkrevet med en kompressor som kan levere mer enn 90 l/min.

Trykkregulatorer må brukes til å begrense lufttrykket til verktøyet merketrykk, der hvor luftforsyningens trykk overskrider verktøyet merketrykk. Gjøres dette ikke, kan følgene bli alvorlige skader på verktøyoperatøren eller personer i nærheten.

Velg luftslange (Fig. 4)

Bruk en luftslange som er så stor og så kort som mulig for å sikre kontinuerlig, effektiv stifting. Med et lufttrykk på 0,49 MPa (4,9 bar), anbefales det en luftslange med en indre diameter på mer enn 8,5 mm (5/16 tomme) og en lengde på mindre enn 20 m (66 fot) når intervallet mellom stiftene er 0,5 sekunder. Luftforsyningslanger må ha et minste merkearbeidstrykk på 1,0 MPa (10 bar) eller 150 prosent av det maksimale trykket som produseres i systemet, avhengig av hvilken verdi som er størst.

NB!

- Liten luftmengde ut av kompressoren, eller en lang slange eller en mindre slangediameter i forhold til stiftefrekvensen, kan forårsake en reduksjon i verktøyet stiftkapasitet.

Smøring (Fig. 5)

For å sikre maksimal ytelse bør du installere et luftsett (smøreanordning, regulator, luftfilter) så nært verktøyet som mulig. Juster smøreanordningen slik at en dråpe olje vil bli avgitt for hver 50. stift.

Når det ikke brukes et luftsett, må du olje verktøyet med den pneumatisk verktøyoljen ved å påføre luftfittingen 2 (to) eller 3 (tre) dråper. Dette bør gjøres før og etter bruk. For at smøringen skal få best mulig effekt, bør verktøyet avfyres et par ganger etter at den pneumatisk oljen er påført.

FUNKSJONS BESKRIVELSE

NB!

- Slangen må alltid kobles fra før du justerer eller kontrollerer verktøyets funksjoner.

Justere stiftedybden

For å justere stiftedybden må du løse skruen ved hjelp av sekskantnøkkelen som fulgte med verktøyet, og deretter skyve dybdejusteringsplaten opp eller ned. (Fig. 6)

Hvis stiftene ikke kan settes dypt nok, må du skyve justeringsplaten i pilens retning, som vist på figuren. (Fig. 7)

Hvis stiftene settes for dypt, må du skyve justeringsplaten i pilens retning, som vist på figuren. (Fig. 8)

Dybden kan justeres til maksimalt 5 mm. Stram skruen godt i riktig posisjon etter justering.

SAMMENSETTING

NB!

- Slangen må alltid kobles fra før du utfører noe arbeid på verktøyet.

Krok

NB!

- Slangen må alltid kobles fra verktøyet.
- Maskinen må aldri henges på kroken høyt over bakken eller på en potensielt ustabil overflate.

Kroken er praktisk å henge opp verktøyet med for kortere tid. Fest kroken på verktøyet med den medfølgende skruen og et av de to hullene i kroken, som vist på figuren. (Fig. 9)

Legge stifter i stiftepistolen

NB!

- Slangen må alltid kobles fra før verktøyet fylles med festeelementer.
- Ikke bruk deformerte stifter eller stiftebånd. Hvis du ikke følger denne anvisningen, kan det resultere i dårlig stiftemating.
- Bruk alltid stifter som angitt i denne håndboken. Hvis du ikke følger denne anvisningen, kan det resultere i dårlig stiftemating.
- Slipp alltid matemekanismen sakte og forsiktig tilbake, mens du holder den med den ene hånden.

Velg stifter som passer til arbeidet. Pass på at slangen er koblet fra verktøyet.

1. Skyv matemekanismen tilbake til bakre del av magasinet og huk sporet i matemekanismen innpå låsepinnen. (Fig. 10)
2. Sett inn stiftebåndet i magasinet. To stiftebånd kan stå i magasinet. (Fig. 11)
3. Skyv låsepinnen litt ned, og trekk i matemekanismen for å løsne den.
Mens du holder låsepinnen trykket, må du slippe matemekanismen sakte og forsiktig tilbake til dens opprinnelige stilling. Fortsett å trykke på låsepinnen til den går gjennom. (Fig. 12)

Koble til luftslange (Fig. 13)

La luftstøpelet på luftslangen gli inn over luftfittingen på stiftepistolen. Forviss deg om at luftstøpelet går i inngrep når det kobles til luftfittingen. En slangekupling må installeres på eller nær verktøyet på en slik måte at trykkreservoaret utlades i det øyeblikket luftforsyningens kupling kobles fra.

BRUK

NB!

- Pass på at alle sikkerhetssystemene fungerer som de skal før du tar verktøyet i bruk.

Kontrollere riktig funksjon før bruk

Kontroller alltid følgende punkter før bruk.

- Påse at verktøyet ikke starter bare ved å koble til luftslangen.
- Påse at verktøyet ikke starter bare ved å trekke i avtrekkeren.
- Påse at verktøyet ikke starter bare ved å plassere kontaktelelementet mot arbeidsstykket uten å trekke i avtrekkeren.
- I enkel sekvensiell aktiveringsmodus må du påse at verktøyet ikke starter når avtrekkeren trekkes først og kontaktelelementet deretter plasseres mot arbeidsstykket.

Drive inn spiker



1. Trekk i avtrekkeren først og plasser deretter kontaktelelementet mot arbeidsstykket. (Fig. 14 og 15)
2. For å drive inn en stift må du plassere kontaktelelementet mot arbeidsstykket og trekke i avtrekkeren, eller Metode nr. 1 brukes til kontinuerlig stifting.
Metode nr. 2 brukes til avbrutt spikring, når du ønsker å sette inn én stift forsiktig og meget nøyaktig.

For sekvensiell avtrekker (tilbehør)

For å drive inn en stift plasserer du kontaktelelementet mot arbeidsstykket og trekker i avtrekkeren. (Fig. 16)

Stille inn den sekvensielle avtrekkeren

1. Fjern avtrekkeren ved å fjerne holderen og trekke ut stiften. (Fig. 17)
2. Forskjellen mellom sekvensiell avtrekker og kontinuerlig avtrekker vises i figuren nedenfor. (Fig. 18)
3. Sett inn den største kroken av de koniske i et hull inn i tomgangsrevet. (Fig. 19)
4. Den sekvensielle avtrekkeren installeres ved å holde avtrekkeren med fingrene og føre toppen av konusen gjennom avtrekkerens ventilspindel som vist på figurene. (Fig. 20)
5. Sett stiften som ble fjernet i nr. 1 over, og lås den med holderen.

NB!

- MENS AVTREKKEREN HOLDES I HALVT TRUKKET STILLING, kan det forekomme en uventet stifting dersom kontaktelelementet kommer i kontakt med arbeidsstykket igjen eller den andre overflaten gjennom rekylpåvirkningen. For å unngå denne uventede stifting, gjør følgende:

- A. Ikke bruk for mye makt når kontaktelelementet plasseres mot arbeidsstykket.
- B. Trekk avtrekkeren helt inn og hold den i 1–2 sekunder etter stifting.

Retning for luftutløp (Fig. 21)

Retningen til luftutløpet kan endres 360 grader med en dreining av utløpsdekselet (med én hånd).

Fjerne stifter som har kilt seg

VARNING:

- Slangen må alltid kobles fra før du fjerner stifter.

Fjern stiftene fra magasinet.

Løft opp klemmen på toppen av stempelføringen for hånd. (Fig. 22)

Hvis klemmen ikke kan løftes for hånd, må du sette inn en flat skrutrekker i åpningen mellom klemmen og luken og tvinge den opp. (Fig. 23)

Åpne luken og fjern stiftene. (Fig. 24)

Plasser låsefjæren på to kroker på stempelføringen og før den tilbake til sin opprinnelige stilling ved å trykke på den. (Fig. 25)

NB!

- Hvis tuppen av stiftestepelet er slitt, vil det være en tendens til at stiftene kiler seg eller ikke settes dypt nok. Når dette skjer, må det repareres av et av Makitas autoriserte servicesentre eller et av fabrikkens servicesentre.

VEDLIKEHOLD

NB!

- Koble alltid fra luftslangen før du forsøker å utføre inspeksjon eller vedlikehold.
- Bruk aldri bensin, rensbensin, tynner, alkohol eller liknende. Dette kan resultere i misfarging, deformasjoner eller sprekkdannelse.

Vedlikehold av stiftespistol

Kontroller alltid at verktøyet er i generelt god stand og ikke har noen løse skruer, før du begynner å bruke det.

Trekk til evt. skruer, om nødvendig. (Fig. 26)

Foreta den daglige inspeksjonen av verktøyet mens verktøyet er frakoblet. Forviss deg om at kontaktelelementet og avtrekkeren kan bevege seg fritt. Ikke bruk verktøyet hvis kontaktelelementet eller avtrekkeren gjør motstand eller beveger seg tregt. (Fig. 27)

Når verktøyet ikke skal brukes på lengre tid, må du smøre det med pneumatisk verktøyolje og lagre det på et trygt sted. Unngå å utsette det for direkte sollys og/eller fuktige eller varme omgivelser. (Fig. 28 og 29)

Vedlikehold av kompressoren, luftsettet og luftslangen (Fig. 30 og 31)

Etter drift må kompressortanken og luftfilteret alltid tømmes. Hvis det kommer fuktighet inn i verktøyet, kan det resultere i dårlig ytelse og mulig verktøydefekt. Kontroller jevnlig for å se om det er tilstrekkelig med pneumatisk olje i smøreanordningen til luftsettet. Hvis verktøyet ikke tilføres tilstrekkelig med smøreolje, vil o-ringene fort bli slitt. (Fig. 32)

Hold luftslangen unna varme (mer enn 60°C, mer enn 140°F) og kjemikalier (tynner, sterke syrer eller baser). Du må også legge slangen utenom hindringer som den kan komme til å sette seg fast i under drift, noe som kan være farlig. Slanger må også legges utenom skarpe kanter og områder hvor de kan bli skadet eller slitt. (Fig. 33)

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner og annet vedlikeholdsarbeid eller justeringer bare utføres av et Makitas autoriserte servicesentre eller et av fabrikkens servicesentre, og det må alltid benyttes Makita reservedeler.

VALGRITT TILBEHØR

NB!

- Dette tilbehøret eller utstyret anbefales til å brukes med ditt Makita-verktøy som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør eller utstyr kan medføre risiko for personskader. Tilbehør og utstyr må bare bruk til de formål de er beregnet til.

Kontakt nærmeste Makita-serviceverksted dersom du trenger videre opplysninger angående tilbehøret.

- Stifter
- Luftslanger

MERKNAD:

- Noen av artiklene i listen kan være inkludert i verktøypakken som standard tilbehør. De kan variere fra land til land.

ENG905-1

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå bestemt i samsvar med EN ISO 11148-13:

Modell AT1150A

Lydtryknivå (L_{pA}): 102 dB (A)
Lydstyrkenivå (L_{WA}): 115 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Modell AT2550A

Lydtryknivå (L_{pA}): 101 dB (A)
Lydstyrkenivå (L_{WA}): 114 dB (A)
Usikkerhet (K): 3 dB (A)

ENG907-1

MERKNAD:

- Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.
- Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL:

- **Bruk hørselsvern.**
- **De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.**
- **Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).**

ENG904-1

Vibrasjoner

Vibrasjonsverdien bestemt i henhold til EN ISO 11148-13:

Modell AT1150A

Genererte vibrasjoner (a_h): 5,3 m/s²
Usikkerhet (K): 1,6 m/s²

Modell AT2550A

Genererte vibrasjoner (a_h): 5,5 m/s²
Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERKNAD:

- Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.
- Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL:

- De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.
- Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

EF-SAMSVARERKLÆRING**Gjelder kun land i Europa**

EF-samsvarserklæringen er inkludert i tillegg A til denne instruksjonsboken.

Yleiselustus

1 Liipaisin	9 Ruuvi	17 Kartio
2 Kosketuselementti	10 Sulkutappi	18 Poistoputken suojus
3 Kasetti	11 Sysäin	19 Veto-ohjain
4 Kompressorin ilmantuotto minuutissa	12 Ilma-aukko	20 Salpa
5 Naulausnopeus (kertaa minuutissa)	13 Ilma-aukon hylsy	21 Lovettu ruuvitaltta
6 Syvyyden säätölaatta	14 Työkappale	22 Luukku
7 Kuusikanta-avain	15 Jatkuvan naulauksen liipaisin (YHDEN PANOKSEN OSA)	23 Tyhjennyshana
8 Koukku	16 Jaksottaisen naulauksen liipaisin	24 Ilmansuodin
		25 Voitelulaite
		26 Pneumaattinen öljy

TEKNISET TIEDOT

Malli	AT1150A	AT2550A	
Ilmanpaine	0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)		
Kiinnitin	Tyyppi	16 Ga naula keskikokoinen kruunu	
	Pituus	25 - 50 mm	
	Läpimitta	16 Ga	
	Leveys	11 mm	25 mm
Käytettäväksi sopivat naulat	25 mm – 50 mm		
Naulauskapasiteetti	140 pcs.		
Letkun minimi läpimitta	6,5 mm		
Pneumaattinen koneöljy	ISO VG32 tai vastaava		
Mitat (P x L x K)	370 mm x 87 mm x 290 mm	370 mm x 76 mm x 260 mm	
Nettopaino	1,8 kg	2,2 kg	

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoimista.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

ENE073-3

Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu naulaukseen sisätila- ja huonekalutöissä.

Työkalu on tarkoitettu vain jatkuvaan ammattikäyttöön. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin. Sitä ei ole tarkoitettu kiinnikkeiden kiinnittämisen koviin pintoihin, kuten teräkseen tai betoniin.

ENB132-1

PAINELMATOIMISEN NAULAIMEN/NITOJAN TURVAOHJEET

VAROITUS: Lue huolellisesti kaikki turvavaroitukset ja käyttöohjeet. Jos varoitusten ja ohjeiden noudattaminen laiminlyödään, seurauksena voi olla vakava vamma, sähköisku ja/tai tulipalo.

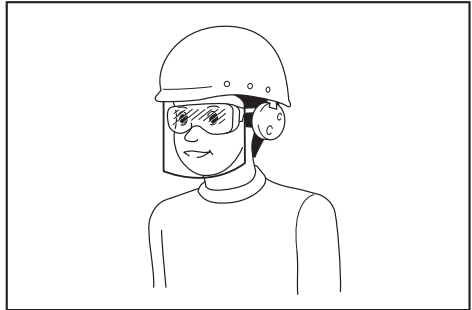
Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Lue tämä ohjekirja ennen koneen käyttöä, jotta osaat käyttää sitä turvallisesti ja oikein sekä pitää sen kunnossa.

Yleinen turvallisuus

- Mikä tahansa muu, paitsi tälle työkalulle tarkoitettu käyttötapa on kiellettyä. Sarjanaulaustoiminnolla tai pelkällä kertanaulaustoiminnolla varustettuja kiinnitystyökaluja on käytettävä vain tuotantosovellusten mukaisesti.
- Pidä sormesi kaukana liipaisimesta jos tämä työkalu ei ole käytössä, tai siirrettäessä työkalua käyttöpaikasta toiseen.
- Useita kohteita koskevat vaaratekijät. Lue turvallisuusohjeet ja ymmärrä niiden sisältö ennen työkalun liittämistä, irrottamista, lataamista, käyttöä, huoltoa, varusteiden vaihtoa tai työskenneltäessä työkalun läheisyydessä. Ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia kehoon kohdistuvia tapaturmia.
- Pidä kaikki kehon osat, kuten kädet ja jalat kaukana laukaisu-suunnasta ja varmista, että kiinnike ei pääse lävistämään kehonosia työkappaleen läpi tai sen kautta.
- Huomioi työkalun käytön aikana, että kiinnike voi poiketa suunnastaan ja aiheuttaa tapaturmia.
- Pidä työkalusta kiinni luotettavalla otteella ja valmistaudu takaiskuja vastaan.
- Ainoastaan teknisesti taitavat käyttäjät saavat käyttää kiinnitystyökaluja.

8. Älä muuntele kiinnitystyökalua. Muunnelmat voivat heikentää turvaohjeiden tehokkuutta ja kasvattaa käyttäjään ja/tai sivullisiin kohdistuvia vaaratilanteita.
9. Älä hävitä käyttöohjetta.
10. Älä käytä viallista tai vaurioitunutta työkalua.
11. Ole varovainen kiinnikkeiden käsittelyn ja erityisesti niiden lataamisen ja irrottamisen aikana, koska kiinnikkeiden terävät kärjet voivat aiheuttaa tapaturmia.
12. Tarkasta työkalu aina ennen käyttöä mahdollisten rikkiäisten, irronneiden ja kuluneiden osien varalta.
13. Älä ylikurkottele. Käytä ainoastaan turvallista työpistettä. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi koko työn ajan.
14. Pidä sivulliset henkilöt kaukana (työkenneltäessä ihmisten läpikulkupaikassa). Merkitse ja rajaa työalueesi selkeästi.
15. Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai sivullisia kohti.
16. Älä pidä sormiasi liipaisimen päällä nostettaessa työkalua, liikuttaessa tai käveltäessä käyttöalueiden ja käyttöpisteiden välillä, koska liipaisimen päällä oleva sormi voi aiheuttaa tahattoman ja odottamattoman työkalun toiminnon. Valinnaisella käyttötilalla varustetut työkalut on aina tarkastettava ennen käyttöä oikean valitun käyttötilan varalta.
17. Käytä ainoastaan mukavia käsineitä, joilla liipaisinta tai mitä tahansa säätölaitteita on turvallisista käsitellä.
18. Kun työkalu ei ole käytössä, säilytä sitä tasaisen pinnan päällä. Jos käytät työkalussa olevaa koukkuu, voit ripustaa sillä työkalun kestäväen pinnan päälle.
19. Älä työskentele alkoholin, lääkkeiden tms. vaikutuksen alaisena.



- Työnantajien velvollisuuksiin kuuluu varmistaa, että laitteen käyttäjät ja työpaikan välittömässä läheisyydessä olevat muut sivulliset henkilöt käyttävät asianmukaisia henkilönsuojaimia. Sivullisiin kohdistuvat riskitekijät on arvioitava käyttäjän toimesta.
5. Sivullisiin kohdistuvat riskitekijät on arvioitava käyttäjän toimesta.
 6. Ole varovainen kun työkalu ei ole kosketuksessa työkappaleeseen, koska työkalu voi laeta tahattomasti ja aiheuttaa tapaturmia käyttäjälle ja/tai sivullisille.
 7. Varmista, että työkalu on aina kiinnitetty luotettavasti työkappaleeseen eikä se pääse luistamaan.
 8. Suojaa korvat melulta kuulosuojaimilla ja käytä päänsuojusta. Käytä kevyttä, vartalonmyötäistä vaateutusta. Hihat tulee napittaa tai kääriä ylös. Älä käytä solmiota.

Käyttöä koskevat vaaratekijät

Sinkoilevia kohteita koskevat vaaratekijät

1. Kiinnitystyökalu on irrottettava paineilmansyötöstä kiinnikkeiden irrottamisen, säätöjen, tukoksien poistamisen tai osien vaihdon aikana.
2. Huomioi käytön aikana, että kiinnikkeet lävistävät materiaalin oikein, eivätkä ne suuntaudu/laukea väärin käyttäjää ja/tai sivullisia kohti.
3. Työkappaleessa ja kiinnike-/keräysjärjestelmässä olevat jäänteet on poistettava käytön aikana.
4. Käytä aina suojalaseja silmiesi suojaamiseksi tapaturmia vastaan sähkökäyttöisten laitteiden käytön aikana. Suojalasiin täytyy noudattaa ANSI Z87.1 Yhdysvalloissa, EN 166 Euroopassa tai AS/NZS 1336 Australiassa / Uudessa Seelannissa olevia vaatimuksia. Australiassa / Uudessa Seelannissa on lainmukaisesti pakollista käyttää kasvosuojaimia myös kasvojen suojaamiseksi.
1. Pidä luotettavasti ja oikein kiinni työkalusta: valmistaudu normaaliin ja äkillisiin liikkeisiin, kuten esim. takaiskuihin.
2. Säilytä vartalon ja jalkojen turvallinen ja vakaa tasapaino.
3. Tarkoituksenmukaisia suojalaseja on käytettävä sekä suosittelemme käyttämään suojakäsineitä ja suojavaatetusta.
4. Hyväksytyt kuulosuojaimia on käytettävä.
5. Käytä oikeaa energiansyöttöä käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
6. Älä käytä työkalua liikkuvilla alustoilla tai kuorma-auton lavalla. Alustan äkillinen liikkuminen voi johtaa työkalun hallinnan menettämiseen ja aiheuttaa tapaturman.
7. Oleta aina, että kone on ladattu kiinnittimillä.
8. Älä hätäile työssä tai käytä liiallista voimaa. Käsittele konetta varoen.
9. Huolehdi jalansijasta ja säilytä tasapaino käsitellessäsi työkalua. Varmista, ettei allasi ole ketään, kun työskentelet korkeissa paikoissa. Kiinnitä ilmaletku välttääksesi vaaran, joka voi aiheutua äkillisestä nykäisystä tai takertumisesta.
10. Katoilla ja muissa korkealla sijaitsevilla kohteissa kiinnityssuunta on eteenpäin. Voit helposti menettää tasapainosi, jos ruuvaat taaksepäin edeten. Kun ruuvaat kohtisuoraan pintaa vasten, ruuvaa edeten ylhäältä alas. Kiinnittäminen väsyttää vähemmän, jos toimit näin.

11. Jos ruuvaat vahingossa toisen kiinnittimen päälle tai osut puun oksankohtaan, kiinnitin vääntyy tai työkalu voi juuttua kiinni. Kiinnitin voi sinkoutua ja osua johonkuhun, tai työkalu itsessään voi reagoida vaarallisesti. Sijoita kiinnittimet huolellisesti.
12. Älä jätä ladattua konetta tai paineistettua ilmakompressoria pitkäksi aikaa auringonpaisteeseen. Varmista, etteivät pöly, hiekka, lastut ja vieraat aineet pääse koneeseen paikassa, johon lasket sen.
13. Älä koskaan ruuvaa samaan aikaan sekä sisä- että ulkopuolelta. Kiinnittimet voivat tunkeutua läpi ja/tai kimmota ja aiheuttaa vakavan vaaran.
4. Varmista, ettei työkalun käytöstä vaurioituneet sähköjohdot, kaasuputket jne. voi aiheuttaa vaaratilanteita.
5. Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuisissa ja pimeissä tiloissa sattuu helposti onnettomuuksia.
6. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa melutasoa, jolloin melu on pidettävä näiden rajoitusten mukaisena. Joissain tapauksissa melua tulee rajoittaa melusteillä.

Pölyä ja poistoilmaa koskevat vaaratekijät

1. Tarkasta aina ympärillä olevat olosuhteet. Työkalun poistoilma voi puhaltaa käyttäjää ja/tai sivullisia kohti suuntautuvaa pölyä tai kohteita.
2. Suuntaa suutin niin, pölyhaitat pölyisessä ympäristössä voidaan välttää.
3. Jos työalueella esiintyy pölyä ja muita aineita, rajoita päästöjä mahdollisimman paljon terveys- ja tapaturmavaaran alentamiseksi.

Melua koskevat vaaratekijät

1. Suojaamaton altistuminen korkeille melutasoille voi aiheuttaa pysyviä kuulovammoja ja muita ongelmia, kuten tinnitusta (korvien soiminen, surina, vihellys tai humina).
2. Suorita työalueen melupäästöjä koskeva riskianalyysi ja ota tarvittavat vaarojen hallintamenetelmät käyttöön.
3. Riskiä alentavat asianmukaiset suojauskeinot voivat sisältää toimenpiteitä, kuten esim. materiaalien vaimentaminen työkappaleen ”soimisen” estämiseksi.
4. Käytä asianmukaista kuulosuojainta.
5. Tämän työkalun käyttö ja huolto näiden ohjeiden mukaisesti suositeltuna estää tarpeetonta melutasojen kasvamista.
6. Suorita melunorjuntatoimenpiteet, esimerkiksi työkappaleiden sijoittaminen ääniä vaimentaville tuille.

Tärinää koskevat vaaratekijät

1. Tärinän käytön aikana voi riippua esim. kiinnitystehosta, kärkipaineen voimasta, työskentelysuunnasta, energiansyötön säädöstä, työkappaleesta tai työkappaleen tuesta. Suorita työalueen tärinäpäästöjä koskeva riskianalyysi ja ota tarvittavat vaarojen hallintamenetelmät käyttöön.
2. Tärinälle altistuminen voi aiheuttaa vammauttavan hermovaurion ja vaikeuttaa verenkiertoa käsissä ja käsivarsissa.
3. Käytä lämpimiä vaatteita työskennellessäsi kylmissä olosuhteissa ja pidä kätesi lämpiminä ja kuivina.
4. Jos tunnet tunnottomuutta, kihelmöintiä, kipua tai ihon kalpenemista, ota yhteys lääkäriin tai terveydenalan ammattilaiseen kokonaistoimintoja koskien.
5. Tämän työkalun käyttö ja huolto näiden käyttöohjeiden mukaisesti suositeltuna estää tarpeetonta tärinätaasojen kasvamista.
6. Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisella tavalla, koska tärinärisä on yleisesti korkeampi pidettäessä työkalusta kiinni voimakkaammalla pito-otteella.

Toistuvia liikkeitä koskevat vaaratekijät

1. Käytettäessä työkaluja pitkäaikaisesti, käyttäjän käsiin, käsivarsiin, olkapäihin, niskaan tai muihin kehon osiin voi aiheutua rasituksen aiheuttamaa väsymystä.
2. Käyttäjän on sovittava tarkoitukseen soveltuva mutta ergonominen asento työkalun käytön aikana. Säilytä luotettava taapaino ja vältä kankeita tai epätasapainoia aiheuttavia asentoja.
3. Jos käyttäjällä esiintyy pitkäjänteisiä tai toistuvia oireita epämukavasta olost, sykkivää kipua, särkyä, pistelyä, puutumista, polttelua tai jäykkyyttä, älä jätä näitä varoitusmerkkejä huomioimatta. Käyttäjän on otettava yhteys terveydenalan ammattilaiseen kokonaistoimintoja koskien.
4. Työkalun jatkuva käyttö voi aiheuttaa toistuvia mustelmia työkalun takaiskuista johtuen.
5. Työkalun jatkuva käyttö voi aiheuttaa rasitusvammoja, joten käyttäjän ei tule ylikurkottaa tai käyttää liikaa voimaa. Tämän lisäksi käyttäjän tulee pitää taukoja tuntiensa väsymystä.
6. Suorita toistuvista liikkeistä johtuvan henkilövämmän riskianalyysi. Sen tulee keskittyä lihas-luustovammoihin ja perustua mieluiten olettamukseen, että väsymyksen ehkäisy töiden aikana on tehokas tapa henkilövämmöjen ehkäisemiseksi.

Varusteita ja kulutusosia koskevat vaaratekijät

1. Irrota työkalu energiansyötöstä, kuten paineilma-, kaasu- tai akkukäytöstä ennen varusteiden, kuten työkappalekärkien vaihtoa tai ennen minkä tahansa säätötyön suorittamista.
2. Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia varustekokoja ja varustetyyppejä.
3. Käytä ainoastaan tässä käyttöohjeessa suositeltuja voiteluaineita.

Työpaikkaa koskevat vaaratekijät

1. Liukastumiset, kompastumiset ja kaatumiset ovat pääsyyt työpaikalla sattuviin tapaturmiin. Varo työkalun käytöstä aiheutuneita liukkaita pintoja ja varo myös kompastumista paineilemättä.
2. Noudata varovaisuutta työskennellessäsi tuntemattomissa paikoissa. Piileviä vaaratekijöitä voi esiintyä, kuten piilossa olevia sähköjohtoja ja LVI-putkia.
3. Tätä työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi mahdollisesti räjähdysvaarallisissa olosuhteissa. Työkalua ei ole myös eristetty sähkövirtakosketusta vastaan.

Paineilmakäyttöisiä työkaluja koskevat lisävaroitukset

1. Paineilma voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
2. Katkaise aina paineilmansyöttö ja irrota työkalu ilmansyötöstä kun sitä ei käytetä.
3. Irrota työkalu aina paineilmansyötöstä ennen osien vaihtoa, säätöjen ja/tai korjauksien suorittamista tai siirryttäessä käyttöalueelta toiselle eri alueelle.
4. Pidä sormesi kaukana liipaisimesta jos työkalu ei ole käytössä, tai siirrettäessä työkalua käyttöpaikasta toiseen.
5. Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseesi tai ketään sivullisia kohti.
6. Piiskaavat letkut voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia. Tarkasta aina, että letkut ja liittimet eivät ole vaurioituneet tai irronneet.
7. Älä koskaan kanna paineilmakäyttöistä työkalua sen paineilmaletkusta.
8. Älä koskaan vedä paineilmakäyttöistä työkalua sen paineilmaletkusta.
9. Älä ylitä paineilmakäyttöisen työkalun maksimikäyttöpainetta psi työkalun käytön aikana.
10. Paineilmakäyttöisiin työkaluihin on aina syötettävä paineilmaa työlle vaaditulla alhaisimmalla paineella melun ja värinän alentamiseksi sekä kulumisen minimoimiseksi.
11. Hapen tai palavien kaasujen käyttö käynnissä oleville paineilmakäyttöisille työkaluille muodostaa tulipalo- ja räjähdysvaaran.
12. Ole varovainen käytettäessä paineilmakäyttöistä työkalua, koska työkalu voi muuttua kylmäksi ja haitata työkalun kiinnittämistä ja sen hallintaa.

Kertanaulaustoiminnoilla varustettujen työkalujen lisävaroitukset



1. Älä pidä sormiasi liipaisimen päällä nostettaessa työkalua, liikuttaessa tai käveltäessä käyttöalueiden ja käyttöpisteiden välillä, koska liipaisimen päällä oleva sormi voi aiheuttaa tahattoman ja odottamattoman työkalun toiminnon. Valinnaisella käyttötilalla varustetut työkalut on aina tarkastettava ennen käyttöä oikean valitun käyttötilan varalta.
2. Tässä työkalussa on valittava käyttötapa kertanaulaus- tai sarjanaulauskäyttötavalle valitsinta käyttämällä, tai kertanaulaus- tai sarjanaulauskäyttötavalle työkalua käyttämällä. Nämä ovat merkitty yläpuolella kuvatulla symbolilla. Työkalun tarkoituksenmukaiset käyttötavat riippuvat tuotannon sovelluksista, kuten esim. lavat, kalusteet, tuotantokotelot, verhoilu ja laudoitus.
3. Käytettäessä tätä työkalua valinnaisessa käyttötilassa, varmista aina sen oikea käyttötavan asetus.
4. Älä käytä tätä työkalua kertanaulaustilassa sovelluksiin kuten, laatikoiden tai pakkausalatikkoiden sulkeminen ja kuljetuksien suojajärjestelmien kiinnitys perävaunuihin ja kuorma-autoihin.

5. Ole varovainen vaihtaessasi työkalun käyttöpaikkaa toiseen.

Turvallitteet

1. Varmista ennen käyttöä, että kaikki turvajärjestelmät toimivat. Kone ei saa lauetta pelkällä liipaisimen painalluksella tai pelkästään siitä, että kosketinvarsi painetaan puuta vasten. Sen tulee toimia vain tehtäessä molemmat toimet. Testaa mahdollinen virheellinen toiminta ilman kiinnittämiä sysäimen ollessa kokonaan takana.
2. Liipaisimen lukitseminen ON-asentoon on hyvin vaarallista. Älä koskaan yritä lukita liipaisinta.
3. Älä yritä lukita kärkivarmistinta teipillä tai rautalangalla. Seurauksena voi olla kuolema tai vakava vamma.
4. Tarkista aina kosketinelementti tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan. Kiinnittimet saattavat lauetta vahingossa, jos turvamekanismi ei toimi oikein.

Huolto

1. Tee puhdistus- ja kunnossapitotyöt heti työn päättämisen jälkeen. Pidä kone huippukunnossa. Voitele liikkuvat osat estääksesi ruostumisen ja minimoidaksesi kitkasta johtuvan kulumisen. Pyyhi osista pois kaikki pöly.
2. Huollata työkalu säännöllisesti Makitan valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
3. Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi kunnossapito ja korjaukset tulee teettää Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.
4. Noudata paikallisia määräyksiä työkalun hävityksen yhteydessä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua vääriin turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

OSIEN KUVAUS (Kuva 1)

ASENTAMINEN

Kompressorin valinta (Kuva 2 ja 3)

Valitse kompressorin, jossa on riittävästi käyttöpainetta ja paineilman tehoa varmistaaksesi taloudellisesti tehokkaan toiminnan. Käyrä näyttää naulausnopeuden, sopivan käyttöpaineen ja kompressorin paineilman tehon suhteen.

Täten jos esimerkiksi naulaus tapahtuu noin 60 kertaa minuutissa nopeudella 0,68 MPa:n (6,8 bar) paineella, tarvitaan kompressorin, jonka paineilman teho on yli 90 L/ minuutti.

Paineensäätymättä täytyy käyttää ilmanpaineen rajoittamiseksi koneen käyttöpaineeseen, jos paineilman teho ylittää sen. Jos näin ei tehdä, saattaa koneen käyttäjä tai lähetyksillä olevat henkilöt loukkaantua vakavasti.

Ilmaletkun valinta (Kuva 4)

Käytä mahdollisimman suurta ja lyhyttä ilmaletkua varmistaaksesi jatkuvan ja tehokkaan nauलाustoiminnan. Ilmanpaineen ollessa 0,49 MPa (4,9 bar) suositellaan ilmaletkua, jonka sisäläpimitta on yli 8,5 mm ja pituus vähemmän kuin 20 m naulausvälien ollessa 0,5 sekuntia. Ilmaletkujen minimi käyttöpaineen tulee olla 1,0 MPa (10 bar) tai 150 prosenttia järjestelmän tuottamasta maksimi paineesta, kumpi tahansa on korkeampi.

VARO:

- Kompressorin alhainen ilmantuotto tai pitkä tai läpimitaltaan pienempi ilmaletku suhteessa naulausnopeuteen saattavat vähentää koneen käyttökapasiteettia.

Voitelu (Kuva 5)

Asenna mahdollisimman hyvän toiminnan varmistamiseksi ilmalaitteisto (voitelulaite, säädin, ilmansuodatin) niin lähelle konetta kuin mahdollista. Säädä voitelulaite niin, että se tiputtaa yhden tipan öljyä 50 naulan välein.

Kun ilmalaitteisto ei ole käytössä, voitele kone pneumaattisella koneöljyllä laittamalla kaksi tai kolme tippaa öljyä ilmaputkenliittimeen. Tämä tulee tehdä ennen ja jälkeen käytön. Jotta voitelu onnistuisi, kone täytyy laukaista pari kertaa sen jälkeen kun pneumaattista koneöljyä on käytetty.

TOIMINTOKUVAUS

VARO:

- Irrota letku aina ennen koneen säätämistä ja tarkistustoimenpidettä.

Naulausyvyyden säätö

Naulausvyvyys säädetään löysentämällä mutteria koneen mukana tulevalla kuusikanta-avaimella ja sitten liikuttamalla syvyyden säätölaattaa ylös tai alas. (Kuva 6)

Jos naulat eivät tunkeudu tarpeeksi syvälle, liikuta säätölaattaa kuvan osoittaman nuolen suuntaan. (Kuva 7)

Jos naulat tunkeutuvat liian syvälle, liikuta säätölaattaa kuvan osoittaman nuolen suuntaan. (Kuva 8)

Syvyyttä voidaan säätää 5 mm:stä maksimiin. Kiristä mutteri säädön jälkeen tiukasti oikeaan asentoonsa.

KOKOAMINEN

VARO:

- Muista aina irrottaa letku, ennen kuin teet koneella mitään työtä.

Koukku

VARO:

- Irrota letku aina koneesta.
- Älä aseta konetta korkealle tai mahdollisesti epävakaaalle pinnalle.

Koukku on kätevä ripustettaessa kone tilapäisesti talteen. Kiinnitä koukku koneeseen varusteisiin kuuluvalla ruuvilla käyttäen jompaa kumpaa koukun aukkoa, kuten kuvassa on näytetty. (Kuva 9)

Naulaimen lataaminen

VARO:

- Irrota letku aina ennen koneen lataamista.
- Älä käytä epämuodostuneita nauloja tai naualiuskaa. Muutoin naulan syöttö huononee.
- Käytä aina tässä ohjekirjassa määritettyjä nauloja. Muutoin naulan syöttö huononee.
- Palauta sysäin aina hitaasti ja varovasti samalla sitä käsin pitäen.

Valitse työhösi sopivat nauulat. Varmista, että letku on irti koneesta.

1. Vedä sysäin kasetin taakse ja kiinnitä liipaisimen ura sulkutappiin. (Kuva 10)
2. Työnnä naualiuska kasettiin. Kaksi naualiuskaa on mahdollista ladata samanaikaisesti. (Kuva 11)
3. Paina sulkutappia kevyesti ja vedä sysäintä sen vapauttamiseksi koukusta. Sulkutapin ollessa painettuna palauta sysäin hitaasti ja varovasti alkuperäiseen asentoonsa. Vedä sulkutappia edelleen, kunnes se menee läpi. (Kuva 12)

Ilmaletkun kiinnittäminen (Kuva 13)

Sujauta ilmaletkun ilma-aukon hylsy nauಲaimen ilma-aukkoon. Varmista, että ilma-aukon hylsy lukkiutuu kunnolla paikalleen, kun se asennetaan ilma-aukkoon. Letkuliitin täytyy asentaa koneeseen tai sen lähelle niin, että painesäiliö tyhjenee silloin, kun ilmansaantiliitin irrotetaan.

KÄYTTÖ

VARO:

- Varmista, että kaikki turvajärjestelmät toimivat kunnolla ennen käyttöä.

Oikean toiminnan tarkistaminen ennen käyttämistä

Tarkista ennen käyttämistä aina seuraavat kohdat.

- Varmista, että työkalu ei toimi pelkästään ilmaletkun yhdistämisellä.
- Varmista, että työkalu ei toimi pelkästään liipaisimen vetämisellä.
- Varmista, että työkalu ei toimi pelkästään painamalla kosketuselementtiä työkalupalletta vasten ilman liipaisimen vetämistä.
- Kertalaukaisun sekvenssitiilassa varmista, että työkalu ei toimi, kun liipaisinta painetaan ensin ja kosketuselementti asetetaan sitten työkalupalletta vasten.

Naulojen kiinnittäminen



1. Vedä liipaisinta ensin ja aseta kosketuselementti sitten työkalupalletta vasten. (Kuva 14 ja 15)

2. Kun haluat lyödä naulan sisään, voit asettaa kosketuselementin työkappaletta vasten ja vetää liipaisimesta tai tapa numero 1 on jatkuvaa nauлаusta varten. Numero 2 on jaksottaista nauлаusta varten, kun haluat lyödä naulan sisään huolellisesti ja hyvin tarkasti.

Jatkuvan nauлаuksen liipaisin (lisävaruste)

Kun haluat lyödä naulan sisään, voit asettaa kosketuselementin työkappaletta vasten ja vetää liipaisimesta. (Kuva 16)

Jatkuvan nauлаuksen liipaisimen asettaminen

1. Poista liipaisin poistamalla pidike ja vetämällä tappi ulos. (Kuva 17)
2. Jatkuvan nauлаuksen liipaisimen ja jaksottaisen liipaisimen välinen ero näkyy alla olevassa kuvassa. (Kuva 18)
3. Työnnä kartion isompi koukku tukipyörän reikään. (Kuva 19)
4. Asentaaksesi jatkuvan nauлаuksen liipaisimen vie liipaisin sormillasi kartion yläosan ohi ja liipaisimen venntiin varren läpi, kuten näytetään kuvissa. (Kuva 20)
5. Aseta edellä kohdassa 1 poistettu tappi ja lukitse se pidikkeellä.

VARO:

- LIIPAISIMEN OLLESSA PUOLIKSI VEDETYSSÄ ASENNOSSA, saattaa nauлаus tapahtua yllättäen, jos kosketuselementin annetaan uudelleen koskettaa työkappaletta tai toista pintaa uudelleenkäynnissä. Tämäntapainen yllättävä nauлаus estetään suorittamalla seuraavat toimenpiteet;
- A. Älä aseta kosketuselementtiä liian voimakkaasti työkappaletta vasten.
- B. Vedä liipaisin ihan taakse ja pidä se paikallaan 1–2 sekuntia nauлаuksen jälkeen.

Poistoilman suunta (Kuva 21)

Poistoilman suuntaa voidaan muuttaa 360 asteen kulmassa kääntämällä poistoputken suojusta käsin.

Kiinnijuuttuneiden nauлоjen poistaminen

VAROITUS:

- Irrota letku aina ennen nauлоjen poistamista.

Poista nauлат kasetista.

Nosta veto-ohjaimen päällä olevaa salpaa käsin.

(Kuva 22)

Jos salpaa ei voi nostaa käsin, työnnä lovettu ruuvitaltta salvan ja luukun väliseen aukkoon ja pakota se ylös.

(Kuva 23)

Avaa luukku ja poista nauлат. (Kuva 24)

Aseta salpajousi veto-ohjaimen kahteen koukkuun ja palauta se alkuperäiseen asentoon sitä painaen. (Kuva 25)

VARO:

- Jos nauлаohjaimen kärki on kulunut, seurauksena voi olla naulan kiinnijuuttuminen ja riittämätön nauлаun lyönti. Jos näin käy, korjauta kone Makitan valtuuttamassa huoltoliikkeessä.

HUOLTO

VARO:

- Irrota ilmaletku aina koneesta ennen tarkastusta tai huoltoa.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, bentseeniä, tinneriä, alkoholia tai vastaavaa. Seurauksena voi olla värinmuutoksia, muodonmuutoksia tai murtumia.

Naulaimen huolto

Tarkista aina ennen työskentelyä koneen yleinen kunto ja löysät ruuvit. Kiristä tarvittaessa. (Kuva 26)

Suorita päivittäinen tarkastus ennen sähköverkkoon liittämistä ja varmista kosketuselementin ja liipaisimen vapaa liike. Älä käytä konetta, jos kosketuselementti tai liipaisin työntyvät ulos tai kiristävät. (Kuva 27)

Jos konetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, voitele se pneumaattisella koneöljyllä ja säilytä se turvallisessa paikassa. Vältä suoraa auringonpaistetta ja/tai kosteaa tai kuumaa ympäristöä. (Kuva 28 ja 29)

Kompressorin, ilmalaitteen ja ilmaletkun huolto (Kuva 30 ja 31)

Tyhjennä käytön jälkeen aina kompressorisäiliö ja ilmansuodin. Jos koneen sisään pääsee kosteutta, seurauksena saattaa olla toiminnan heikkeneminen ja mahdollinen konevaurio. Tarkista säännöllisesti nähdäksesi, onko ilmalaitteen voitelulaitteessa tarpeeksi pneumaattista öljyä. Jos voitelu ei ole riittävä, O-renkaat kuluvat nopeasti. (Kuva 32)

Pidä ilmaletku kaukana kuumuudesta (yli 60°C), kemikaleista (tinneri, voimakkaat hapot tai alkalit). Suojaa letku myös muilta esteiltä, joihin se saattaisi käytön aikana tarttua. Letkut täytyy pitää myös kaukana terävistä kulmista ja paikoista, jotka saattavat vahingoittaa tai raapia letkua. (Kuva 33)

Koneen TURVALLISUUDEN ja KÄYTTÖVARMUUDEN vuoksi korjaukset ja muut kunnossapitotyöt ja säädöt saa suorittaa ainoastaan Makitan valtuuttama huolto käyttäen vain Makitan varaosia.

LISÄVARUSTEET

VARO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisaarua. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset yksityiskohtaisempia tietoja näistä lvarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Nauлат
- Ilmaletkut

HUOMAA:

- Eräät luettelon nimikkeet voivat sisältyä työkalupakkaukseen vakiovarusteina. Ne saattavat vaihdella eri maissa.

Melutaso

Tyyppillinen A-painotettu melutaso normin EN ISO 11148-13 mukaan on:

Malli AT1150A

Äänenpainetaso (L_{pA}): 102 dB (A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 115 dB (A)

Epävarmuus (K): 3 dB (A)

Malli AT2550A

Äänenpainetaso (L_{pA}): 101 dB (A)

Äänen tehotaso (L_{WA}): 114 dB (A)

Epävarmuus (K): 3 dB (A)

ENG907-1

HUOMAA:

- Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausten menetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠ VAROITUS:

- Käytä kuulosuojaimia.
- Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksot kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

ENG904-1

Tärinä

Tärinän kokonaisarvo normin EN ISO 11148-13 mukaan on:

Malli AT1150A

Tärinäsäteily (a_h): 5,3 m/s²

Epävarmuus (K): 1,6 m/s²

Malli AT2550A

Tärinäsäteily (a_h): 5,5 m/s²

Epävarmuus (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

HUOMAA:

- Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausten menetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.
- Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠ VAROITUS:

- Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.
- Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksot kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Περιγραφή γενικής άποψης

1 Σκανδάλη	10 Πείρος ασφάλισης	17 Κωνικό ελατήριο
2 Στοιχείο επαφής	11 Ωθητής	18 Κάλυμμα εξαγωγής
3 Γεμιστήρας	12 Προσαρμογή αέρα	19 Οδηγός καρφώματος
4 Παροχή αέρα αεροσυμπιεστή ανά λεπτό	13 Υποδοχή αέρα	20 Μάνταλο
5 Συχνότητα καρφώματος (φορές/λεπ)	14 Τεμάχιο εργασίας	21 Κατσαβίδι με αιχμή πλην
6 Πλάκα ρύθμισης βάθους	15 Σκανδάλη ακολουθιακής πυροδότησης (ΜΕΡΟΣ ΜΟΝΑΔΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ)	22 Πόρτα
7 Εξαγωνικό κλειδί	16 Σκανδάλη συνεχόμενης ενεργοποίησης	23 Στρόφιγγα αποστράγγισης
8 Γάντζος		24 Φίλτρο αέρα
9 Βίδα		25 Λιπαντήρας
		26 Ελαίο πεπιεσμένου αέρα

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο		AT1150A	AT2550A
Πίση αέρα		0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar)	
Συρραπτικό	Τύπος	16 Ga σύρραπτρο μεσαίας κορώνας	16 Ga σύρραπτρο πλατιάς κορώνας
	Μήκος	25 - 50 mm	
	Διάμετρος	16 Ga	
	Πλάτος	11 mm	25 mm
Εφαρμόσιμα σύρραπτρα		25 χιλ. – 50 χιλ.	
Χωρητικότητα συρράπτρων		140 τεμ.	
Ελαχ. Διάμετρος σωλήνα		6,5 χιλ.	
Λάδι πνευματικών εργαλείων		ISO VG32 ή ισοδύναμο	
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)		370 χιλ. x 87 χιλ. x 290 χιλ.	370 χιλ. x 76 χιλ. x 260 χιλ.
Βάρος καθαρό		1,8 Χγρ	2,2 Χγρ

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

ENE073-3

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για στερέωμα εσωτερικών εργασιών και εργασιών επίπλων. Το εργαλείο προορίζεται μόνο για επαγγελματική εφαρμογή υψηλού όγκου. Μην το χρησιμοποιήσετε για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Δεν έχει σχεδιαστεί για το κάρφωμα συνδετήρων σε σκληρές επιφάνειες, όπως αστάλι και τσιμέντο.

ENB132-1

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΡΦΩΤΗΡΑ/ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΟ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ Α΄ΕΡΑ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό, ηλεκτροπληξία και/ή πυρκαγιά.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

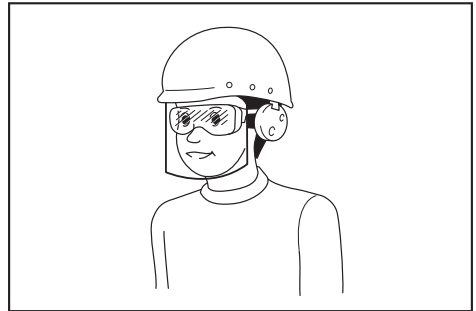
Για την προσωπική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία και συντήρηση του εργαλείου, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Γενική ασφάλεια

1. **Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση αυτού του εργαλείου εκτός από την προοριζόμενη. Τα εργαλεία καρφώματος συνδετήρων με συνεχόμενη ενεργοποίηση επαφής ή ενεργοποίηση επαφής θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για εφαρμογές παραγωγής.**
2. **Κρατήστε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη όταν δεν θέτετε αυτό το εργαλείο σε λειτουργία και όταν το μετακινείτε από τη μία θέση λειτουργίας σε άλλη.**
3. **Πολλαπλοί κίνδυνοι. Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν συνδέσετε, αποσυνδέσετε, φορτώσετε, θέσετε σε λειτουργία, συντηρήσετε, αλλάξετε εξαρτήματα ή εργάζεστε κοντά στο εργαλείο. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό σωματικό τραυματισμό.**
4. **Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας, όπως χέρια και πόδια, κτλ. μακριά από την κατεύθυνση πυροδότησης και φροντίστε ο συνδετήρας να μην μπορεί να διεισδύσει το τεμάχιο εργασίας σε μέρη του σώματος.**

5. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να γνωρίζετε ότι ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί και να προκαλέσει τραυματισμό.
6. Κρατήστε το εργαλείο πολύ καλά και προετοιμαστείτε να διαχειριστείτε την ανατύλιξη.
7. Μόνο τεχνικά ειδικευμένοι χειριστές θα πρέπει να χρησιμοποιούν το εργαλείο καρφώματος συνδετήρων.
8. Μην τροποποιείτε το εργαλείο καρφώματος συνδετήρα. Οι τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή ή/και τους παρευρισκόμενους.
9. Μην απορρίψετε το χειριδίδιο οδηγίων.
10. Μην χρησιμοποιήσετε ένα εργαλείο αν το εργαλείο παρουσιάζει ζημιά.
11. Προσέχετε όταν χειρίζεστε συνδετήρες, ιδιαίτερα όταν τους φορτώνετε και εκφορτώνετε, επειδή οι συνδετήρες έχουν αιχμηρές μύτες που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
12. Πριν από τη χρήση, να ελέγχετε πάντα το εργαλείο για σπασμένα, λανθασμένα συνδεδεμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
13. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Χρησιμοποιήστε μόνο σε ασφαλή χώρο εργασίας. Κρατάτε πάντα σταθερό πάτημα και την ισορροπία σας.
14. Κρατάτε τους παρευρισκόμενους μακριά (όταν εργάζεστε σε μια περιοχή όπου υπάρχει η πιθανότητα να περουν άνθρωποι από εκεί). Επισημάνετε με σαφήνεια ότι απαγορεύεται η είσοδος στην περιοχή εργασίας σας.
15. Μη στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο.
16. Μην ακουμπάτε το δάκτυλό σας στη σκανδάλη όταν σηκώνετε το εργαλείο, το μετακινείτε μεταξύ περιοχών ή θέσεων λειτουργίας ή όταν περπατάτε, επειδή ένα δάκτυλο που ακουμπάει στη σκανδάλη μπορεί να οδηγήσει σε αβέλγη λειτουργία. Για εργαλεία με επιλεκτική ενεργοποίηση, να ελέγχετε πάντα το εργαλείο πριν από τη χρήση, για να σιγουρευτείτε ότι επιλέχθηκε ο σωστός τρόπος λειτουργίας.
17. Να φοράτε μόνο γάντια που παρέχουν επαρκή αίσθηση, ασφάλεια και έλεγχο της σκανδάλης και οποιωνδήποτε ρυθμιστικών διατάξεων.
18. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετήστε το σε μια επίπεδη επιφάνεια. Αν χρησιμοποιήσετε το γάντζο που υπάρχει στο εργαλείο, να γαντζώσετε το εργαλείο με ασφάλεια σε μια σταθερή επιφάνεια.
19. Μην το χρησιμοποιείτε όταν βρίσκεστε υπό την επίδραση αλκοόλ, φαρμάκων ή παρόμοιων ουσιών.

3. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να εκκενωθούν θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας και το σύστημα καρφώματος/συρραφής.
4. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας από τραυματισμό όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο ANSI Z87.1 στις ΗΠΑ, το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη ή το πρότυπο AS/NZS 1336 στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία. Στην Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία, απαιτείται από το νόμο να φοράτε και προσωπίδα για την προστασία του προσώπου σας.



Ο εργοδότης έχει την ευθύνη να επιβάλλει τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού ασφαλείας από τους χειριστές του εργαλείου και από άλλα άτομα που βρίσκονται στην άμεση περιοχή εργασίας.

5. Ο χειριστής θα πρέπει να αξιολογήσει τους κινδύνους για άλλους.
6. Προσέχετε με εργαλεία που δεν έχουν επαφή με το τεμάχιο εργασίας επειδή μπορεί να πυροδοτηθούν κατά λάθος και να τραυματίσουν τον χειριστή ή/και τους παρευρισκόμενους.
7. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι πάντα δεσμευμένο με ασφάλεια στο τεμάχιο εργασίας και δεν μπορεί να γλιστρήσει.
8. Φοράτε προστατευτικά ακοής για να προστατεύετε τα αυτιά σας από το θόρυβο του αέρα εξαγωγής, καθώς και προστατευτικό κεφαλής. Φοράτε επίσης ελαφριά, αλλά όχι φαρδιά ρούχα. Τα μανίκια θα πρέπει να είναι κομψωμένα ή γυρισμένα προς τα πάνω. Μην φοράτε γυβάτα.

Κίνδυνοι λειτουργίας

Κίνδυνοι εκτόξευσης

1. Το εργαλείο καρφώματος συνδετήρων θα πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο κατά την εκφόρτωση συνδετήρων, την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την εκκαθάριση εμπλοκών ή την αλλαγή εξαρτημάτων.
2. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, να προσέχετε ώστε οι συνδετήρες να διεισδύουν το υλικό σωστά και να μην μπορούν να εκτραπούν/πυροδοτηθούν λανθασμένα προς το χειριστή ή/και τους παρευρισκόμενους.
1. Κρατήστε το εργαλείο σωστά: ετοιμαστείτε να αντιδράσετε στις φυσιολογικές ή αιφνίδιες κινήσεις όπως η ανατύλιξη.
2. Διατηρήστε μια ισορροπημένη θέση σώματος και ασφαλέστε πάτημα.
3. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα γυαλιά ασφαλείας και συνιστώνται κατάλληλα γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
4. Θα πρέπει να φοράτε κατάλληλη προστασία της ακοής.
5. Να χρησιμοποιείτε τη σωστή ενεργειακή παροχή, όπως υποδεικνύεται στο χειριδίδιο οδηγίων.

6. Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε κινούμενες πλατφόρμες ή το πίσω μέρος φορητών. Με την αιφνίδια κίνηση της πλατφόρμας, μπορεί να χαθεί ο έλεγχος του εργαλείου και να προκληθεί τραυματισμός.
7. Να θεωρείτε πάντοτε ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.
8. Μην εκτελείτε βιαστικά την εργασία και μην πιέζετε υπερβολικά το εργαλείο. Χειρίζεστε το εργαλείο προσεκτικά.
9. Κατά το χειρισμό του εργαλείου, προσέχετε πού πατάτε και φροντίστε να διατηρείτε την ισορροπία σας. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανένας από κάτω όταν εργάζεστε σε ύψος και ασφαλίστε τον εύκαμπο σωλήνα αέρα για να προφυλαχτεί από τον κίνδυνο σε περίπτωση που ο σωλήνας πιναχτεί απότομα ή πιαστεί από κάπου.
10. Σε στέγες και άλλες τοποθεσίες σε ύψος, βιδώνετε τους συνδετήρες καθώς μετακινείστε προς τα εμπρός. Είναι εύκολο να παρατηρήσετε αν βιδώνετε τους συνδετήρες κάνοντας μικρά βήματα προς τα πίσω. Κατά το βίδωμα συνδετήρων σε κατακόρυφη επιφάνεια, εργάζεστε από πάνω προς τα κάτω. Με αυτόν τον τρόπο, το βίδωμα γίνεται λιγότερο κουραστικό.
11. Αν βιδώσετε κατά λάθος έναν συνδετήρα πάνω σε έναν άλλο ή αν χτυπήσετε κάποιο ρόζο στο ξύλο, ο συνδετήρας μπορεί να στραβώσει ή το εργαλείο να πάθει εμπλοκή. Ο συνδετήρας μπορεί να πιναχτεί και να χτυπήσει κάποιον ή το ίδιο το εργαλείο να αντιδράσει επικίνδυνα. Τοποθετείτε τους συνδετήρες με προσοχή.
12. Μην αφήνετε το γεμάτο εργαλείο ή το συμπιεστή αέρα υπό πίεση για μεγάλο χρονικό διάστημα έξω στον ήλιο. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα εισέλθει σκόνη, άμμος, θραύσματα και ξένα σώματα στο εργαλείο στο μέρος όπου το αφήνετε.
13. Μην επιχειρείτε ποτέ να βιδώσετε συνδετήρες από μέσα και από έξω ταυτόχρονα. Οι συνδετήρες μπορεί να σχίσουν το εσωτερικό και/ή να πεταχτούν προς τα έξω και να διατρέξετε σοβαρό κίνδυνο.

Κίνδυνοι επανειλημμένων κινήσεων

1. Κατά τη χρήση ενός εργαλείου για μεγάλη χρονική περίοδο, ένας χειριστής μπορεί να βιώσει δυσφορία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα και άλλα μέρη του σώματός του.
2. Ενώ χρησιμοποιεί ένα εργαλείο, ο χειριστής θα πρέπει να υιοθετήσει μια κατάλληλη και εργονομική στάση. Διατηρήστε ασφαλείς πάτημα και αποφύγετε τις αδέξιες και ανισόρροπες στάσεις.
3. Αν ο χειριστής βιώσει συμπτώματα όπως επίμονη και επαναλαμβανόμενη δυσφορία, πόνο, κτύπο, άλγος, μυρμηγκιασμα, μούδιασμα, αίσθηση καύσου ή ακαμψία, δεν πρέπει να αγνοήσει αυτά τα προειδοποιητικά σημάδια. Ο χειριστής πρέπει να συμβουλευτεί έναν αρμόδιο επαγγελματία στο χώρο της υγείας, για τις συνολικές δραστηριότητές του.
4. Η συνεχόμενη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει κακώσεις λόγω επαναλαμβανόμενης καταπόνησης που οφείλονται στην ανατύλιξη που παράγει το εργαλείο.

5. Για να αποφευχθεί ο τραυματισμός λόγω επαναλαμβανόμενης καταπόνησης, ο χειριστής δεν πρέπει να τεντώνετε υπερβολικά ή να χρησιμοποιεί υπερβολική δύναμη. Επιπλέον, ο χειριστής θα πρέπει να ξεκουράζεται όταν νιώθει κουρασμένος.
6. Διεξαγάγετε αξιολόγηση κινδύνων σχετικά με τους κινδύνους της επαναλαμβανόμενης κίνησης. Θα πρέπει να επικεντρωθεί σε μυοσκελετικές διαταραχές και, κατά προτίμηση, να βασίζεται στην υπόθεση ότι η μείωση κόπωσης κατά τη διάρκεια της εργασίας είναι αποτελεσματική στη μείωση των διαταραχών.

Κίνδυνοι με τα εξαρτήματα και αναλώσιμα

1. Αποσυνδέστε την ενεργειακή παροχή προς το εργαλείο, όπως αέρα ή αέριο ή μπαταρία, όπως εφαρμόζεται, πριν αλλάξετε/αντικαταστήσετε εξαρτήματα όπως την επαφή τεμαχίου εργασίας ή πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση.
2. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα μεγέθη και τύπους των εξαρτημάτων που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
3. Να χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

1. Το γλιστρήμα, το σκόνταμμα και οι πτώσεις είναι οι κύριες αιτίες για τραυματισμό στο χώρο εργασίας. Προσέχετε για ολισθηρές επιφάνειες που δημιουργούνται από τη χρήση του εργαλείου και επίσης για κινδύνους ολίσθησης που προκαλούνται από τον εύκαμπο σωλήνα της γραμμής αέρα.
2. Σε άγνωστο περιβάλλον, να προχωράτε με περισσότερη προσοχή. Μπορεί να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικές γραμμές ή γραμμές άλλων παροχών.
3. Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε δυνητικές εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι μονωμένο για την περίπτωση επαφής με ηλεκτρικό ρεύμα.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου, κτλ. που θα μπορούσαν να προκαλέσουν κίνδυνο στην περίπτωση που υποστούν ζημιά από τη χρήση του εργαλείου.
5. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και επαρκώς φωτισμένη. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προσελκύουν τα ατυχήματα.
6. Πιθανώς να υφίστανται τοπικοί κανονισμοί αναφορικά με το θόρυβο, με τους οποίους και θα πρέπει να συμμορφώνεστε διατηρώντας τη στάθμη θορύβου εντός των προδιαγεγραμμένων ορίων. Σε ορισμένες περιπτώσεις, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πετάσματα για τον περιορισμό του θορύβου.

Κίνδυνοι σκόνης και εξάτμισης

1. Να ελέγχετε πάντα το περιβάλλον σας. Ο αέρας που εξέρχεται από το εργαλείο μπορεί να φυσήσει σκόνη ή αντικείμενα και να χτυπήσουν τον χειριστή ή/και τους παρευρισκόμενους.
2. Κατευθύνετε την εξάτμιση με τρόπο ώστε να ελαχιστοποιηθεί η διάτμηση της σκόνης σε ένα περιβάλλον με πολλή σκόνη.

3. Αν εκλύεται σκόνη ή αντικείμενα στην περιοχή εργασίας, μειώστε την εκπομπή όσο το δυνατό περισσότερο, για να μειωθούν οι κίνδυνοι υγείας καθώς και ο κίνδυνος τραυματισμού.

Κίνδυνοι θορύβου

1. Η απροστάτευτη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοή (κουδούνισμα, βούισμα, σφύριγμα ή φύσημα στα αυτιά).
2. Διεξαγάγετε αξιολόγηση κινδύνων σχετικά με τους κινδύνους θορύβου στην περιοχή εργασίας και υλοποιήστε τους κατάλληλους ελέγχους για αυτούς τους κινδύνους.
3. Οι κατάλληλοι έλεγχοι για τη μείωση του κινδύνου μπορεί να περιλαμβάνουν ενέργειες όπως την απόσβεση υλικών ώστε να αποτραπεί το «κουδούνισμα» των τεμαχίων εργασίας.
4. Να χρησιμοποιείτε κατάλληλη προστασία ακοής.
5. Χρησιμοποιήστε και συντηρήστε το εργαλείο όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες, για να αποτραπεί η περιττή αύξηση των επιπέδων θορύβου.
6. Λάβετε μέτρα για τη μείωση του θορύβου, για παράδειγμα την τοποθέτηση των τεμαχίων εργασίας σε στηρίγματα απόσβεσης θορύβων.

Κίνδυνοι δόνησης

1. Η εκπομπή δονήσεων κατά τη λειτουργία εξαρτάται από τη δύναμη κρατήματος, την πίεση επαφής, την κατεύθυνση εργασίας, τη ρύθμιση της ενεργειακής παροχής, το τεμάχιο εργασίας και τη στήριξη του τεμαχίου εργασίας. Διεξαγάγετε αξιολόγηση κινδύνων σχετικά με τους κινδύνους δονήσεων και υλοποιήστε τους κατάλληλους ελέγχους για αυτούς τους κινδύνους.
2. Η έκθεση στη δόνηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα νεύρα και τη παροχή αίματος στα χέρια και βραχίονες.
3. Να φοράτε ζεστά ρούχα όταν εργάζεστε σε κρύες συνθήκες, να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
4. Αν βιώσετε μούδιασμα, μυρμήγκιασμα, πόνο ή λεύκανση στο δέρμα των δακτύλων ή των χεριών σας, αναζητήστε ιατρική συμβουλή από αρμόδιο επαγγελματία στο χώρο της υγείας, αναφορικά με τις συνολικές δραστηριότητες.
5. Χρησιμοποιήστε και συντηρήστε το εργαλείο όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες, για να αποτραπεί η περιττή αύξηση των επιπέδων δόνησης.
6. Η κρατάτε το εργαλείο ελαφρά, αλλά με ασφάλεια, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όταν η δύναμη κρατήματος είναι υψηλότερη.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις για πνευματικά εργαλεία

1. Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
2. Να διακόπτετε πάντα την παροχή αέρα και να αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν χρησιμοποιείται.
3. Να αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή πεπιεσμένου αέρα πριν αλλάζετε εξαρτήματα, πραγματοποιείτε ρυθμίσεις ή/και επισκευές, όταν μετακινείτε από μια περιοχή λειτουργίας σε διαφορετική περιοχή.

4. Κρατήστε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη όταν δεν θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία και όταν το μετακινείτε από τη μία θέση λειτουργίας σε άλλη.
5. Μην στρέφετε ποτέ τον πεπιεσμένο αέρα προς το μέρος σας ή προς οποιοδήποτε άλλο άτομο.
6. Οι εύκαμπτοι σωλήνες που βρίσκονται εκτός ελέγχου μπορούν να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Να ελέγχετε πάντα για καταστραμμένους ή χαλαρούς εύκαμπτους σωλήνες ή ενώσεις.
7. Μην κρατάτε ποτέ ένα πνευματικό εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.
8. Μην σύρετε ποτέ ένα πνευματικό εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.
9. Όταν χρησιμοποιείτε πνευματικά εργαλεία, μην ξεπερνάτε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας (ps max).
10. Τα πνευματικά εργαλεία θα πρέπει να τροφοδοτούνται μόνο με πεπιεσμένο αέρα στη χαμηλότερη πίεση που απαιτείται για την εργασία, προκειμένου να μειωθεί ο θόρυβος και η δόνηση και να ελαχιστοποιηθεί η φθορά.
11. Η χρήση οξυγόνου ή καύσιμων αερίων για τη λειτουργία πνευματικών εργαλείων δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
12. Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε πνευματικά εργαλεία επειδή το εργαλείο μπορεί να γίνει κρύο, επηρεάζοντας το κράτημα και τον έλεγχο.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις για εργαλεία με δυνατότητα ενεργοποίησης επαφής



1. Μην ακουμπάτε το δάκτυλό σας στη σκανδάλη όταν σηκώνετε το εργαλείο, το μετακινείτε μεταξύ περιοχών ή θέσεων λειτουργίας ή όταν περπατάτε, επειδή ένα δάκτυλο που ακουμπάει στη σκανδάλη μπορεί να οδηγήσει σε αθέλητη λειτουργία. Για εργαλεία με επιλεκτική ενεργοποίηση, να ελέγχετε πάντα το εργαλείο πριν από τη χρήση, για να σιγουρευτείτε ότι επιλέχτηκε ο σωστός τρόπος λειτουργίας.
2. Αυτό το εργαλείο έχει είτε επιλεκτική ενεργοποίηση για ενεργοποίηση επαφής ή συνεχόμενη ενεργοποίηση επαφής με επιλογείς τρόπου ενεργοποίησης ή είναι ένα εργαλείο με ενεργοποίηση επαφής ή συνεχόμενη ενεργοποίηση επαφής και έχει επισημανθεί με το ανωτέρω σύμβολο. Οι προοριζόμενες χρήσεις του είναι οι εφαρμογές παραγωγής, όπως παλέτες, έπιπλα, προκατασκευασμένα σπτικά, επενδύσεις και περιβλήματα.
3. Αν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε τρόπο επιλεκτικής ενεργοποίησης, να βεβαιώνετε πάντα ότι βρίσκεται στη σωστή ρύθμιση ενεργοποίησης.
4. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε ενεργοποίηση επαφής για εφαρμογές όπως το κλείσιμο κουτιών ή κιβωτίων και τη στερέωση συστημάτων ασφαλούς μεταφοράς σε τρέιλερ ή φορτηγά.
5. Προσέχετε όταν αλλάζετε από τη μία τοποθεσία καρφώματος στην άλλη.

Συσκευές ασφαλείας

1. **Βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα ασφαλείας είναι σε κατάσταση λειτουργίας πριν από τη χρήση.** Αν τραβήξετε μόνο τη σκανδάλη διακόπτη ή αν πιέσετε μόνο το βραχίονα επαφής πάνω στο ξύλο, το εργαλείο δεν θα πρέπει να λειτουργήσει. Πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν εκτελείτε και τις δύο ενέργειες. Ελέγχετε για τυχόν ελαττωματική λειτουργία με το εργαλείο χωρίς συνδετήρες και τον προωθητή τελείως τραβηγμένο.
2. **Είναι πολύ επικίνδυνο να ασφαλίσετε τη σκανδάλη στην ανοικτή θέση (ON).** Ποτέ μην επιχειρήσετε να ασφαλίσετε τη σκανδάλη.
3. **Μην επιχειρείτε να κρατήσετε το στοιχείο επαφής πατημένο με κολλητική ταινία ή σύρμα.** Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.
4. **Ελέγχετε πάντοτε το στοιχείο επαφής σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος χειριδίου.** Αν ο μηχανισμός ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά λάθος βίωμα των συνδετήρων.

Σέρβις

1. **Εκτελείτε καθαρισμό και συντήρηση αμέσως μετά το τέλος της εργασίας.** Διατηρείτε το εργαλείο σε άριστη κατάσταση. Λιπαίνετε τα κινούμενα εξαρτήματα για να αποφύγετε τη σκουριά και να ελαχιστοποιήσετε τη φθορά από την τριβή. Σκουπίζετε όλη τη σκόνη από τα εξαρτήματα.
2. **Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita για την περιοδική επιθεώρηση του εργαλείου.**
3. **Για να διατηρήσετε την ΑΣΦΑΛΕΙΑ και την ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του εργαλείου, η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις της Makita, χρησιμοποιώντας πάντα ανταλλακτικά της Makita.**
4. **Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς κατά τη διάθεση του εργαλείου.**

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικειώσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν χειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 1)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Επιλογή αεροσυμπιεστή (Εικ. 2 και 3)

Επιλέξτε έναν αεροσυμπιεστή που έχει μεγάλη πίεση και παροχή αέρα για να εξασφαλίσετε οικονομική λειτουργία. Η γραφική παράσταση δείχνει την σχέση μεταξύ συχνότητας συρραφής, εφαρμοζόμενης πίεσης και παροχής αέρα από τον αεροσυμπιεστή.

Ετσι, για παράδειγμα, εάν η συρραφή γίνεται με ρυθμό περίπου 60 φορών ανά λεπτό με συμπίεση 0,68 MPa (6,8 bar), απαιτείται ένας συμπιεστής με παροχή αέρα πάνω από 90 L/λεπτό.

Ρυθμιστές πίεσης πρέπει να χρησιμοποιούνται για να περιορίζουν την πίεση αέρα στο όριο πίεσης του εργαλείου στις περιπτώσεις που η πίεση παροχής αέρα υπερβαίνει το όριο πίεσης του εργαλείου. Αμέλεια να το κάνετε μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του χειριστή του εργαλείου ή άλλα άτομα στην περιοχή.

Επιλογή σωλήνα αέρα (Εικ. 4)

Χρησιμοποιείτε σωλήνα αέρα τόσο πλατύ και τόσο βραχύ όσον απαιτείται για να εξασφαλιστεί η συνεχής και επαρκής λειτουργία συρραφής. Για πίεση αέρα 0,49 MPa (4,9 bar), ένας σωλήνας αέρα εσωτερικής διαμέτρου πάνω από 8,5 χιλ (5/16") και μήκους κάτω από 20 μ (66 πόδ.) συνιστάται όταν το χρονικό διάστημα μεταξύ συρραφών είναι 0,5 δευτερόλεπτα. Σωλήνες παροχής αέρα πρέπει να έχουν ως ελάχιστο όριο εργασίας 1,0 MPa (10 bar) ή 150 τοις εκατό της μέγιστης πίεσης που παράγεται στο σύστημα οποιοδήποτε είναι υψηλότερο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χαμηλή παροχή αέρα του αεροσυμπιεστή, ή μακρύς ή μικρότερης διαμέτρου σωλήνας αέρα σε σχέση με την συχνότητα συρραφής μπορεί να προκαλέσει μείωση της επάρκειας απόδοσης του εργαλείου.

Λίπανση (Εικ. 5)

Για εξασφάλιση μέγιστης απόδοσης, εγκαταστήστε ένα σετ αέρα (λιπαντήρα ελαίου, ρυθμιστή, φίλτρο αέρα) όσο πιο κοντά στο εργαλείο είναι δυνατόν. Ρυθμίστε τον λιπαντήρα ελαίου έτσι ώστε μία σταγόνα ελαίου να παρέχεται για κάθε 50 σύρραπτρα.

Όταν ένα σετ αέρα δεν χρησιμοποιείται, λιπάνετε το εργαλείο με έλαιο πετρελαιμένου αέρα εργαλείου βάζοντας 2 (δύο) ή 3 (τρεις) σταγόνες μέσα στην προσαρμογή αέρα. Αυτό πρέπει να γίνεται πριν και μετά την χρήση. Για κατάλληλη λίπανση, το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιηθεί δύο φορές αφού εισαχθεί το έλαιο πετρελαιμένου αέρα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε απασυνδέετε τον σωλήνα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία στο εργαλείο.

Ρύθμιση βάθους συρραφής

Για να ρυθμίσετε το βάθος συρραφής, χαλαρώστε το μπουλόνι χρησιμοποιώντας το εξαγωγικό κλειδί που παρέχεται με το εργαλείο και μετά σύρτε την πλάκα ρύθμισης βάθους πάνω ή κάτω. (Εικ. 6)

Εάν τα σύρραπτρα δεν μπορούν να οδηγηθούν αρκετά βαθιά, σύρτε την πλάκα ρύθμισης κατά την διεύθυνση του βέλους όπως φαίνεται στην εικόνα. (Εικ. 7)

Εάν τα σύρραπτρα οδηγούνται πολύ βαθιά, σύρτε την πλάκα ρύθμισης κατά την διεύθυνση του βέλους όπως φαίνεται στην εικόνα. (Εικ. 8)

Το βάθος μπορεί να ρυθμιστεί 5 χιλ κατά μέγιστο. Σφίχτε το μπουλόνι με ασφάλεια στην σωστή θέση μετά την ρύθμιση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε αποσυνδέετε τον σωλήνα πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Γάντζος

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε αποσυνδέετε τον σωλήνα από το εργαλείο.
- Ποτέ μη γαντζώνετε το εργαλείο σε υψηλές θέσεις ή σε πιθανώς ασταθή επιφάνεια.

Ο γάντζος είναι βολικός για την προσωρινή τοποθέτηση του εργαλείου. Ασφαλίστε τον γάντζο στο εργαλείο με την παρεχόμενη βίδα χρησιμοποιώντας οποιαδήποτε από τις δύο τρύπες στο γάντζο όπως φαίνεται στην εικόνα. (Εικ. 9)

Φόρτωση συρράπτρων

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε αποσυνδέετε τον σωλήνα πριν φορτώσετε το εργαλείο.
- Μη χρησιμοποιείτε στρεβλωμένα σύρραπτρα ή λωρίδα συρράπτρων. Αμέλεια να το κάνετε θα προκαλέσει κακή τροφοδοσία συρράπτρων.
- Πάντοτε χρησιμοποιείτε σύρραπτρα που υποδεικνύονται στις οδηγίες αυτές. Αμέλεια να το κάνετε προκαλεί κακή τροφοδοσία συρράπτρων.
- Πάντοτε επαναφέρετε τον ωθητή αργά και απαλά ενώ τον κρατάτε με ένα χέρι.

Επιλέξτε σύρραπτρα κατάλληλα για την εργασία σας. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι αποσυνδεδεμένος από το εργαλείο.

1. Σπρώξτε τον ωθητή στο πίσω μέρος του γεμιστήρα και γαντζώστε την εγκοπή στον ωθητή στον πείρο ασφάλισης. (Εικ. 10)
2. Βάλτε την λωρίδα συρράπτρων μέσα στον γεμιστήρα. Δύο λωρίδες συρράπτρων μπορεί να φορτωθούν. (Εικ. 11)
3. Πατήστε τον πείρο ασφάλισης ελαφρά και τραβήχτε τον ωθητή για να απεμπλακεί.
Με τον πείρο ασφάλισης πατημένο, επαναφέρετε τον ωθητή αργά και απαλά στην αρχική θέση. Κρατάτε τον πείρο ασφάλισης πατημένο μέχρι να περάσει διαμέσου. (Εικ. 12)

Σύνδεση σωλήνα αέρα (Εικ. 13)

Περάστε την υποδοχή αέρα του σωλήνα αέρα στην προσαρμογή αέρα στο συρραπτικό. Βεβαιώστε ότι η υποδοχή αέρα ασφαλίζει σταθερά στην θέση της όταν τοποθετείται στην προσαρμογή αέρα. Ενα συνδεδεμένο σωλήνα πρέπει να τοποθετηθεί επάνω ή κοντά στο εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε η πίεση του δοχείου θα εκτονώνεται την ώρα που ο σύνδεσμος παροχής αέρα αποσυνδέεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα ασφάλειας είναι σε καλή κατάσταση πριν από την λειτουργία.

Ελέγξτε τη σωστή δράση πριν τη λειτουργία

Πριν τη λειτουργία, να ελέγχετε πάντα τα ακόλουθα σημεία.

- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν λειτουργεί μόνο με τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αέρα.

- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν λειτουργεί μόνο με το τράβηγμα της σκανδάλης.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν λειτουργεί μόνο με την τοποθέτηση του στοιχείου επαφής επάνω στο τεμάχιο εργασίας χωρίς το τράβηγμα της σκανδάλης.
- Σε λειτουργία μοναδικής ακολουθιακής ενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν λειτουργεί όταν τραβάτε πρώτα τη σκανδάλη και μετά τοποθετείτε το στοιχείο επαφής επάνω στο τεμάχιο εργασίας.

Κάρφωμα καρφιών



1. Τραβήχτε πρώτα την σκανδάλη και μετά βάλτε το στοιχείο επαφής στο τεμάχιο εργασίας. (Εικ. 14 και 15)
2. Για να βάλετε ένα σύρραπτρο, τοποθετήστε το στοιχείο επαφής πάνω στο τεμάχιο εργασίας και τραβήχτε την σκανδάλη, ή η υτ αρ. 1 μέθοδος είναι για συνεχή συρραφή.
Η υτ αρ. 2 μέθοδος είναι για διακεκομμένη συρραφή, όταν επιθυμείτε να βάλετε ένα σύρραπτρο προσεκτικά και με μεγάλη ακρίβεια.

Για σκανδάλη ακολουθιακής πυροδότησης (εξάρτημα)

Για να καρφώσετε ένα σύρραπτρο, μπορείτε να τοποθετήσετε το στοιχείο επαφής επάνω στο τεμάχιο εργασίας και να πιέσετε τη σκανδάλη. (Εικ. 16)

Ρύθμιση της σκανδάλης ακολουθιακής πυροδότησης

1. Για να αφαιρέσετε τη σκανδάλη, αφαιρέστε τον συγκρατητή και τραβήξτε τον πείρο προς τα έξω. (Εικ. 17)
2. Η διαφορά μεταξύ της σκανδάλης ακολουθιακής πυροδότησης και της σκανδάλης συνεχόμενης ενεργοποίησης απεικονίζεται στην παρακάτω εικόνα. (Εικ. 18)
3. Εισαγάγετε το μεγαλύτερο άγκιστρο του κωνικού ελατηρίου μέσα στην οπή στο άεργο εξάρτημα. (Εικ. 19)
4. Για να εγκαταστήσετε τη σκανδάλη ακολουθιακής πυροδότησης, κρατήστε τη σκανδάλη με τα δάχτυλά σας και περάστε το πάνω μέρος του κωνικού ελατηρίου μέσα από το στέλεχος βαλβίδας σκανδάλης όπως απεικονίζεται στις εικόνες. (Εικ. 20)
5. Τοποθετήστε τον πείρο που αφαιρέθηκε στο βήμα 1 παραπάνω και ασφαλίστε το με τον συγκρατητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

• ΜΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΚΡΑΤΗΜΕΝΗ ΣΕ ΜΙΣΟΠΙΕΣΜΕΝΗ ΘΕΣΗ, μπορεί να προκύψει ξαφνική συρραφή, σε περίπτωση που το στοιχείο επαφής αφηθεί να έρθει ξανά σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας ή με κάποια άλλη επιφάνεια υπό την επίδραση της οπισθοδρόμησης. Για να αποφύγετε αυτό το ξαφνικό συρραφή, να πραγματοποιείτε τα εξής:

- A. Να μην τοποθετείτε το στοιχείο επαφής επάνω στο τεμάχιο εργασίας με υπερβολική δύναμη.
- B. Τραβήξτε τη σκανδάλη πλήρως και κρατήστε τη για 1-2 δευτερόλεπτα μετά από το συρραφή.

Διεύθυνση αέρα εξαγωγής (Εικ. 21)

Η διεύθυνση του αέρα εξαγωγής μπορεί να μεταβληθεί κατά γωνία 360 μοιρών γυρίζοντας το κάλυμμα με το χέρι.

Αφαίρεση φρακαρισμένων συρράπτρων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Πάντοτε αποσυνδέετε τον σωλήνα πριν αφαιρέσετε τα σύρραπτρα.

Αφαιρέστε τα σύρραπτρα από τον γεμιστήρα.

Σηκώστε το μάνταλο στην κορυφή του οδηγού καρφώματος με το χέρι. (Εικ. 22)

Εάν το μάνταλο δεν σηκώνεται με το χέρι, βάλτε ένα κατσαβίδι με αιχμή πλην στο διάκενο μεταξύ του μάνταλου και της πόρτας και σπρώχτε προς τα πάνω. (Εικ. 23)

Ανοίχτε την πόρτα και βγάλτε τα σύρραπτρα. (Εικ. 24)

Βάλτε το ελατήριο μαντάλου σε δύο γάντζους του οδηγού καρφώματος και επαναφέρετε το στην αρχική του θέση πιέζοντας το. (Εικ. 25)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν το άκρο του οδηγού συρράπτρων έχει φθαρεί, θα υπάρχει τάση να συμβαίνουν εμπλοκή συρράπτρων και ριχό κάρφωμα. Όταν αυτό συμβαίνει, επισκευάστε το σε Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Μάκιτα ή σε Κέντρα Σέρβις Εργοστασίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε αποσυνδέετε τον σωλήνα αέρα από το εργαλείο πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Συντήρηση του συρραπτικού

Πάντοτε ελέγχετε το εργαλείο για την γενική του κατάσταση και χαλαρές βίδες πριν από την λειτουργία. Σφίχτε όπως απαιτείται. (Εικ. 26)

Με το εργαλείο αποσυνδεδεμένο, κάντε καθημερινή επιθεώρηση για να εξασφαλίσετε ελεύθερη κίνηση του στοιχείου επαφής και σκανδάλης. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν το στοιχείο επαφής ή η σκανδάλη κολλάει ή παθαίνει εμπλοκή. (Εικ. 27)

Εάν το εργαλείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, λιπαίνετε το εργαλείο χρησιμοποιώντας έλαιο εργαλείου πεπιεσμένου αέρα και αποθηκεύστε το εργαλείο σε μία ασφαλή θέση. Αποφύγετε έκθεση σε απευθείας φως και/ή υγρό ή ζεστό περιβάλλον. (Εικ. 28 και 29)

Συντήρηση αεροσυμπιεστή, σετ αέρα και σωλήνα αέρα (Εικ. 30 και 31)

Μετά την λειτουργία, πάντοτε αποστραγγίζετε το δοχείο του αεροσυμπιεστή και το φίλτρο αέρα. Εάν υγρασία μπει στο εργαλείο, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κακή απόδοση και πιθανή βλάβη του εργαλείου. Ελέγχετε τακτικά να δείτε εάν υπάρχει αρκετό έλαιο πεπιεσμένου αέρα στον λιπαντήρα του σετ αέρα. Αμέλεια στην διατήρηση εταρκούς λιπανσης θα προκαλέσει γρήγορα φθορά στους δακτυλίους - Ο. (Εικ. 32)

Κρατάτε τον σωλήνα αέρα μακριά από ζέση (άνω 60°C, άνω 140°F), μακριά από χημικά (αραιωτές, ισχυρά οξέα ή αλκαλικά). Επίσης, διευθύνετε τον σωλήνα μακριά από εμπόδια στα οποία μπορεί να πιαστεί επικίνδυνα κατά την λειτουργία. Οι σωλήνες επίσης πρέπει να διευθύνονται μακριά από αιχμηρές άκρες και περιοχές που μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιά ή σε απόξεση του σωλήνα. (Εικ. 33)

Για την διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Μάκιτα, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Μάκιτα.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα ανταλλακτικά ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο σας της Μάκιτα που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Η χρήση σιδηρέιων άλλων ανταλλακτικών ή προσαρτημάτων μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια ή περισσότερες λεπτομέρειες σε σχέση με αυτά τα ανταλλακτικά, ρωτήστε το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Μάκιτα.

- Σύρραπτρα
- Σωλήνες αέρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

ENG905-1

Θορύβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN ISO 11148-13:

Μοντέλο AT1150A

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 102 dB (A)
Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 115 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Μοντέλο AT2550A

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 101 dB (A)
Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 114 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

ENG907-1

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Να φοράτε υποασπίδες.**
- **Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.**

- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ENG904-1

Κραδασμός

Η τιμή πρόκλησης δόνησης καθορίζεται σύμφωνα με το EN ISO 11148-13:

Μοντέλο AT1150A

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 5,3 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,6 m/s²

Μοντέλο AT2550A

Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 5,5 m/s²

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-2

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ιδιαίτερα το είδος του τεμαχίου εργασίας που υπόκειται επεξεργασία.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως Παράρτημα Α σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan